

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
88 ans d'existence

VOL. LXXXVIII No 28

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPIMERIE DES ALLIÉS

JEUDI, 11 DECEMBRE, 1947

D'Une Semaine à l'Autre

Intéressantes révélations industrielles de la Southern Canada Power

Avec la fin de l'année qui arrive, la Cie Southern Canada Power a rendu public le rapport annuel de ses finances et de ses activités.

Toujours aussi bien présenté que par le passé, le rapport de 1947 nous fournit, comme d'habitude, des données extrêmement intéressantes sur l'essor industriel du territoire que dessert cette compagnie d'énergie électrique, où la majeure partie de notre région se trouve comprise.

D'une certaine façon, on peut même dire que ce rapport, d'une année à l'autre, se révèle le documentaire le plus au point, et surtout le plus à date, du mouvement régional d'expansion industrielle.

Nous ne saurions donc mieux faire que référer nos lecteurs à la page 24 de la présente édition du "Canada-Français", où nous avons réuni les localités de la région immédiate.

On pourra, dès lors, constater combien ce tableau vient confirmer les avancées énoncées, il y a quelques semaines, ici même, au cours d'une série de trois articles sur notre situation industrielle.

D'une part, le rapport de la Southern vient illustrer jusqu'à quel point nous avons raison de signaler combien l'industrialisation prend de l'ampleur dans les petits centres ruraux. Les statistiques que nous invoquions, et qui n'allaient malheureusement pas plus loin que 1945, indiquaient

clairement ce mouvement d'industrialisation rurale. Et le rapport que publie la Southern vient corroborer, pour cette année encore, des agrandissements ou des constructions d'usines dans des localités comme Henryville, Marieville, Rougemont, etc.

Nous trouvons également confirmés, par la lecture de ce rapport, nos avancées à l'effet que les nouvelles industries, chez nous, à Saint-Jean, figurent à peu près pour rien.

On n'a qu'à parcourir les paragraphes du rapport qui concernent Saint-Jean, pour se rendre compte que, réservée faite de La Liquidometer Co., l'expansion industrielle chez nous, ne provient, cette année encore, que de la seule initiative de nos industries existantes.

Il convient, sans doute, de se réjouir d'un essor qui ne manquera pas de se traduire par une activité économique accrue; tout comme il convient de féliciter nos manufacturiers d'être allés de l'avant.

Aurions-nous fait preuve de la moitié du quart de l'initiative de ces gens d'action, pour approcher et intéresser d'autres industriels, que Saint-Jean aurait vu, comme d'autres centres des Cantons de l'Est, voir s'inscrire au tableau de 1947, trois ou quatre nouvelles industries... Mais il aurait fallu de l'initiative.

Jean FREDERICK.

Pour les 40 heures à Iberville

Les Chefs de Groupe de la Ligue du Sacré-Coeur d'Iberville, sont instamment priés d'assister à la réunion qui se tiendra dans le sous-sol de la sacristie, dimanche le 14 décembre, après les vêpres, en vue de l'organisation à faire pour la garde du Saint-Sacrement pour l'Heure Sainte qui auront lieu les 18, 19 et 20 de ce mois.

Qu'on se fasse un devoir de se rendre pour l'Heure Sainte qu'ils leur sera assignée.

Par ordre de la Direction.

L'Oeuvre des Tabernacles

Mercredi dernier, avait lieu, à la Maison Ste-Bernadette, le tirage organisé en faveur de l'Oeuvre des Tabernacles. Le sort a favorisé Madame Maurice Trahan 143, rue Mercier, avec le numéro 863.

La présence du Révérend Père Arcand, S. J., de Saint-Jean-de-la-Lande, et les bonnes paroles que le Rév. Père voulut bien adresser aux religieuses et aux dames, furent un précieux encouragement pour toutes les ouvrières de l'Oeuvre.

Prompt rétablissement

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à Mlle Ida Champagne, qui a subi avec succès, une intervention chirurgicale, à l'Hôpital Saint-Jean.

Avis au public

A partir du 15 décembre, les marchands qui le veulent ont le privilège de tenir leur magasin ouvert tous les soirs.

Avis à la clientèle d'en prendre note.

MARIAGES

LETOURNEAU-LABOSSIERE

En l'église Cathédrale, le 25 novembre, a été célébré le mariage de M. Roland Létourneau, fils de M. Emile Létourneau et de Hortense Dugas, à Mlle Jacqueline Labossière, fille de M. Louis-Henri Labossière et de Blanche Larivée. Les témoins ont été MM. Emile Létourneau et Louis-Henri Labossière.

ROBERTS-HINDE

En l'église Cathédrale, le 29 novembre, a été célébré le mariage de M. John Roberts, fils de M. John James Roberts et de May Ann McKigney, à Mlle Andry Hinde, fille de feu William Hinde et de Doris Huchfield. Les témoins ont été MM. John James Roberts et Thomas James Roberts.

LANOUE-DANSEREAU

Mardi matin, à 10 h. en l'église St-Charles, décorée de pompons et de fleurs de la saison, eut lieu le mariage de Mlle Yolande Dansereau, fille de M. Alexandre Dansereau à M. Roger-N. Lanoue, fils de M. et Mme Michel Lanoue, de cette ville. M. le chanoine Armand Racicot, a béni le mariage. Accompagnée de son père, la mariée portait une robe de satin blanc rosé, nacre de perle, formant légère traîne; son voile de tulle illusion était retenu sous un diadème de petites feuilles de tulle. Elle portait à la main un bouquet colonial de roses "Butterfly". Son manteau était en écarlate de Russie gris. Mlle Madeleine Dansereau, cousine de la mariée, était dame d'honneur. Les placiers furent MM. le docteur Mozart Clermont, Maurice Laurin et Roméo Poutre. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Club Canadien, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage au Club Seigneurial à Lucerne-en-Québec. Pour voyager, la mariée portait un costume deux-pièces semi-tailleur gris pâle, des accessoires bleu de roy, un manteau de mouton de

Départ pour l'Italie du Frère Bérard Barré O. F. M.

Le 24 novembre, le frère Bérard O. F. M. disait adieu aux siens, pour aller occuper à la Maison Générale des Franciscains à Rome, le poste qui lui était assigné par ses supérieurs.

Toujours obéissant et empressé à répondre au premier appel, c'est le sourire aux lèvres que le Frère Bérard, après avoir serré une dernière fois la main de ses nombreux parents et amis qui s'étaient rendus à la gare Windsor où il prenait le train de New-York où après un court séjour il s'embarquait à bord du Queen Mary, en route pour l'Europe. Après avoir visité l'Angleterre et la France, il se rendra à Rome.

Frère Bérard qui n'est âgé que de 35 ans compte déjà plusieurs amis de vie religieuse.

Il était imprimeur à la Maison Provinciale de la rue Dorchester où par son ambiance, il s'était créé de nombreux amis à qui il laisse un bon souvenir, car son humeur jovial avait attiré à lui tous les coeurs, c'est pourquoi en le laissant, après lui avoir souhaité: Bon Succès, tous nous lui avons dit: Au revoir! et non Adieu.

Au revoir! et non Adieu. Au Frère Bérard était de St-Hubert, Co. de Chambly. Sa famille demeure maintenant à Montréal. Il est le fils de M. Arthur Barré et sa mère, née Maria Trudeau, ses soeurs, Mme Gérard Daignault (Imelda) Rév. Mère Marie de St-Pacôme, R. Bon Pasteur, de Montréal, Mlle Lucille et Léona Barré; ses frères: Vincent, de la Banque Canadienne Nationale et Arthur, Jr. officier de la circulation provinciale; son beau-frère: Gérard Daignault et sa belle-soeur: Mme Arthur Barré Jr. (Adrienne Maheu); sa nièce, Jeannine Daignault; un neveu, Yves Barré, de Montréal; ses oncles et tantes: Mme Albert Denault (Zélia Barré), M. et Mme Delphis Hébert (Eva Barré); M. et Mme Eugène Laroque (Eglantine Barré); M. Léonidas Barré et Mme Barré, Mary Simard de M. Omer Barré et Madame Omer Barré (Claire Perrier et de nombreux cousins et cousines.

Vente de Bric-à-Brac

Une vente de bric-à-brac, sera tenue dans la salle Baldwin, samedi, le 13 décembre, sous les auspices de St. James Guild. Bienvenue à tous.

Aux membres de l'Adoration Nocturne

Tous les membres de l'Adoration Nocturne sont priés de se rendre à leur réunion mensuelle, qui sera tenue à la Cathédrale, samedi, le 13 décembre, à 9 heures p. m.

Perse gris, un toquet de même fourrure et des roses "Sweetheart" à l'épaule. Parmi les invités: l'hon. et Mme Paul Beaulieu, M. et Mme L.-O. Régner, M. Alcide Côté, le juge et Mme André Régner, M. et Mme Harold Savoy, M. et Mme Yvan Sabourin, d'Iberville; M. et Mme R. Gagnon, de Roberval; M. Berchmans Gagnon, de Thetford-Mines; M. et Mme Claude Gourdeau, de Québec; M. et Mme Daniel Johnson, de Saint-Pie de Bagot; M. et Mme Guy Brunet, de New-York; M. et Mme R.-H. Ross, de Boston.

Nos meilleurs vœux aux nouveaux époux.

Ti-Pit et Ti-Gus au Club Champlain

Oui, membres du Club des Raquetteurs, vos deux amis Ti-Pit et Ti-Gus organisent pour samedi soir prochain, une soirée, que vous ne regretterez pas. Nous sommes assurés d'une bonne délégation de St-Hyacinthe. Et de plus nous aurons au programme un orchestre qui saura vous récréer et un goûter vous sera servi.

Allons, membres des deux sections du club des Raquetteurs Champlain, à la soirée de samedi, le 13 octobre, au chalet.

Qu'il neige au qu'il grêle, les raquetteurs seront là et qu'on se le dise. "Toujours Prêts".

P. S. — On vous annoncera ce soir-là le réveillon de Noël.

Prochain mariage

M. et Mme Joseph Boudreau, de cette ville, annoncent le mariage de leur fille, Pierrette, à M. Roch Boulanger, de Québec, fils de M. et Mme Joseph Boulanger, d'East Angus, Qué. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la Cathédrale de Saint-Jean, le 27 décembre. Pas de faire part.

Réunion intime

Mme Fortunat Côté recevait dans l'intimité, un groupe d'amis, samedi dernier, à l'occasion du retour au pays de Mme J. De Leeuw, qui a passé six mois en Belgique, chez sa soeur et autres parents.

Cette réunion fut des plus intéressantes et chacune fut tenue sous le charme de notre distinguée ex-citoyenne qui relata les principaux faits de son séjour outre-mer.

Fête-Surprise

M. et Mme Fernand Gervais recevaient dimanche après-midi, à l'occasion du 7e anniversaire de leur petite fille, Lise.

Son arrière grand-mère, Mme D. Pilon, ses oncles et tantes, étaient présents et lui donnèrent de jolis cadeaux, et une magnifique poupée fut offerte à Lise, donnée par ses parents et petits amis. Il y eut chant et divers jeux. Y prenaient part: son frère Guy, Céline, Estelle et Gilles McQuillen, Jacques, Serge et Lise Lefebvre, Céline Poirier, Louise Boulais, Claude Trudeau, Nicole Lasnier, Louise Langlois.

Après un succulent goûter, tous se retirèrent satisfaits de leur après-midi.

Lise très contente, sut dire un grand merci à tous.

Nouveau Gérant

Nous apprenons avec plaisir que M. Oscar Gamache, de Chambly-Canton est revenu parmi nous, où il assumera le poste de gérant à l'Hôtel Frontenac, à Iberville. Nous lui souhaitons plein succès et une cordiale bienvenue parmi nous.

A nos abonnés

Il nous fait plaisir d'annoncer à nos abonnés, que ceux qui, d'ici le 30 décembre, paieront leur abonnement, recevront trois brochures: "Le Siège du Fort...", par l'honorable Juge Philippe Demers; "L'Histoire du Ruissseau Hazen", par Mlle Yvonne Labelle; "Notre chroniqueuse d'Iberville: Les Notes du Voyage dans l'Ouest Canadien", par Mlle Lionel Bertrand. M. P., et auquel a pris part notre directeur du journal.

Le nombre en est limité; hâtez-vous!

Sympathies à la famille H. Rocheleau

Les membres des familles Hermé-négilde Rocheleau et A. Patenaude ont reçu de nombreuses marques de sympathie, à l'occasion de la mort de Mme H. Rocheleau, née Eva Patenaude; voici un résumé:

Messes: Son époux et son fils, Corinne et Louise Patenaude, M. et Mme Georges Patenaude de Montréal, Mme François Rocheleau, de Pike-River, Mme Zénaïde Courchesne, M. et Mme Léopold Girard, M. et Mme Léopold Girard, M. et Mme Elgon Lord, Mlle Rose Mercier, Famille Charles Patenaude, Littleton, N.H., Famille Edouard L'Ecuyer, M. et Mme Raoul Messier, Central Falls, R.I., Famille Nolasque Landry, M. et Mme Philippe Brault, Mlle Antoinette et Gertrude Chasné, M. et Mme Euclide Bonnaville, Mme Geo. Lesage et Mlle Cartier, Famille André Lavallée, M. et Mme Armand Bourgeois, Mlle Georgine Poutré, Famille Arthur Frédet, Mlle Muriel et Hélène Buck, Famille L. A. Dussault, M. Adrien Boivin, M. Arsène Bossette, Montréal, M. Téléphore Brossard, Montréal, Les Employés du Bureau d'Enregistrement, Montréal, Slater Shoe Co. Ltd. Montréal, MM. et Mmes Jacques Campbell, Montréal, Aurèle Resther, Montréal, Camille Lacroix, St-Lambert, Mme Wilfrid Brossard, Montréal, Mlle Cécile Campbell, Montréal, Famille L. F. Fortin, Montréal, Famille J. E. Gauthier, Montréal, M. et Mme Hertel Rocheleau, Pike-River, M. l'abbé Jean-Paul Landry, MM. et Mmes Henri Bernard, Bernard Bernard, Paul Dunaïs, René Payette, Henri Lacroix, Mathias Choquette, Sévère Mayrand, Antoine Larose, Mlle Thérèse Côté, Mlle Madeleine McNulty, Mlle Béatrice et Ida Trépoit, Mlle Eva Tessier, Mme Georges Massé, Iberville, Mme S. et Mlle D. Côté, Mlle Yvette Audelin, M. Ernest Lecomte, Jeunesse Indépendante Catholique (Section Mgr Forget) St-Jean, M. et Madame Albert Touzas, Montréal, M. l'abbé Hector Quesnel, Montréal, M. Charles Longueuil, Mlle J. C. Sauvage et sa famille, Montréal, Mme Willie Lavole, Montréal, M. l'abbé Jacques Greendale, Pont-Viau, M. et Mme Georges Desparois et famille, Châteauguay, M. et Mme Lionel Rocheleau, Winooski, Vt., Mme Alice Mongeau, Winooski, Vt.

Fleurs: Son époux et son fils, Mlle Corinne et Louise Patenaude, Pierre et Michel Patenaude, Montréal, M. et Mme Armand Thuot, de Montréal, Dr. et Mme Georges Phaneuf, M. et Mme Maurice Lesieur, Famille J.-Arthur Mercier, Pawtucket, R.I., Bien-Etre Social, Slater Shoe Co. Ltd., Montréal, Dawson Collège.

Bouquets spirituels: M. et Mme Henri Bernard, M. Arsène Robert, Montréal, M. Thibert Beauchemin, M. Philibert Beaudoin, Mlle Claire Archambault, St-Hyacinthe.

Télégrammes: Dr et Mme Gaston Guillemette, Montréal, M. et Mme Wilfrid Perreault, Montréal, M. et Mme Delvin Gendron, Beauharnois, M. et Mme Ernest Poulin, Vaudrouil, M. et Mme Alfred Roy, Montréal, Mlle Marguerite Bourdeau, Chambly.

Sympathies: Les Finissants du Séminaire de Saint-Jean; MM. et Mmes Jean Sagala Roméo Gaudette, Honorius Moreau, Laurette, Dory, Wallace Collette, F.-J. Bayard, Eugène Besette, Valentin Poirier, Hervé Jolin, Philibert Cloutier, Hormisdes Moreau, Roy Wilson, Philomèle Ouellette, Arcade Thérien, Hector Rémylard, Arthur Dubois, Joseph Boudreau, Azilbert Harbec, R. Rome, (Suite à la page 13)

DIXIEME ANNIVERSAIRE DU CLUB DE SKI ET INAUGURATION D'UN MONTE-PENTE

M. Wilfrid Déry, rélu président du Club—

Mlle Camille Payette réélue présidente

Le Club de Ski de Saint-Jean célébrera en janvier 1948 le 10^e anniversaire de sa fondation et cette fête coïncidera avec l'inauguration d'un monte-pente (skitow). Telle est la bonne nouvelle qui fut annoncée aux membres du Club réunis en assemblée générale, mardi le 2 décembre, dans les salles du Club Social.

En effet, depuis six mois, des travaux considérables ont été exécutés sur la pente principale du Club au Mont St-Gregoire. Cette dernière a maintenant une largeur de 300 pieds en bas et 175 pieds en haut. Des travaux considérables de dynamite et de terrassement en ont fait une descente de 1056 pieds qui sera fort appréciée. Le monte-pente, qui fonctionne avec un moteur à gazoline, aura une longueur de 875 pieds. Le sport du ski se pratiquera donc dans de très bonnes conditions au Club de St-Jean. Les membres de l'exécutif méritent toute l'appréciation des amateurs de ski pour le travail qu'ils se sont imposé afin de conduire ces travaux à bonne fin.

Comme nous l'avons mentionné, ce sera en janvier 1948 le 10^e anniversaire de fondation du Club de Ski de St-Jean et une fête publique, dont le programme est en préparation, marquera cet événement. Lors de l'assemblée de mardi dernier, les membres du Club ont aussi procédé à l'élection annuelle de l'exécutif pour la prochaine saison. M. Serge Pinsonnault était le président d'élection et M. Roland Robert agissait comme secrétaire. Bien que le tout se soit passé dans le meilleur esprit de camaraderie, il y eut cependant scrutin pour élection à certains

postes. En voici le résultat:

Président: M. Wilfrid Déry.
1^{er} Vice-Prés.: M. Florent Hamon
2^e Vice-Prés.: M. Réal Payette.
Trésorier: M. Bernard Bédard
Secrétaire: M. Roland Robert
Directeurs: MM. Charles Boutin, Maurice Galipeau, Lord Guérin, Gaston Chenail, Bruce Rollo, Bernard Lonergan, Georges Choquette, Ian Thorburn, Georges Trahan, Geo. W. Raymond, Ernest Barrière.

Publiciste: Bernard Bédard.

COMITE FEMININ

Présidente: Mlle Camille Payette
Vice-Prés.: Mlle Gaétane Fillion
Secrétaire: Mlle Mona Pisonnault.

Directrices: Mlles Réjeanne Manly, Jacqueline Guillet, Ruth Goyette, Mariette Lebeau, Carmen Bélisle, Réjeanne Pinsonnault, Pierrette Stébenne, Gisèle Grandmont, Mmes Florent Hamon, Joyce Graham.

Dès jeudi soir, le comité exécutif s'est réuni pour discuter de l'administration. M. Georges H. Blais a été engagé comme conducteur et surveillant du monte-pente. Il a été décidé que le coût d'utilisation du monte-pente serait de 0.75 par après-midi ou \$1.00 chaque voyage. La direction a jugé à propos de laisser le prix de l'abonnement au même taux de l'an dernier, soit \$3.00 et \$1.50 pour les membres junior.

Les nouveaux et tous les membres qui désirent prendre des leçons apprendront avec plaisir que le Club vient de nommer M. Ian Thorburn, instructeur. Il sera gracieusement à la disposition de tous les membres.

Election au Club de Baseball St-Jean Inc.

SAISON 1948

M. Charles Morin rélu président
M. Jean Camarais élu vice-président. — Jean-Pierre Roy "Coach".

Les fervents du Baseball seront sans doute heureux d'apprendre que les directeurs des champions de la ligue de Baseball Provinciale, pour la saison 1947, ont tenu l'élection de leur exécutif pour la saison prochaine.

Le vote a donné le résultat suivant:
Président: M. Charles Morin.
Vice-président: M. Jean Camarais
Secrétaire: M. Raoul Hébert.
Trésorier: M. Roméo Poutre.
Gérant d'affaires: "Connie Mack"
T. Laurendeau.
Coach: M. Jean-Pierre Roy.

Les directeurs suivants ont été élus membres de l'exécutif: Messieurs Roland Rouleau, Roger Martel, Hormidas Perron, Philippe Trahan, Richard Mercier, Léo Provost, Edouard Ménard, Maurice Farand, Joseph Bouchard, Gaston Barabé, Roland Sabourin.

L'exécutif s'est lancé immédiatement au travail, et aujourd'hui, il est heureux d'annoncer à la population que Jean-Pierre Roy, après avoir signé son contrat a été nommé GERANT-COACH des Braves pour 1948.

Le gérant d'affaires "Connie Mack" Laurendeau aura d'ici quelque temps d'autres nouvelles importantes à faire connaître aux supporters des champions.

Pour le moment, nos félicitations au nouvel exécutif de son élection et nous trouvons qu'ils ont fait un geste heureux de placer entre les mains de JEAN-PIERRE ROY les destinées des Braves de Saint-Jean.

PIT

Au Cercle St-Charles

Le succès assuré des prochaines activités de la ligue Jr, a été résolu après maintes discussions... Si quelques-uns ne le savent pas, la ligue de hockey Jr, de Saint-Jean aurait pu être involontairement, la cause d'un désordre local... Une explication s'impose et la vérité est que plusieurs de nos

joueurs locaux ont promis leur concours aux clubs de cette ligue... Avant l'importante assemblée de lundi dernier, ces derniers joueurs croyaient satisfaire aux demandes des deux ligues mais les décisions prises ne permettent pas à ces joueurs de se séparer pour deux causes... Notre ligue, composée de trois clubs comptera au-delà de 30 joueurs et les améliorations apportées leur permettront d'évoluer deux soirées complètes, c'est-à-dire les lundi et mercredi à 2 hrs p. m. Nous pouvons remercier le président de cette ligue M. Adhémar Lareau, qui s'est acquis un sportif reconnu en Michel Monast pour diriger un club. M. Lareau est assisté dans son travail, des secrétaires Jules Côté pour un rapport propre et de Dom. Dubuc pour l'argent clair. La nomination du "petit" Gérard Lemaire, au poste de chronométrateur fut des plus applaudies, mais les difficiles tâches d'arbitre seront remplies par deux jeunes qui ont déjà l'expérience dans ce domaine, en Jacques Lavoie et Guy Phaneuf... Cette ligue si populaire l'an dernier, doublera sa popularité cette saison et les nombreux supporters et amateurs sont invités en grand nombre à venir s'en rendre compte.

Voici l'alignement des clubs:

Club dirigé par Michel Monast: Buts, Côté; défense, Vadnais M., Monast J.; Avants: Hamel, Homier, Barré; Subs.: Lamoureux, Messier, Lacasse A., Denicourt G.

Club dirigé par Claude Stébenne — Buts: Lacasse N.; Déf.: Martière, Dubuc P.; Avants: Martin J., Grenier, Denicourt E.; Subs.: Stébenne, Lanciault, Rome A., Hébert, Vadnais P.

3^{ème} Club, Gérant temporaire: Georges Vadnais — Buts: Vadnais G.; Déf.: Dubuc D., Benoit F.; Avants: Lemaire, Bédard, Dugas; Subs.: Gamache G., Goyette, Laflamme, Davignon, Martel.

Ces joueurs ont déjà profité de quelques jours propices pour d'énergiques pratiques et leur joie ambitieuse prouve une saison exceptionnelle.

BABE.

Il faut se donner à plein cœur pour que la vérité se donne. La vérité ne sert que ses esclaves.
A.-D. SERTILLANGES

Ligue de Quilles des Dames

CLUB No 5

Miss Fréchette 256
Mrs Mallette 277
Mrs Roy 307
Miss L. Gilmore 249
Miss Patenaude 310

Total 1399

CLUB No 7

Miss D. Raymond 342
Mrs A. Boivin 303
Miss Vézina 239
Mrs Daniel 268
Mrs Ménard 343

Total 1497

CLUB No 9

P. Alexandre 318
T. Carrière 291
F. Farley 291
L. Frédette 276

Total 1103

CLUB No 6

Y. Grimsen 400
Mrs Frith 242
E. Langlois 282
C. Boulais 301
D. Lorrain 301

Total 1225

CLUB No 2

P. Pagé 215
S. Ross 299
D. Watts 289
K. Cutler 301
H. Manning 318

Total 1422

GRANDE SOIREE

au Chalet des Raquetteurs,

Samedi, le 20 décembre,
A 8.30 HRS P. M.

Organisée par l'Union C. I. O.

LUNCH - DIVERTISSEMENTS

Orchestre: "Les Chevaliers Rouges", de Marieville.
Tommy Duchesne et ses musiciens.

BIENVENUE A TOUS

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

ATTENTION! ATTENTION!

Nous avons en magasin un bel assortiment de vêtements pour hommes et enfants, ainsi qu'un bon choix de chaussures pour dames, hommes et enfants, à des prix raisonnables,

— CHEZ —

OSCAR COUPAL

Coin Frontenac et Mercier

CLUB No 4

Mrs Scott 221
Jarvis 307
Longtin 240

Young 271

Total 1334

(Suite à la page 7)

COKE EST FACILE À EMPORTER CHEZ SOI DANS CE CARTON

Prix d'avant guerre.... 25¢

Taxes et Ordonnances de Guerre 11¢

Vous Payez 36¢

PLUS DÉPÔT 2¢ PAR BOUTEILLE



MONARCH BOTTLING WORKS

120 LONGUEUIL — TEL. 3829

MESDAMES, MESDEMOISELLES,

Pour votre chapeau des fêtes de
NOËL ET DU NOUVEL AN,
n'oubliez pas de faire une visite au magasin

DOLORES MARSAN

Vous y trouverez le chapeau de votre choix à un prix très raisonnable. — Réparations de tous genres. — A VENDRE: Riches garnitures. Oiseaux, plumes, ornements et rubans aux riches couleurs. — Une visite vous convaincra et vous donnera satisfaction.

BIENVENUE

388 Laurier,

Saint-Jean

Les Chevaliers de Colomb et leur Ligue de Quilles

Deux clubs ont fait de très mauvais débuts lors de l'ouverture de la deuxième série, subissant la défaite dans leurs trois parties. Les Aigles qui terminèrent en tête du classement pour la première série, ne purent remporter un seul point contre les Hiboux, le même club qui les avaient éliminés du détail la semaine précédente. Il faut cependant avouer que l'équipe des Aigles avait joué les deux premières parties seulement qu'à trois joueurs. Ils croyèrent avoir un peu de renfort dans la troisième, lorsque leur capitaine Maurice Viens fit son apparition sur les allées, mais ce dernier ne voulant pas se donner le trouble de changer ses souliers, roula un gros 85.

Pour les Hiboux, tous ont joué avec brio, et je crois que tous leurs scores sont dignes de mention. Roger Rémillard 396, Eddy Nicholson 376, J. M. Quintin 373, Etienne St-Laurent 359, Gaston Chenail 333, John Barry fut cependant leur meilleur avec un score de 449. Pour les perdants, Georges Messier joua le plus haut triple soit 480, pour gagner ainsi le prix de \$1.00 gracieusement offert par M. Roland Lebeau, qui mérite toutes nos félicitations pour son beau geste sportif. Jean-Paul Hébert et André Goinéau ont aussi bien joué. Jean-Marie Gamache semble retrouver son aplomb peu à peu.

Dans l'autre match, les Rossignols ont défait les Alouettes pour mériter eux aussi 4 points. Albert Trahan avec 393, et Honoré Hébert avec 389 furent les gros canons des vainqueurs. Hervé Corneau fut aussi solide avec 366. E. St-Germain qui avait conduit son club à la victoire la semaine précédente a joué 324. Arthur Jolin a joué un beau simple de 147 dans la première partie.

Pour les perdants, Roland Poissant a été le meilleur avec 367. Marc Lemieux, Bruno Barré, Léo Brunet et Yvan Lebeau ont bien fait leur possible, mais n'ont pu rivaliser avec les Rossignols. Le capitaine des Alouettes Albert O'Caïn a battu son propre record avec un simple de 266.

Nous venons tout juste d'apprendre avant d'aller sous presse, que Roland Lebeau a été remercié de ses services par son capitaine le bouillant Georges Raymond. Nous n'avons pas encore beaucoup d'information, mais nous croyons savoir de source autorisée que M. Raymond l'aurait congédié pour avoir fait la grève.

Badminton

Une assemblée spéciale a été tenue à nos salles jeudi dernier. Il a été résolu que le club de Badminton du Centre Sportif soit désormais titulaire d'un nouveau nom, le Club de Badminton "Richelieu".

De plus chaque joueur portera un écusson ayant comme emblème la feuille d'érable.

Dimanche dernier le Club "Richelieu" du Centre Sportif rendait visite à la Palestre Nationale. Les parties furent très contestées, et c'est par une très faible majorité

que le Club "Richelieu" a vaincu la Palestre Nationale par le score de 22 parties à 21. Tous les invités furent magnifiquement reçus d'un délicieux goûter suivi de danse.

Tous s'amuseront jusqu'à une heure assez tardive gardant un bon souvenir de cette soirée et se disant l'au revoir pour de futures rencontres au printemps prochain.

LE COMITE.

Première Ligue Mixte d'Iberville

GREEN (A)	
Robert Perrier	328
Thérèse Pépin	209
Pauline Gagnon	269
Dummy	150
Lina Barsalou	300
John Barry (Cpt.)	450

Total 1706

SPEEDSTERS (B)	
Léon Gagnon	308
Madeleine Albertson	274
Kathleen Farrar	241
Rose Bédard	214
Albert Mailloux	333
Vénérin Ménard (Cpt.)	335

Total 1715

RED (C)	
Lucile Perrier	284
Georges Chiswell	314
Patricia Ménard	252
Bernard Lussier	350
Dummy	150
Léo Albertson (Cpt.)	212

Total 1662

WHITE (D)	
Yolande Duchêne	257
Dummy	225
Dummy	150
René Lapointe	331

REVEILLON A LA DINDE

Le 24 au soir, à
L'HOTEL SAINT-PAUL
GERRY SHEPPARD, Prop.

ORCHESTRE et DANSE

\$5.00 le couple — Les places sont limitées

BILLETS EN VENTE CHEZ...

PAT NICHOLSON, 6 Place du Marché
et chez LEON BIENVENUE, Station Shell

Pour autres informations, Tél: 3470

Jean Pépin	322	Lina Barsalou	300
Maurice Faille (Cpt.)		Lucile Perrier	284
		Madeleine Albertson	274
Total	1608	(Suite à la page 15)	
HAUT TRIPLE			
John Barry	450	LISEZ LE CANADA FRANÇAIS	
Bernard Lussier	350	le seul hebdomadaire vous donnant	
Vénérin Ménard	335	les nouvelles de toute la région.	

CINEMA

AUJOURD'HUI A SAMEDI

THROUGH INDESCRIBABLE DANGERS
To A Girl He Had To Find!

HUMPHREY
BOGART
WARNER BROS.
DARK PASSAGE
AND
LAUREN
BACALL

From the spectacular SATURDAY EVENING POST serial • with
BRUCE BENNETT AGNES MOOREHEAD TOM D'ANDREA
DIRECTED BY DELMER DAVES PRODUCED BY JERRY WALD
SCREEN PLAY BY DELMER DAVES
FROM THE NOVEL BY DAVID GOODIS
MUSIC BY FRANZ WARMAN

2ième Film

Joe E. BROWN

Carol HUGHES

— DANS —

POLO JOE

CARTIER

DIM - LUN - MAR. 14-15-16 DEC.

JEAN MARAIS
PIERRE RENOIR
dans
Le PAVILLON BRÛLE
MICHÈLE ALFA
FRANÇOIS PÉRIER
JULIETTE FABER
dans
Mariage D'AMOUR

Commençant mercredi, 17 décembre

Walter PIDGEON

Lana TURNER

— DANS —

**WEEK-END AT
THE WALDORF**

Au même programme

James CRAIG

Pameld BLAKE

— DANS —

The Omaha Trail

VA-ET-VIENT

M. et Mme Amos Poirier, de North Rochester, Mass., et leur bébé, Aimé, pressent la semaine en visite chez M. et Mme Anatole Touchette, de la Ferme Richelieu, à Iberville et autres parents à St-Jean, entr'autres chez M. Raymond Lebeau.

—M. et Mme Emile Larouche, de la rue Laurier, ont assisté aux funérailles de Mme Alfred Larouche, de Chicoutimi, la semaine dernière. La défunte était la mère adoptive de M. Emile Larouche, à qui nous offrons nos sincères sympathies.

—Mme J. A. Bélanger, de Saint-Jérôme, visitait ces jours derniers, sa mère, Mme A. D. Gouin, M. et Mme Jean-Paul Gouin et M. Georges Gouin.

—Mlle Luce Campbell était de passage à Saint-Hyacinthe, dimanche et lundi derniers, où elle prenait part à des séances de mouvements organisés.

—Mme Mastai Campbell visitait, lundi dernier, sa fille, religieuse, au couvent de la Présentation de Marie, à Farnham.

—Mme Marthe Benoit, de Magog, accompagnée de sa mère, ont visité leurs parents de cette ville et des amis d'Iberville, dimanche dernier.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 29 novembre, a été baptisé Joseph-Alphonse-Clément, enfant de M. Ambroise Surprenant et de Alice Ashby. Le parrain a été M. Clément Surprenant et la marraine Roseline Charpentier, oncle et grand-mère.

A la Cathédrale, le 30 novembre, a été baptisée Marie-Marguerite-Micheline, enfant de M. Robert Beaulieu et de Aline Couture. Le parrain a été M. Maurice Lortie et la marraine Fernande Couture, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 30 novembre, a été baptisée Marie-Nicole-Manon-Louise, enfant de M. Gérard Deslauriers et de Brigid Pratt. Le parrain a été M. Adélard Deslauriers et la marraine, Léda Boucher, grands-parents.

A la Cathédrale, le 30 novembre, a été baptisé Joseph-Fernand-André, enfant de M. Gérard St-Louis et de Carmen Riendeau. Le parrain a été M. Fernand Bourdeau et la marraine Rita Riendeau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 30 novembre, a été baptisée Marie-Thérèse-Pierrette, enfant de M. Georges-Albert Bouthillier et de Marie-Paule Brien. Le parrain a été M. Emile Brien et la marraine Anne Dion, grands-parents.

A Notre-Dame, le 6 décembre, a été baptisé Joseph-Fernand-Claude, né le 4 novembre, enfant de M. Emile Brien et de Marie-Paule Girard. Le parrain a été M. Théodore Girard et la marraine Lydia Bédard, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 6 décembre, a été baptisée Marie-Lorraine-Françoise, née le 30 novembre, enfant de M. Maurice Langevin et de Simone Latimer. Le parrain a été M. James Latimer et la marraine Albina Marcoux, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 8 décembre, a été baptisée Marie-Simonne-Hélène, née le 2 courant, enfant de M. Léopold Aubin, professeur et de Simone Martin. Le parrain a été M. Josaphat Aubin, de Montréal, et la marraine Hélène Gravel, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Iberville, le 4 décembre, a été baptisée Marie-Jovette-France, née le 4 décembre, enfant de M. Oscar Fontaine et de Jeanne-d'Arc Boulay. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Bernard Fontaine, oncle et tante, de Marieville. Porteuse: Mme Uldarie Fontaine, grand-mère de l'enfant.

En la Cathédrale, le 7 décembre, a été baptisé Joseph-Ernest-Marcel-Michel, né le 4 décembre, enfant de M. Marcel Barrette et de Rolande Duhamel. Le parrain a été M. Ernest Barrette et la marraine Eugénie Dallaire, son épouse. Porteuse: Mlle Mariette Duhamel, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 7 décembre, a été baptisé Joseph-Armand-Guy-Serge, né le 6 décembre, enfant de M. Eugène Dulude et de Made-

leine Bassette. Le parrain a été M. Guy Geoffrion et la marraine Cécile Bassette, son épouse. Porteuse: Mme Léo Bessette, grand-mère de l'enfant.

En la Cathédrale, le 7 décembre, a été baptisé Joseph-Ernest-Georges-Serge, né le 4 décembre, enfant de M. Georges Roy et de Fleurette Poissant. Le parrain a été M. Ernest Poissant et la marraine Eva Oligny. Porteuse: Mlle Jeanne Poissant, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 7 décembre, a été baptisée Marie-Auréli-Ginette, née le 30 novembre, enfant de M. Fernand Tougas et de Juliette Lestage. Parrain et Marraine, M. et Mme Roland Bessette, oncle et tante. Porteuse: Mme Hervé Lacasse, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 8 décembre, a été baptisé Joseph-Lucien-Rosaire, né le 6 décembre, enfant de M. Dominique Daignault, de Chambly-Bassin et de Germaine Guérin. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Marcell. Porteuse: Mme Henri Guérin, grand-mère de l'enfant.

En la Cathédrale, le 8 décembre, a été baptisée Marie-Jeanne-Rose, née le 6 décembre, enfant de M. Dominique Daignault, de Chambly-Bassin et de Germaine Guérin. Parrain et marraine, M. et Mme Jaen-Paul Guérin, oncle et tante. Porteuse: Mme Hormisdas Houle.

A Iberville, le 8 décembre, a été baptisée Marie-Cécile-Ghislaine, née le 6 décembre, enfant de M. Jean Alexandre et de Madeleine Denault. Le parrain a été M. Elie Béliveau et la marraine Cécile Alexandre, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Maurice Denault, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 7 décembre, a été baptisé Joseph-Richard-Serge, né le 5 décembre, enfant de M. Richard Marchesseau et de Anita Breton. Le parrain a été M. Augustin Gibeault et la marraine Lina Marchesseau. Porteuse: Mme Joseph Roy, grand-mère de l'enfant.

En la Cathédrale, le 29 novembre, a été baptisé Joseph-Albert-Marcel, né le 26, à l'Hôpital, enfant de M. Emilien Langlois, ouvrier et de Cécile Laurin, de cette paroisse. Le parrain a été M. Albert Aubre, comptable et la marraine Aline Langlois, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 7 septembre, a été baptisé Joseph-Alexandre-Guy, né le 6 courant, enfant de M. Adrien Payant, fourreur et de Cécile Poutre. Le parrain a été M. Alexandre Desjardins et la marraine, Marguerite Payant, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 27 décembre, a été baptisée Marie-Gisèle-Louise, née le 5 courant, enfant de M. Fernand Perreault et de Lucienne Brodeur. Le parrain a été M. Uldège Brodeur, représenté par Albert Brodeur et la marraine Marie-Louise Authier, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 7 décembre, a été baptisé Joseph-Jean-Jacques-Charles, né le 3 courant, enfant de M. Charlemagne Roy, cultivateur et de Gabrielle Perreault. Le parrain a été M. Jean Brunelle, de Lacadie et la marraine Berthe Roy, son épouse.

A Saint-Edmond, le 7 décembre, a été baptisé Joseph-Marcel-Denis, né le 3 courant, enfant de M. Flavien Robitaille et de Madeleine Carreau. Le parrain a été M. Valmore Robitaille et la marraine Rose-Alma Houle, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Paul Corriveau, tante du bébé.

A Saint-Edmond, le 7 décembre, a été baptisée Marie-Thérèse-Estelle, née le 28 novembre, enfant de M. Maurice Laperrière et de Irène Gravel. Le parrain a été M. Philippe Boyer, de Montréal, et la marraine Marielle Dumoulin, son épouse.

A Saint-Edmond, le 8 décembre, a été baptisée Marie-Yvonne-Gislaine-Pauline, née le 6 courant, enfant de M. Arthur Demers, sacristain et de Annette Cloutier. Le parrain a été M. Eugène Tremblay et la marraine Yvonne Demers, de St-Hubert, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 8 décembre, a été baptisée Marie-Jeannine-Mireille, née le 8 courant, enfant de M. Maurice Brosseau, employé du chemin de fer et de Jeannine Charbonneau. Le parrain a été M. Ro-

méo Charbonneau et la marraine Excilia Quintal, de Montréal, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Alfred Richard.

Convaincre que la profession d'agriculteur dépasse les cadres d'un effort physique et que l'effort intellectuel doit précéder en tout, voilà le programme que vous présentez, et dans un style clair, limpide, précis et méthodique.

(C. C. Rioux, c.s.v.)

N'oubliez pas...

Ce soir, jeudi, 11 décembre

GRAND BINGO AUX DINDONS

A la Centrale Catholique

Au profit de la paroisse Saint-Edmond

Superbe RADIO comme marathon spécial

Nombreux prix de présence.

Entrée: 50 sous



Pharmacie GUSTAVE Bourgeois

Là où vous trouverez toujours le plus beau
CHOIX de CADEAUX des FETES

POUR ELLE!

"Parfums LANVIN"

My Sin - Scandal	\$ 6.50 à \$17.00
Rumeur - Prétexte	10.00 à 24.50
Arpège	13.50 à 70.00
Eau de toilette	5.50 à 10.00

"Parfums CIRO"

Danger	\$13.75 à \$32.50
Surrender	6.00 à 40.00
Reflexions	6.00 à 40.00
Doux Jasmin	5.00 à 32.50
New Horizons	8.50 à 32.50

Ainsi que parfums:

Guerlain	\$7.00 à \$40.00
Caron - Chanel - Lucien Lelong - Milot - Worth - Lubin - Tussey - Rigaud - Yardley - Blanchard - Houbigand	\$3.50 à \$30.00

Boîtes en coffrets dans une présentation des fêtes:

Max Factor - Bourjois - Tussy - Evening in Paris - Yardley - 3 Fleurs - Friendship Garden - Revlon, de	\$1.00 à \$25.00
--	------------------

POUR LUI!

Rasoirs Electriques:

Sunbeam	\$29.75
Collman 58	19.95
Schick	18.00 - 21.50
Remington	19.95 - 23.95

Rasoirs Gillette . . \$3.79 - 6.00

Rasoirs Schick

Injector 1.00

Ensemble de brosses

Militaires 4.95 - 6.00

Etuils en cuir pour voyage, 5.00 à 30.00

Jolis coffrets ou écrins individuels contenant savons, talc, cologne, lotion, etc., de Seaforth - Gay Lord - Kinsley - L'Orle - Cargo - Old Spice - Timber - Ascot - Houbigant - Spruces - Courtley, \$1.50 à \$22.50

Assortiment de Kodaks, de \$3.75 à \$50.00

Plumes et Crayons SCHEAFFER, Waterman - Parker 51 - Eversharp Films en couleurs de toutes sortes, quantité non limitée.

Dépositaire des Fameux Chocolats Surfin "MARQUIS"

"MARQUIS"

Pharmacie GUSTAVE Bourgeois

SPECIALISTE EN PRESCRIPTION

59 St-Jacques, St-Jean, Tél. 4460

Feu M. David Vanslette

Vendredi dernier, est décédé, après une longue maladie, M. David Vanslette, à l'âge de 76 ans et 10 mois. Le défunt laisse dans le deuil, 1 fils, David; une fille, Berthe, g.m.e., du toit paternel; 1 belle-fille, Mme David Vanslette; 2 frères, MM. Edouard et Maxime Vanslette; 3 belles-soeurs, Mmes Cora Vanslette, Edouard et Maxime Vanslette.

Ses imposantes funérailles eurent lieu mardi, à 10.30 heures, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, M. le curé Alcide Gareau fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les vicaires Roy et Granger, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Frédéric et Emmanuel Vincelette, deux neveux du défunt.

La famille a reçu de nombreuses sympathies; nous y joignons les nôtres bien sincères.

La famille D. Vanslette remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies, de quelque manière que ce soit.

Feu M. Nap. Trahan

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Napoléon Trahan, l'un de nos plus anciens abonnés, survenue à Swanton, mardi dernier. Le regretté disparu était âgé de 86 ans et avait épousé, en 1ères noces, Azilda Turgeon et en secondes Ida Paré, qui lui survit, ainsi que onze enfants; Euclide, Hector et Philippe, de Swanton, Vt.; Anatole et le révérend Père Aimé Trahan, curé de Greenfield Park; six filles: (Adeline) Mme Oswald Jetté, de Swanton, chez qui il demeurait; (Rosina) Mme Philippe Lacoste, de Swanton; (Marguerite) Mme Amédée Tessier, de Burlington, Vt.; (Béatrice) Rév. Soeur Trahan, des religieuses St-Joseph, de Winoski, Vt.; (Rose-Anna) Rév. Soeur Sainte-Gabriel, des Soeurs du Saint-Esprit, à Chicopee Falls; (Eva) Mme Ernest Bouchard, de Highgate, Vt.; trois soeurs: Mme Alphé Bouchard et Emile Renault, de cette ville; Mme Amédée Roy, de North-Adams, Mass.; 36 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants.

Parmi ses petits-enfants, mentionnons le Révérend Père Roméo Trahan, S. S. E., qui a fait ses études classiques au Séminaire de notre ville.

Au Rév. Père Aimé Trahan, curé de Greenfield Park et aux nombreux membres de la famille Napoléon Trahan, le "Canada-Français" offre ses plus sincères condoléances.

Les funérailles de ce respectable octogénaire ont lieu, ce matin, jeudi, le 11, en l'église de Swanton.

Feu Mme Aristide Frédette

Vendredi, le 5 courant, est décédée après une longue maladie, Mme Aristide Frédette, née Rosanna Laguë, âgée de 44 ans et 7 mois. La regrettée défunte laisse dans le deuil, outre son époux, trois fils: Normand, Gilles et Claude; deux filles, Carmen et Lise-Andrée; quatre soeurs: (Alice) Mme Léopold Ménard; (Antoinette) Mme Emile Guénette, de Montréal; (Yvonne) Mme Ludger Côté, de Longueuil; (Amanda) Mme Georges Frédette, de cette ville; ses autres beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Arthur Frédette, Gédéon et Léopold Frédette et Lionel Beaudoin.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, mardi, à 8.30 hrs a. m. M. le curé Alcide Gareau fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Silas Bessette, du Séminaire, assisté comme diacre et sous-diacre, de MM. les abbés Roy et Granger.

Les porteuses étaient Mmes Florido Couture, Hormidas Grégoire, Eva Bertrand, Philidore Lebert, René Gaudette et Arthur Desforges. La quête fut faite par Mmes Bertrand et Lebert.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies; nous y joignons les nôtres.

Feu M. Euc. Thériault

Mardi, est décédée, à l'Hôpital Notre-Dame de la Merci, à Montréal, après une longue maladie, M. Euclide Thériault, âgé de 46 ans et époux de Laura Bugeaud. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 4 filles: Yvette, Mme Jacques Tougas; Jeannine, Céline et Lorraine; sa mère, Mme Camille St-Pierre; son gendre, M. Jacques Tougas; 1 petite-fille, Gilette; 5 frères, Marcellin, Emile, Willie, Ernest et Oscar; 3 soeurs, Anna, Mme J.-Bte Paradis; Alice, Mme Egile Brault et Jeannette, Mme Joseph Guimond; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Joseph Guimond, Egile Brault, Mmes Marcellin, Emile, Willie, Ernest et Oscar Thériault, plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Ses funérailles auront lieu vendredi matin, à 9 heures, en l'église St-Edmond.

Nos sincères sympathies à la famille.

Feu Mme Rod. Boucher

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Rodolphe Boucher, née Rita Godin, survenue dimanche, le 7 courant, à l'âge de 25 ans et 4 mois, après une longue maladie; la regrettée défunte laisse dans un deuil profond, outre son époux, une fillette de 2 ans et demi, Michèle; son père, M. Bernard F. Godin; ses beaux-parents, M. et Mme Hormidas Boucher; une soeur: (Hélène) Mme Claude Dubois; ses beaux-frères, MM. André Boucher, Albert Barrière et Kenneth Marquette et leur épouse, née Florence Gervais, Marie-Jeanne et Rolande Boucher, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 10, en l'église cathédrale, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis.

M. le curé Charbonneau, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de diacre et sous-diacre. Les porteuses étaient les quatre beaux-frères de la défunte, ci-haut mentionnés. La quête fut faite par MM. Hormidas Laroche et Adélaïde Pinsonnault, oncle de la défunte.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies et nous y joignons bien sincèrement les nôtres.

M. Rodolphe Boucher et les membres de la famille, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Feu M. Geo. Boisvert

Vendredi matin, eurent lieu les imposantes funérailles de M. Georges Boisvert, époux de Alma Lévesque, mort accidentellement en transportant un bâtiment sur le terrain des casernes.

Le deuil était conduit par M. Jean-Paul Trahan, entrepreneur et ses 80 hommes, tous compagnons de travail du défunt.

La levée du corps fut faite par M. le curé Wilfrid Charbonneau, qui a aussi chanté le service, assisté de MM. les vicaires Provençal et Guérin, comme diacre et sous-diacre.

sous-diacre.

Les porteuses étaient MM. Alphonse Messier, Arsène Raymond, Maurice Clark, Roméo Thibodeau, Omer Brault et Adhémar Bouthillier.

La quête fut faite par MM. Maurice et Edgar LeSieur.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies. Nous en publions la liste la semaine prochaine.

"Le Canada-Français" réitère ses profondes condoléances à la famille si éprouvée.

Vous ferez de l'argent

Si vous offrez à vos parents, amis et voisins des parfums et articles de toilette pour dames et messieurs. Demandez nos catalogues et listes de prix. Vous serez étonnés des gros revenus que vous pourrez faire en achetant directement de

CEDA PERFUMES Limited
8725 Lajeunesse,
Montréal



Donnez des Cadeaux pratiques pour vos Etrennes

Dans quelques semaines, nous serons dans la période des fêtes, alors que des cadeaux pratiques et utiles seront fort appréciés.

- SETS DE SERVIETTES, SLIPS, GANTS,
- ROBES DE NUIT, CRAVATES, BAS DE LAINE,
- COUVERTES DE LAINE, BAS NYLON, ETC., ETC.
- CHEMISES, BRETelles, GILETS DE LAINE POUR ENFANTS.

Nous avons aussi un très beau choix de CREPE DE LAINE, CREPE UNI, CREPE IMPRIME pour robes, TAF-FETAS dans toutes les teintes, CHINCHILLA, SPUN, SATIN, à doublure, CREPE SATIN, SATIN à Lingerie, CORDUROY, VELOURS, DRAPERIES, RIDEAUX, CAMISOLE 100% LAINE, CAMISOLE et BLOOMERS pour fillettes et dames. BAS DE CACHEMIRE, SOUS-BAS, PYJAMAS, LAINAGE CARREAUTE pour jupes, LAINE EN BALLES, ETC.

Une visite est sollicitée pour vous convaincre de nos bas prix

La Lingerie St-Paul Enrg.

(Mme CHARLES BOUTIN)

81 rue St-Paul, St-Jean

TEL: 949



112 SAINT-LOUIS



2021

"Vous voulez du nouveau, lisez ceci":

Licence des Bières No 1410



L'ENDROIT OU VOUS TROUVEREZ LE PLUS POUR VOTRE ARGENT

"Servez-vous"
"Serve Yourself"

SPECIAUX de la SEMAINE :

Chop Suey,	Foie veau ou lard	Jambon sans os tran-
Filet mignon en mor-	Delicatisé	ché Delicatisé
ceaux - Champignons.	Bacon frais ou fumé	Oeufs frais, la doz. 49c

EPICERIE

Catsup au gallon	\$1.00
Soupe aux pois (Hab.) 2 btes	.25
Graisse pure en seau, la lb.	.28
Dattes sans noyau, pqt 1 lb.	.29
Savon Dreft	bte. .28
Chipso	bte 2 lbs. .33
Saumon Rose	Bte 1 lb. .37

VIANDES

Jambon épaule, spécial, la lb.	\$0.35
Boeuf haché,	lb. .29
Boeuf et lard haché,	lb. .33
Lard haché,	lb. .35
Steak boeuf haut côté,	1 lb. .33
Steak Boeuf délicatisé,	lb. .40
Foie de lard	lb. .25
Oeufs frais,	la doz. .49
Bacon tranché, spécial	lb. .29

EXTRA SPECIAL :

Catsup - Papier Toilette - Beurre au Caramel -
Fèves Clark - Fruits et légumes frais tous les jours.

L'endroit où vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour les Fêtes.
Du nouveau à chaque jour. - Une visite est sollicitée.

Magasin de MEUBLES et RADIOS

ALBERT MONETTE, Prop.

51 - 2ième Rue, Tél: 4666 Iberville

Assortiment de radios :

VICTOR, DEFOREST, WESTINGHOUSE, ETC.

Spécial: — Pick up \$18.95

Fournaises à l'huile, marques Roy Thermo et Norge

TIRAGE de 100 DINDES

à l'Hôtel Gosselin

à l'Île-aux-Noix

Samedi, le 13 décembre,
à 8 hrs P. M.

Qu'on se le dise!

Bienvenue à tous!

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

12 décembre. — Vendredi. — De l'Octave de l'Immaculée-Conception. — (Ornements blancs.)

Comme l'Eglise ne célèbre aucune fête particulière aujourd'hui, on observe l'octave de l'Immaculée-Conception, célébrée le 8 décembre, et qui donne le ton à toute la semaine qui suit. La messe est en substance la même qu'à la fête.

13 décembre. — Samedi. — Sainte Lucie. — (Ornements rouges.)

Sainte Lucie naquit d'une famille noble, dans l'île de Sicile, sur le littoral de l'Italie. Elle renonça aux richesses, et consacra sa virginité à Dieu. Elle préféra le martyre plutôt que d'y renoncer. Elle mourut en l'an 303.

14 décembre. — 3e DIMANCHE DE L'AVEC. — (Ornements violets.)

Ce dimanche qui porte aussi le nom de dimanche "Gaudete", à cause du premier mot de l'Introït, et qui signifie "Réjouissez-vous",

comporte une note d'allégresse, à l'approche de la naissance du Messie, bien que le temps de l'Avent soit une période de pénitence. C'est pourquoi on peut aujourd'hui porter les ornements roses. Le diacre et le sous-diacre peuvent porter respectivement la dalmatique et la tunique, vêtements de joie.

L'Evangile d'aujourd'hui nous montre le précurseur du Maître, Jean Baptiste, déclarant être venu redresser les voies du Seigneur.

15 décembre. — Lundi. — L'Octave de l'Immaculée-Conception. — (Ornements blancs.)

A cause de l'importance de la fête de l'Immaculée-Conception, que l'on célébrait, le 8 décembre, on en commémore, huit jours plus tard, l'Octave. La messe est en substance la même qu'à la fête.

16 décembre. — Mardi. — Saint Eusèbe. — (Ornements rouges.)

Il était natif de l'île de Sardaigne, dans le littoral de l'Italie. Il

consacra la majeure partie de sa vie à lutter contre la croyance arienne, qui niait l'égalité des trois personnes divines. Il s'attira la haine des fervents de cette croyance, qui lui firent subir toutes sortes de tourments, pour finir par l'envoyer en exil. Quoique saint Eusèbe ne soit pas mort martyr, l'Eglise lui en a décerné le titre, à cause des tortures qu'il eut à affronter. Il mourut en 371.

17 décembre. — De la Fête. — Mercredi des Quatre-Temps. — (Ornements violets.)

(Jour de jeûne et d'abstinence.)

Ce sont les premiers Quatre-Temps de l'année liturgique, qui inaugurent les quatre saisons de l'année. L'Eglise a réservé ces Quatre-Temps pour la consécration de ses ministres du culte. La liturgie comporte alors des prières spéciales, des oraisons et des lectures de l'Ancien Testament faisant allusion, à cette saison-ci, à la venue prochaine du Messie.

18 décembre. — Jeudi. — De la Fête. — (Ornements violets.)

Les jours de fête sont des jours libres où l'Eglise ne célèbre aucune fête particulière. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées pour répondre aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, jeudi, la messe votive est consacrée au Saint Esprit ou au Saint Sacrement, au choix.

19 décembre. — Vendredi des Quatre-Temps. — (Ornements violets.)

(Jour de jeûne et d'abstinence.) A l'Épître, on fait lecture du prophète Isaïe, prédisant la venue du Messie, tandis qu'à l'Evangile, on fait lecture du passage où Elizabeth, mère de Jean-Baptiste, et cousine de Marie, lui prédit la naissance de Jésus.

Prochaines retraites à la Villa Saint-Jean

Napierville:

Jeudi, 4 déc. au dim. 7 déc.

Tertaires:

Dim. 7 déc. au mer. 10 déc.

Saint-Maxime:

Ven. 12 déc. au dim. 14 déc.

Jeunes ruraux:

Dim. 14 déc. au mer. 17 déc.

Napierville:

Jeudi, 18 déc. au dim. 21 déc.

Nouveau supérieur au Séminaire

M. le chanoine Emilien Frenette succède au regretté Monseigneur Chaussé comme Supérieur du Séminaire de Saint-Jean. La nomination a été annoncée par Son Excellence Mgr l'Evêque.

Tous se réjouiront du choix du nouveau supérieur. Professeur de carrière, il a consacré toute sa vie sacerdotale à l'enseignement des Belles-lettres, puis à la Préfecture des études. Vice-supérieur depuis quelques années, il était créé chanoine honoraire en juin 1946, et il sera installé chanoine titulaire en la fête de l'Immaculée-Conception.

"Le Canada-Français" se joint de tout cœur aux professeurs, aux élèves actuels et anciens du Séminaire, ainsi qu'à tous les amis de cette importante institution pour féliciter le nouveau supérieur et l'assurer de nos vœux de bonheur.

Permettez-moi de vous féliciter chaleureusement pour votre louable initiative. Il est à souhaiter que votre brochure puisse être largement distribuée, et je ne doute pas que vous aurez grandement contribué à éveiller l'attention de notre population sur ce problème vital.

(Adélaide Godbout, agronome)

Mlle ANDREA NADEAU

a le plaisir d'annoncer à son estimée clientèle qu'elle a un assortiment des plus variés des fameux Chocolats

MARY-AN

— BOITES DE LUXE —

5 - 8ième Avenue,

Iberville

Tél. 4277

ATTENTION — ATTENTION TAXI NOTRE-DAME

PROP. M. HEBERT

est maintenant affilié à

TAXI ST-LOUIS

PROP. A. DUFOUR

et continuera à donner, comme pas le passé, un service prompt et courtois. — Attention spéciale pour Mariages, Baptêmes et Voyages de Longue Distance.

COIN GREGOIRE ET ST-LOUIS

TEL: 2643 — 3591

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Directeurs de funérailles des mieux équipés

LANGLOIS

Presente

son nouveau SALON funéraire

pour mieux servir sa clientèle

- PLUS BEAU
- PLUS CONFORTABLE
- PLUS MODERNE
- PLUS SPACIEUX
- PLUS QU'UN CHEZ-SOI



LES FUNERAILLES LANGLOIS

280 Jacques-Cartier

Tél: 948-975

Saint-Jean

Une funéraille bien conduite à la portée de tous.

Léo Belle & Fils

Horloger - Bijoutier

38 ans d'expérience à votre service,

Prix raisonnable — Ouvrage garanti
Assortiment varié de...

BIJOUTERIE — MONTRES DES MODELES LES PLUS RECENTS — BAGUES A DIAMANTS POUR FIANCES ET JONCS — BAGUES AVEC PIERRES DE NAISSANCE et BAGUES CHEVALIERES — BRACELETS EXPANSION — CADRANS REVEIL-MATIN 4 PIERRES.

269 ST-JACQUES,

TEL: 2752

Coin Bouthillier

POUR VOS REUNIONS D'ANNIVERSAIRE

Un beau et savoureux gâteau d'anniversaire rehaussera certainement le

"Chic" de votre "Party"!!

et réjouira d'autant plus celui à qui il sera destiné.

Nous nous spécialisons dans cette sorte d'ouvrage. Consultez-nous et nous vous suggérerons quelque chose d'attrayant.

Nous sollicitons votre commande de "Bûches de Noël". — Pour éviter les désappointements, S. V. P. commandez à bonne heure.

Il nous fait aussi plaisir d'annoncer que nous sommes les dépositaires exclusifs des fameux "Chocolats et Bonbons Guay's".

"RICHELIEU CAKE SHOP"

217 RICHELIEU

SAINT-JEAN

TEL: 940



143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,
CHAUX,
LAINE ISOLANTE
PAPIER COUVERTURE
TUYAUX GRES, PLATRE
BEAVERBOARD,
ETC., ETC.

Ligue de Quille des Dames

(Suite de la page 2)
CLUB No 10
D. Adams 303
R. Marshall 289

Mme Proulx	299
A. Piédalue	266
M. A. Lemay	266
Total	1157
CLUB No 8	
Mme Prince	261
Mme M. Roch	316
Mrs Churchward	204

Mme Bienvenue	250
G. Cloutier	273
Total	1306
CLUB No 1	
Claire Piédalue	388
Madeleine Bouchard	247
Simone Dextraze	260
Georgette Urichuk	288
Alice Sylvestre	338

Total	1306
CLUB No 3	
Jeannette Alexandre	268
Lisette Piédalue	268
Kay Irving	372
Yvonne Corbin	296
Germaine Bisson	296

Total	1427
CLUB No 10	
Mme L. Proulx	327
Mme D. Adams	293
R. Marshall	253
Mme L. Piédalue	270
Mme M. A. Lemay	284

Mrs P. Alexandre	227
Mrs T. Carrière	265
Miss F. Farley	262
J. Caron	294
Miss L. Frédette	271

Total	1319
CLUB No 2	
J. Pagé	207
S. Ross	296
D. Watts	352
K. Cutler	345
H. Manning	345

Total	1200
CLUB No 1	
Miss C. Piédalue	266
Miss M. Bouchard	289
Miss S. Dextraze	214
Mrs G. Urichuk	340
Mrs A. Sylvestre	269

Total	1378
CLUB No 4	
Mrs Scott	210
J. Jarvis	250
Mrs Longtin	269
M. Young	274

Total	1003
CLUB No 3	
J. Alexandre	280
L. Piédalue	250
K. Irving	219
Y. Corbin	341
Y. Bisson	301

Total	1391
CLUB No 5	
Y. Lepain	238
Lois Gilmore	243
Mrs Roy	301
Mrs McKenzie	312
Mrs Mallette	249

Total	1343
CLUB No 6	
Y. Grimson	336
Mrs Frith	178
E. Langlois	264
D. Lorrain	296

Total	1054
CLUB No 7	
Miss Raymond	293
Mrs A. Boivin	295
Miss Vézina	261
Mrs Daniel	297
Mrs Ménard	247

Total	1393
CLUB No 8	
Mrs Prince	257
Mrs Roch	316
Mrs Churchward	223
Mrs Bienvenue	271
Miss Cloutier	238

Total	1305
-------	------

Skieurs

Evitez les accidents en gardant vos skis en parfaites conditions.
Pour réparations et pose de harnais, réparations des bâtons en bois ou en métal, lames d'acier de rechange etc., Téléphonez à 4470 ou passez à 405 Laurier coin St-Louis.
28-2

HERVE LACASSE

Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison - Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine.
64 COUSIN, SAINT-JEAN
TEL: 4568

Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
221 rue COLLIN
SAINT-JEAN
TEL: 4698

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. - le lundi soir, de 7 à 8. - Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

J. E. A. BENOIT

A.A.P.Q., A.I.C., A.R.C.
U. K. ANGL.
ARCHITECTE
Tél. 2969 Résidence: 110 Champlain
Tél. 4381 Bureau 19 St-Jacques

Dr Germain Clairmont

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau: 219 Jacques-Cartier Tél. 4356
Résidence: 198 St-Charles Tél. 3760

GERALD CLOUTIER

B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau ouvert tous les jours.
150 ST-JACQUES - TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE
114 - 1ère Rue - TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 SAINT-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau: Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m. Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau: Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil, Tél. 2432, St-Jean

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"
le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Cartes d'Affaires

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426
TEL: 2402

ANDRE GRANGER

Soudure au Gaz et à l'Electricité
SPECIALITE: Réservoir à l'huile
Réparations de radiateurs
Balcon en fer ornemental
Coin St-Jacques et Bouthillier
ST-JEAN, Q. C.

MORIN & CINQ-MARS

ARCHITECTES
51 ST-JACQUES TEL: 2104
ST JEAN, P. Q.
SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL: 4343

ARTHUR TANGUAY

Entrepreneur-Peintre
201 NOTRE-DAME TEL: 2098
Tapissage - Imitation - Graftex
Peinture au fusil sur meubles
Satisfaction garantie

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles - Saint-Jean
Heures de Consultations: 2 hrs à 4 p. m. - 7 hrs à 9 p. m.
Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 234,
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier

MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de bureau: De 2 à 5 hrs De 7 à 9 hrs
Pas de consultations le mercredi
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau: Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. - 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue TEL. 4416
IBERVILLE
Heures de bureau: Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m. 7 hrs à 9 hrs p.m.

Dr Jean-Paul Senécal

MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
Résidence d'été: Tél. 757
35 SAINT-JACQUES - Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m. 7 à 9 h. p.m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

ADHEMAR RAINVILLE

Succ. ALPHONSE LUSIGNAN
HUILE A CHAUFFAGE - GAZOLINE
HUILE A MOTEUR
RESERVOIRS: 200 - 250 - 500 GALLONS
QUALITE - SERVICE

Votre encouragement sera apprécié.

Conservez cette adresse.

TEL. CANTIC 3548 - TEL. ST-JEAN 4963

36 ST PIERRE

SAINT-JEAN

Attention! Attention!

- A l'occasion des Fêtes, transmettez vos vœux au moyen d'un disque: Enregistrement au studio ou à domicile.
- Studio d'enregistrement. Voix, instrument.
- Système de Haut-Parleurs.
- (Mobile annonce) Stable (Stable)
- Ventes et Réparations: Radios & Accessoires électriques.

GILBERT CHOQUETTE

14 - 4ième rue,

TEL: 583

Iberville

SAINT-BLAISE

Le 30 novembre, M. et Mme Anselme Surprenant recevaient à une fête-surprise, à l'occasion du 25^{ème} anniversaire de mariage de M. et Mme Blaise Brault. Une bourse leur fut présentée par leur fils, André et des fleurs à Mme Brault, par sa filleule, Mlle Pierrette Gagnon. M. André Gagnon, frère de Mme Brault, sut en termes chaleureux, féliciter les heureux jubilaires.

Étaient présents: Les Jubilaires et leur fils, André, M. Hormidas Brault, M. et Mme Viateur Gagnon, de Montréal; M. et Mme André Gagnon, leurs fillettes, Pierrette et Thérèse, de Longueuil; M. et Mme Ludger Brault, M. et Mme Georges Gaudreau, de St-Blaise; Mme Eximier Forques, de Napierville. Tous s'amusèrent avec entrain, les appétits mis en forme par une telle gaieté ne furent pas pris au dépourvu, lorsque le talent culinaire de Mme Surprenant offrit une table remplie de délicieux mets.

M. et Mme Surprenant reçurent des félicitations et remerciements pour le succès remporté de cette fête familiale.

Le 2 décembre a été baptisé, sous les prénoms de Joseph-André-Cyrille-Luc, enfant de M. Auguste Grégoire et de Cécile Langlois. Parrain et marraine: M. et Mme Edouard Langlois, de St-Paul Héaux-Noix, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme J.-E. Morin, Mlles Cécile et Claire Morin, de Montréal ont passé quelques jours chez M. J. H. Morin, dernièrement.

Mme Cyprien Ethier, de Saint-Louis du Ha-Ha et M. Donat Pelletier, de Montréal, chez M. Euclide Ethier, en fin de semaine.

M. et Mme Léo Moreau, leurs enfants, Luc et Réjean, de St-Jean, en visite chez M. Lucien Tremblay, dimanche dernier.

Mlle Rolande Lanoue, de Montréal, visitait dernièrement M. et Mme Roméo Roy.

M. et Mme Adrien Grégoire, leurs enfants, Simonne et Normand, de Plattsburg, N. Y., visitaient M. et Mme Joseph Landry, dernièrement.

Mlle Lucette Landry visitait des parents, à Plattsburg, N. Y., récemment.

ST-VALENTIN

Un groupe des membres des Forestiers Catholiques se sont rendus à Montréal où avait lieu la Païestère National l'initiation de nouveaux membres. Un banquet fut servi; il y eut danse et autres attractions; ce fut une très belle journée qui sera inoubliable pour les membres présents.

À l'occasion de la fête de l'Immaculée Conception, quelques jeunes filles furent reçues dans la congrégation des Enfants de Marie. Il y eut Messe, chants par le chœur des Enfants de Marie. Mlles Rita Bouchard, Annette Béchard, Louise Adam, Marie Guay, Jacqueline Hébert furent reçu dans cette congrégation.

LACOLLE

M. et Mme Marcel Langlois, née Rita Lapierre, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Serge-Rolland. M. et Mme Joseph Langlois grands-parents ont été les parrain et marraine et Mme Roland (Boulé), tante de l'enfant. Sincères félicitations.

Mme Alfred Clément, M. et Mme Germain Pilon, leur bébé, Lise, M. Bernard Clément, son fils, Michel, de la Côte St-Paul, visitaient M. et Mme Joseph Clément, dimanche dernier.

Mme Conrad Racine, de Saint-Paul, visitait M. et Mme Albert Racine, dernièrement.

Mlle Ida Corbière, de St-Jean, chez Mme Elie Corbière.

M. et Mme Alyre Barrière, de St-Jean, chez M. et Mme Philias Barrière.

Mme Rosaire Thibodeau; M. et Mme Marcel Sanguinette et leur bébé, de Montréal, chez M. et Mme Henri Thibodeau.

Mme Eugène Thompson, de Montréal, née Rita Lapointe, visitait sa maman, Mme L. Lapointe et

sa grand'maman, Mme E. Boudreau, en fin de semaine.

M. Fernand Roy, de Henryville et son amie, passèrent la fin de semaine chez M. et Mme Paul Benoit.

Dimanche dernier une délégation des Chevaliers de Colomb de Champlain, Chazy et Rouses-Point, se rendait à la messe basse et faisaient la sainte communion; les Chevaliers de Colomb de Lacolle se sont joints à eux. La parade avec deux drapeaux se fit jusqu'à Lacolle Inn, où on les attendait pour le déjeuner; c'était impressionnant de voir cette pieuse démonstration.

M. et Mme Honorius Ferrier, de Napierville; M. et Mme Paul Clément, de Montréal, visitaient M. et Mme Joseph Clément, le 8 décembre.

M. et Mme Joseph Lacoursière; Mlles Antoinette et Germaine Lacoursière; M. et Mme Paul Clément, prenaient le dîner chez M. et Mme Philiza Fortin, lundi dernier.

HENRYVILLE

ATTENTION FERMIERES

C'est lundi, le 15 décembre qu'aura lieu l'assemblée régulière de chaque mois.

Regardez bien votre programme de décembre qu'est très intéressant. Donc bienvenue à 8.30 hres. p. m. en la salle St-Jean-Baptiste.

Des voleurs dont on semble avoir de bonnes indications, ont commis un vol avec effraction au magasin Lemieux, de notre localité. Ils ont tout essayé pour mettre la main sur l'argent déposé à la Banque Canadienne Nationale, dont la succursale est dans cet édifice; n'ayant pu enfoncer la voûte, ces malfaiteurs ont volé de nombreux articles et fait maints dégâts au magasin; la police est alertée et nous espérons que ces bandits recevront la leçon qu'ils méritent.

En visite chez M. et Mme Raoul

SABREVOIS

Fermières, n'oubliez pas notre assemblée mensuelle, mercredi prochain, le 17, à 8 heures du soir, à l'école; démonstration de bonbonnières françaises y sera faite; apportez articles nécessaires.

tin; M. et Mme René Gagnon, Mlles Dupuis, dimanche dernier: M. et Mme Frédéric Poulin, de St-Valen-

Thérèse et Cécile Gagnon, de Plattsburg; M. le Curé Adrien Dupuis, ses soeurs: Dora et Yvonne; Mlles Max

the et Laurette Poulin, de St-Jean et M. et Mme Armand Dupuis, de cette localité.

Charlemagne Hébert

2443

SERVEZ-VOUS: VOUS-MEME

140 - 1^{ère} RUE

IBERVILLE

NOUS COMBATTONS L'INFLATION!

Steak de Boeuf

dans la ronde, ... lb. 39c

Boudin lb. 25c

Côtelettes (chops) de lard,

gras enlevé, ... lb. 40c

Jambon cuit lb. 79c

Poulets vidés, 5-6 lbs, lb. 45c

Croupe de boeuf, ... lb. 39c

Saucisse fumée (Weiner) lb. 37c

Boeuf haché, maigre, lb. 29c

BANANES

jaune doré - lb 15c

Laine en balle "Regent", 3 brins, ... la balle 29c

BEURRE

"GRANGER"

la lb. .67c

1 Tonne de Bonbons Clairs et chocolats "Ganong's", "Viau" - "Lowney's" - "Weston" - Faites-les réserver pour Noël.

OXYDOL

34c

(Nous en avons)

Patates "Nouveau-Brunswick", No 1, sac de 75 lbs. . . . \$2.49

Pamplemousses

Grosceur 96, ... 5 pour 25c

Oranges "Sunkist",

Grosceur 288, . . douzaine 23c

Céleri, gros et blanc . . . 19c - 29c

Riz soufflé "Quaker",

2 boîtes 29c

Melasse, Carton . . . 1 pinte 39c

"Mazola", . . . bte 16 onces 53c

Blé-d'inde épis congelés,

carton 4 épis 39c

Nous délivrons à St-Jean et Iberville, sans frais additionnels.



ATTENTION!

Pour les fêtes c'est encore le temps

— Chez —

JOE TRIFIRO & FRERE

de donner vos commandes pour
COMPLETS et PALETOTS, etc.

Faits sur mesure

avec essai sans charge additionnelle
Assortiment complet de beau

TISSUS ANGLAIS
de toutes nuances

Service garanti et le plus rapide de St-Jean

Une visite vous convaincra assurément

BILL DURNAN

Etoile du "CANADIEN"

qui s'habille chez...

TRIFIRO & FRERE

2 MAGASINS, SAINT-JEAN et MONTREAL

221 Rue RICHELIEU

Tél. 2260

MT ST-GREGOIRE

Dans une récente assemblée de MM. les Marguilliers, Nap. Guillet, Alcibiade Carreau et J. U. Desmarais, présidée par M. le Curé J. Armand Guertin, notre Fabrique vient de voter un montant de Mille Dollars comme souscription au Comité de l'Able à l'Université de Montréal.



Nouveaux Disques pour les Petits

Le Petit Chaperon Rouge,
Le Chat Botté,
Cendrillon,
Le Petit Poucet,
Le Noël d'Aline,
La Belle au Bois Dormant.
Racontés par Tante Lucille.

Autres Disques très Populaires

Le Gros Bill,
C'est Loin Tout Ça.
C'était un jour de fête.
Ça s'est fait pas.
Ce n'était pas original,
Le p'tit bal du samedi soir.
Chantés par Lucille Dumont

00000

LESIEUR & FRERE

169 Richelieu



VENTE ANNUELLE!

de **Tussy**
WIND & WEATHER LOTION

Format régulier de \$1.25
Seulement 75¢

Format régulier de \$2.50
Seulement \$1.50



La véritable Wind and Weather Lotion à un prix de grande réduction à l'occasion de cette offre attrayante des fabricants. Pour peu irritée, pour application avant la poudre, pour friction générale, faites-en provision pour l'hiver. Procurez-vous-la, dès maintenant, et ECONOMISEZ! Pour un temps limité seulement!

Pharmacie **GUSTAVE**
Bourgeois
59 St-Jacques, St-Jean
Tél. 4460

al.

—En la fête de l'Immaculée-Conception, célébrée avec solennité, quelques nouvelles Congréganistes sont venues se joindre à la phalange déjà imposante de nos Enfants de Marie, et recevoir des Mains de leur aumônier le talisman de leur vie spirituelle.

—M. et Mme Adélard Deslauriers étaient la semaine dernière, parrain et marraine du bébé Marie-Nicole-Louise-Manon, baptisée en la Cathédrale de St-Jean, enfant de M. et Mme Gérard Deslauriers (Brigitte Pratte), d'Iberville. Porteuse: Mlle Nicole Pratte, cousine de l'enfant. Nos félicitations aux jeunes parents.

—M. et Mme Jean-Paul Girard (Françoise Lalanne) d'Henryville, étaient dimanche, chez leurs parents, M. et Mme Sylva La'anne.

—Les exercices de chant, préparatoires à la messe de Minuit, se poursuivent avec assiduité, sous la direction de notre maître de chapelle, M. Rol. Desmarais.

Tout fait espérer donner au Noël 1947, un cachet de grandeur inaccoutumée.

—M. et Mme Samuel Bessette et leur famille étaient dimanche à Louiseville, les hôtes de M. et Mme Arthur Blais.

—M. et Mme A. Normandin accompagnaient récemment, M. et Mme Sylva Dextraze dans un voyage d'agrément à Montréal.

—M. Gaétan Barrière, de Cowansville, a passé quelques jours dans sa famille.

STE-BRIGIDE

Le 29 novembre dernier avait lieu à Farnham, le mariage de Mlle Mariette Dubuc avec M. Lucien Gauthier, mécanicien-chauffeur du Canadien Pacifique, de cette ville. La mariée fit son entrée dans l'église au bras de son père. Elle portait un élégant costume coco, avec chapeau de même ton et pour garniture, un oiseau (faisan). Elle tenait un livre d'heures orné de petites roses.

Le marié avait pour témoin son père. Dans leur voyage, ils visiteront Toronto, Kingston et Cornwall. Ils habiteront Farnham. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—M. et Mme Léonard Lemaire (née Emma Guilmore) ont enrichi leur foyer d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Lise-Carmen. Parrain, Honorius Pelletier, marraine, Herménie Lemaire, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

—M. Jean-Marcel Simard, du Collège de Farnham, passe quelques jours parmi ses parents, M. et Mme Armand Simard, récemment.

—On prévoit, dans un avenir très rapproché que toute la paroisse serait électrifiée et c'est avec joie que nous attendons ce grand jour de lumière attendu depuis longtemps.

IN MEMORIAM

A la douce mémoire de

M. Gérard Tringue
Voilà déjà un an le 14 décembre, tu quittais ce monde pour répondre à l'appel du Divin Maître. A peine âgé de 40 ans, ce jeune homme au cœur d'or, à l'âme joyeuse et vigilante était depuis plusieurs années le compagnon de vie de son épouse. C'était une de ces perles rares déjà prête pour le Ciel. Le temps passe bien vite, mais ton doux souvenir si grand ne me quitte pas. La pensée d'un être cher, ne s'oublie jamais, ma pensée serait d'être à tes côtés; ton absence laisse un foyer triste et vide. Du haut du ciel, veille sur moi, ton épouse et tes enfants. En ce triste anniversaire, une grand-messe sera chantée en l'église de Ste-Brigide, et je demande à ceux qui ton connu et estimé, une bonne pensée, une prière; sois certain que nous t'adressons une prière chaque jour.
Ton épouse et tes enfants.

ABBOTSFORD

Le Docteur et Mme R. Beaudin nous ont quittés pour aller demeurer à Farnham.

—M. Delorme, de West-Shefford, a acheté la résidence du Dr. Beaudin et il est nommé chef de gare du Canadien Pacifique.

—Mlles Yolande et Fernande Brodeur, sont revenues des Etats-Unis d'où elles ont passé une quinzaine de jours; elles ont visité leurs parents à Springfield, Mass et Worcester, Mass.

—Mlle Cora Brodeur, de Granby a passé la fin de semaine, chez Mme Euclide Brodeur.

—M. et Mme Albert Godin, de Montréal, en visite chez M. Richard Tétrault, récemment.

N.-D. de Stanbridge

M. et Mme Gabriel Bédard, de Montréal, en visite dans notre paroisse, chez M. Jos. Bédard.

—Le Rév. Père Chabot, père franciscain, dans notre localité, pour prêcher un triduum du Tiers-Ordre.

—Grande partie de cartes, le 16 décembre, à la Salle Bédard. Il y aura goûter, attractions diverses, etc.

—Mlle Madeleine Nolin, du Couvent de Farnham, dans sa famille, en fin de semaine.

SAINT-REMI

Dernièrement, l'abbé Adrien Dicaire, curé, bénissait en l'église paroissiale de Ste-Clothilde de Chateauguay le mariage de Mlle Jeanette Pinsonneault à M. Gérard Hébert.

La mariée accompagnée de son père, M. Mélasppe Pinsonneault, portait une robe en sheer bleu poudre avec boléro de fourrure gris, un voile de tulle illusion soutenu par

un diadème. Elle tenait un livre d'heures orné de fleurs. M. Adolphe Hébert, de Montréal était le témoin de son neveu, Mlle Réjeanne Hébert était fille d'honneur. Le choeur et la nef étaient décorés de fugères et de fleurs d'automne.

Mlles Georgette Gamache, Georgette Laframboise, Anita Viau, Yvette Pominville, Agathe Charland, Georgette Guay, Cécile Pominville, toutes Enfants de Marie, exécutèrent un programme de chant. Mlle Alice Marcell touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée où le salon était décoré de fleurs et la table de roses roses. Le soir, il y eut réception au CLICQUOT à Saint-Rémi, offerte aux nouveaux époux, avec leurs meilleurs vœux. Nous y joignons les nôtres.

Payez vos taxes

Propriétaires, locataires, n'oubliez pas de payer vos taxes avant le 31 décembre, si vous voulez avoir droit de votes, lors des élections municipales de février prochain; il est de votre devoir aussi de demander à vos amis qui possèdent des terrains, de payer leur taxe; tout arriéré de taxes d'eau, locative ou de propriété, qui n'est pas payée, vous empêchera de voter en février.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS

Ne soyez pas à la merci d'une éblouissante



Laissez-nous traiter du **DRAX**

MAQUET DÉPOSÉE AU CANADA

vos vêtements de sport

*DRAX est un apprêt hydrofuge grâce auquel

COMPLETS

CHEMISES DE SPORT

résistent à la saleté, aux taches... et à l'eau

Les vêtements de sport traités au DRAX restent propres plus longtemps et conservent l'éclat du neuf. Le procédé DRAX ne coûte qu'un peu plus—demandez le procédé DRAX!



MEUNIER INC.

Buandiers-Nettoyeurs

Tél: 2786



OWNED AND OPERATED BY
ATLANTIC & PACIFIC

★
NOIX
Melangees
lb 39

★
BLE - 2 pds 27¢
FILAMENTE
MARINADES 24 ozs 25¢
DILL, ENTIERS, CLIPPER

★

BLE - 2 pds 27¢
FILAMENTE
MARINADES 24 ozs 25¢
DILL, ENTIERS, CLIPPER



BOKAR lb 51¢
8 O'CLOCK - - - lb 47¢
RED CIRCLE - - - lb 49¢



POURQUOI PLUS?

PAYER

FROMAGE FORT - lb 42¢

CANADIEN

SOUPE DE TOMATES 3 btes 23¢

CLARK

CAFÉ GRUAU ROBIN HOOD pqt 29¢

A&P PETARDS - POUR SOIREE - pqt 99¢

Moulu sur ordre

FARINE 5 ROSES 7 lb 40¢

POUR TOUT USAGE

ESSENCES - - - lb 23¢

PURES DE SHIRRIFF

CACAO - - - bte 22¢

HERSHEY

BISCUITS - - - pqt 19¢

A CHIENS - MASTER DOG

SOUPE - - - bte 13¢

HEINZ - ASSORTIES

PRUNES - - - bte 16¢

DE CHOIX - EN CONSERVE

PATATES sac 75 lbs 2.39

NO. 1 DU CANADA - N.B. 10 lbs. 37¢

OIGNONS Jeunes pour cuire lb 8¢

NO. 1 DU CANADA

POMMES No. 1 pour Caire panier 6 pls 51¢

BALDWIN OU JOHANTHAN

ORANGES Grosseur 252 douz. 45¢

DE CALIFORNIE - SANS PEPINS

FIGUES de Turquie lb 19¢

-QUALITE EXTRA



FAMEUX

GATEAU AUX FRUITS

ANN PAGE

rend 1.39

8 lbs

Nouvelles d'Iberville

Réception d'Enfants de Marie au Pensionnat

A 3 heures, lundi le 8 décembre, fête de l'Immaculée-Conception eut lieu une réception d'Enfants de Marie au pensionnat. Mgr Uldéric Decelles présidait la cérémonie.

Environ 20 aspirantes et 20 Enfants de Marie eurent le bonheur d'entrer dans la Congrégation de la Ste-Vierge. L'harmonium entonna sa plus belle musique à l'entrée des jeunes filles à la chapelle. Le défilé se fit par l'allée centrale et l'entrée dans les bancs par les allées latérales.

Mgr le curé fit une allocution de circonstance, puis les élèves s'approchèrent de la balustrade portant un clerge allumé. Mgr U. Decelles présida la réception. Mlle Marthe Meunier lut l'acte de consécration à la Ste-Vierge. Les jeunes filles reçurent les insignes de la Congrégation.

Les aspirantes Enfants de Marie reçurent aussi leurs rubans et récitèrent ensemble l'acte de consécration à la glorieuse Vierge Marie.

Le Salut fut présidé par Mgr le curé. La Chorale du pensionnat exécuta le programme du chant. Les parents avaient été cordialement invités à cette cérémonie et s'étaient rendus à l'invitation.

Aux Tertiaires de St-François

Il y aura séance d'étude, lundi soir, le 15 décembre, à 8 heures. Prière d'en prendre note.

Nous comptons sur votre présence.

La Fraternité d'Iberville.

Au Cercle des Fermières

Assemblée du Cercle des Fermières d'Iberville tenue à la salle de l'Hôtel-de-Ville, le lundi, 1er décembre sous la présidence de Mme Hector Moreau. Quarante-cinq dames sont présentes.

Les minutes de l'assemblée précédente sont adoptées par Mlle Laurette Bissonnette appuyée par Mlle Jeanne Bérard.

Il est proposé qu'un montant de \$2.00 soit versé au Comité du Timbre de Noël.

Dr. JEAN-GUY LALANNE

Chirurgien-dentiste

17 - 5e Avenue, Iberville
Tél. 4491

Edifice Goyette - Local No 1

Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.

Sauf le samedi: 9 a.m. à 5 p.m.
23-5



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire
50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

Puis on passe au programme du jour:

Comment faire glands et pompons, cette démonstration est faite par Mme Léo Dumas.

Mme Armand Bissonnette nous donne la manière de se servir du décorateur pour gâteaux et nous donne une démonstration. Le beau gâteau est alors tiré au sort et Mme A. Davignon en est l'heureuse gagnante.

Au concours du mois on peut admirer de beaux jouets d'enfants.

La prochaine assemblée est fixée au 12 janvier et la séance est levée.

Naissances

Le 4 décembre a été baptisée Marie-France-Yvette, née le même jour, enfant de M. Oscar Fontaine et de Jeanne-d'Arc Boulé. Le parrain a été M. Bernard Fontaine et la marraine, Germaine Brière.

Le 6 décembre a été baptisé Joseph-Claude-Bruno, né le 3 de ce mois, enfant de M. Raymond Montagne et de Lucille Bérubé, de Bedford. Le parrain a été M. Louis-Paul Grenier et la marraine: Rolande Poutre.

Le 7 décembre a été baptisée Marie-Annette-Hélène, née le 5 de ce mois, enfant de M. Constant Gaudreau et de Rose Gadoury. Le parrain a été M. Robert Gadoury, et la marraine, Annette Raymond, oncle et tante de l'enfant.

Le 7 décembre a été baptisée Marie-Simone-Claire, née l'avant-veille, enfant de M. Adolard Vachon, mécanicien, et de Laurentienne Jacques. Le parrain a été M. Paul-Arthur Lapointe et la marraine Simone Jacques, oncle et tante de l'enfant.

Faire-part

M. et Mme Oscar Surprenant, née Annette Chicoine, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 8 décembre et baptisée le même jour sous les prénoms de Marie-Ruth-Carole. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Florida Surprenant, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Elise Surprenant, cousine du bébé.

DEUX JUMEAUX

M. et Mme André Rheault, née Claire Chagnon, autrefois d'Iberville et maintenant de Drummondville, font part à leurs parents et amis de la naissance de deux fils jumeaux nés le 2 décembre et baptisés le 7 de ce mois.

Le premier reçut les noms de Joseph-Gilles-Gérard et eut pour parrain et marraine: M. et Mme François Giroux, née Fernande Rheault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Alphonse Rheault, de notre ville, grand-mère du bébé.

Le second fut baptisé sous les prénoms de Joseph-Denis-Michel. Parrain et marraine: M. et Mme Louis-Emile Chagnon, née Colombe Harel. Porteuse: Mme L. A. Poliquin.

Mariage

ASHBY-HOULE

Samedi le 6 décembre le R. P. Joseph Decelles O. M. I. bénissait le mariage de M. Réjean Ashby, de St-Jean, fils de M. et Mme Félix Ashby, née Eva Adam, de St-Jean, à Mlle Aline Houle, fille de M. et Mme Arthur Houle, née Antoinette Stewart.

Les témoins ont été leur père respectif.

Vers la prêtrise

M. Marcel Lecavalier recevra l'Ordre du sous-diaconat à la cathédrale de Montréal, le 20 décembre prochain.

L'aide à l'Europe

Pour répondre à l'appel fait par le Souverain Pontife une collecte fut faite dimanche dernier, le 30 novembre qui rapporta la jolie somme de \$500.00, grâce à la générosité des particuliers et à la contribution des Congrégations paroissiales.

Va-et-vient

M. et Mme Alphonse Rheault étaient à Québec où ils visitaient leur fils Alain, la semaine dernière.

(Lire Iberville en page 11)

Confiez à la . . .

"Pharmacie GAREAU"

VOTRE CADEAU DES FÊTES.

POUR ELLE

COFFRETS de marques réputées, telles que: Adrienne, Bourgeois, Clifton, Max Factor, Jasmine, Gardenia, etc., de \$0.50 à \$19.50.

COMPACTS, de \$3.00 à \$10.00.

BROSSES NYLON pour cheveux, de \$1.25 à \$5.00

PARFUMS et COLOGNES, Chanel, Coty, Lucien Lelong, Adrienne, Mais Oui, Roger & Gallet, etc.

KODAKS et films en couleurs.

CHOCOLATS: Moirs, Ganong's, Smiles'n Chuckles, McCormicks.

PAPETERIE: \$0.50 à \$4.00.

POUR LUI

RAZOIRS ELECTRIQUES: Schick, Remington, Packard, Taylor.

NECESSAIRE A BARBE de Yardley, Gaylord, Molynard, Bachelor, Seaforth, Colgate.

SETS BROSSES MILITAIRES.

SETS PLUMES et CRAYONS: Waterman et Parker.

CIGARES et CIGARETTES.

BLAIREAUX de \$1.00 à \$5.00.

GRATIS: Emballage des Fêtes.

☆ YARDLEY ☆

● Nous avons des coffrets pour Dames et Messieurs: Lotus, Lavende, de cette fameuse marque.

Agence

REXALL

Agence

NYAL

● Vos prescriptions reçoivent une attention particulière de notre laboratoire; un chimiste continuellement en charge de la pharmacie.

Pharmacie A. GAREAU

TEL: 3660

100 1ère RUE

IBERVILLE

Terminus Autobus Provincial

Nous livrons sans frais dans Saint-Jean et Iberville.

DINDES - DINDES - DINDES

A QUI LA DINDE ?

SOYEZ PRESENT AU

CAPITOL Ce soir

3 Dindes seront données gratuitement

A venir: Barry FITZGERALD - Diana LYNN - Sonny TUFTS

\$
\$
\$
\$
\$



\$
\$
\$
\$
\$

Bientôt: "EASY COME EASY GO"

NOUVELLES D'IBERVILLE

Réception des croisés

Dimanche dernier, le 7 décembre, eut lieu une réception de Croisés après la procession du St-Rosaire, à 3 heures.

Places de bancs

Ceux qui désirent des places de bancs pour la messe de minuit sont priés de se rendre à la sacristie, dimanche le 14 décembre avant les Vêpres, à 2 heures.

A l'Union Musicale d'Iberville

A l'assemblée générale de l'Union Musicale du 3 décembre eurent lieu les élections des officiers pour l'année 1947-1948, dont voici le rapport:

M. Gérard Gauthier, Président,
M. Eugène Brunelle, Vice-Prés.
M. Eugène Guay, Sec.-Trés.
M. Germain Courtemanche,
Sec.-Arch.
M. Jean-Paul Gaudette,
1er directeur.
M. Roland Gaboriault,
2ème directeur.
M. Aimé Dubuc, Bibliothécaire.
M. Alain Lefort,
As. Bibliothécaire.

Assemblée du Conseil de Ville

L'assemblée du Conseil de Ville eut lieu le 1er décembre.

Mutation de propriété:—

M. Alphonse Roy, de St-Jean, s'est porté acquéreur de la maison de M. Isaac Robert, 26 rue Mercier.

Permis de réparations:—

Mme Ernest Thuot a obtenu un permis de réparations au numéro 5 Tremblay.

Don généreux:—

Le Secrétaire Trésorier est autorisé d'accuser réception de la Chambre de Commerce d'un chèque de \$200.00 à titre de don pour défrayer les dépenses encourues par la Ville re-ménage fait au Centre d'Initiation Artisanale.

Quote-part:—

Le Secrétaire-Trésorier est autorisé à payer à la Commission Scolaire la somme de \$927.97 représentant la quote-part de la Ville dans l'entretien de l'Ecole d'Initiation Artisanale.

Licences:—

Le Conseil adopte un règlement re-imposition des licences qui prendra effet le 1er janvier 1948. Nombre de licences et de permis ont subi de légères augmentations.

De nouveaux règlements pour l'imposition d'une taxe spéciale (dite de vidange) sont laissés à l'étude.

Chemin d'hiver:—

Le Conseil décide de contribuer pour une somme de \$25. pour l'entretien du chemin d'hiver au Rang Missisquoi depuis le 2e à la 9e Avenue.

Somme votée:—

Une somme de \$14.00 est votée à l'organisation qui s'est occupée de l'érection d'une croix de chemin au 3e Rang dans la paroisse.

L'Université de Montréal:—

On sollicite de la part de la Ville une souscription pour l'Université de Montréal.

Attention

De la part du chef de pompiers de la Ville d'Iberville.

Votre maison sera-t-elle au nombre des centaines, qui chaque année, sont détruites par l'incendie, à l'époque des fêtes.

Vos êtres chers seront-ils au nombre des innocentes victimes de cette période de réjouissances.

Voilà autant de questions qui demandent réflexion et qui devraient vous mettre en garde contre les imprudences.

Chaque année, quantité de foyers sont la proie des flammes, nombreuses sont les personnes qui perdent la vie dans des circonstances tragiques, le malheur pourrait être évité si les précautions nécessaires étaient prises.

Les arbres de Noël installés maladroitement et sans prévoyance sont la cause d'un grand nombre d'incendie et de tragédie. Peut-on imaginer que certaines personnes utilisent encore comme décoration des bougies, des chandelles. Il ne

faut pas oublier que les séries avec petites ampoules électriques offrent aussi un danger d'incendie. Utilisez seulement celles qui sont approuvées. Le danger provient aussi du fait que les raccords sont mal faits ou que chaque année, ce sont les mêmes qui reviennent décorer l'arbre, quelle que soit la condition des fils des douilles.

Quant à l'arbre de Noël, il faut l'installer solidement et de façon à ce que le pied repose dans l'eau, dont le niveau sera à au moins un pouce au-dessus de la coupe originale. Il faut de plus, de temps à autre y ajouter de l'eau pour conserver ce niveau. L'arbre de Noël ne doit jamais être placé près d'un poêle, d'une fournaise, d'un radiateur ou de chaufferettes quelconques. Ne vous approchez jamais de l'arbre avec cigares, cigarettes ou pipes allumées, ce serait commettre une grave imprudence.

Enfin portez l'arbre à l'extérieur dès que les fêtes sont passées.

Si vous devez vous absenter de votre logis, assurez-vous que votre système de chauffage est en parfait état et que les cendres soient déposées dans des poubelles de métal.

Henri G. Lamoureux,
Chef du Dépt. du Feu.
Iberville.

La vérité est qu'il faut avoir pitié des malheureux, et ne jamais accabler leur infortune par des duretés; mais que, de ces duretés, la plus cruelle est celle qui consiste-

rait à user d'hypocrites ménagements pour enlever aux témoins et aux victimes la consolation de faire pénitence. Car pleurer dans le malheur, est tout à la fois amer

et doux. Les pleurs de la souffrance sont une souffrance nouvelle; les pleurs du repentir sont un baume consolateur.
R. P. DESURMONT

CAPITOL

St-Jean, Qué. Tél. 3739

AUJOURD'HUI, VEN - SAM. 11-12-13 DEC. — Samedi Continuél



Attraction supplémentaire
"DEVIL'S MASK"

Ce soir: 3 DINDES
— GRATUITES —
SOYEZ PRESENT



3 JOURS SEULEMENT: DIM - LUN - MAR.
14-15-16 DECEMBRE :: Dimanche Continuél

Positivement présenté à St-Jean
pour la première fois.

HORAIRE DIMANCHE:

12.45 - 3.45
6.45 - 9.45

EN COULEURS...
FLAMBOYANTES!



Deux hommes se disputaient son cœur...
et le troisième en voulait à sa vie!

2ième Film à l'affiche "HARD GUY"

AVEC Jack LARUE
Mary HEALY

JEUDI SOIR
3 DINDES GRATUIT

MER-JEU. 17-18 DECEMBRE

MATINEE
MERCREDI



Aussi à l'affiche

Randolph SCOTT - Anne JEFFREYS

— DANS —

"TRAIL STREET"

N'OUBLIEZ PAS 3 DINDES
GRATUITES JEUDI SOIR

Cercle Artisanat

U. C. F.

L'assemblée du 2 décembre a été une des plus nombreuses et intéressantes, quoique écourtée, afin de permettre à ses membres d'assister aux Variétés.

Mme Pierre Lasnier, présidente, souhaite la bienvenue à toutes et surtout à quatre nouvelles qui viennent grossir nos rangs. Notre vice-présidente, Mme Signori est reçue par de vives acclamations; elle se dit très touchée de cet accueil et elle sera avec nous dorénavant, active de corps et d'esprit.

Une prière est ensuite dite pour le repos de l'âme de Mgr Chaussé, qui a perdu la vie accidentellement.

Mme Lasnier souligna la journée d'étude de St-Valentin, à la-

quelle elle assista avec Mmes Gouin et Landry.

Le programme de cette journée a été très intéressant. Mlle Marie Dupuis, propagandiste aux idées larges, a été très explicite... Quoique de la ville, nous avons goûté à cette sympathie qui doit régner entre les dames de la ville et de la campagne et à étudier ensemble les problèmes différents des deux sites. On y trouve enfin une solution réciproque... et c'est là que Mlle Dupuis a raison en disant, que l'un ne va pas sans l'autre.

Mme C. P. de Beaujour nous donna ensuite un magnifique travail sur "La manière de se faire des amis" aux idées profondes dont en voici quelques-unes.

"L'individu qui ne s'intéresse pas à ses semblables est celui qui rencontre le plus de difficultés dans l'existence et qui est le plus nuisible à la société. C'est parmi de tels êtres qu'on trouve le plus de ratés".

Soyons aimables, sachons sourire, le sourire sincère, large et spontané. Un sourire ne coûte rien, mais il crée beaucoup, il ne dure qu'un instant et le souvenir en persiste parfois toute une vie.

On ne peut l'acheter, le mendier, l'emprunter ou le voler, mais il ne sert absolument à rien tant qu'il

n'a pas été donné, etc.

Félicitations à Mme De Beaujour... aussi aux organisatrices de la partie de cartes, Mmes Catudal et Lefebvre.

Mme Martin donna une démonstration de courtes pointes en soie, faillées sur papier avant d'être cousues entièrement fait à la main et d'une précision rarement vue.

Mme Guay et Mlle St-Denis nous font voir de jolis bouquets de corsages de Noël... qui ne tarderont pas à disparaître... Chacune voulant avoir le sien. Bravo Mesdames, encourageons les nôtres, devait être notre devise.

Le temps presse, encore une question importante. Ferons-nous des élections en janvier?

Un bulletin est vite distribué afin de laisser à chacune la liberté de son idée. Toutes ont répondu "Non".

Voilà une réponse qui prouve en général ce qu'une membre disait un jour: Chez nous, ça va bien, on s'entend bien, et on travaille bien. Continuons alors.

Mme la présidente souhaite un joyeux Noël et une Bonne Année à toutes et à chacune; elle espère que des adeptes se joindront à nous en janvier, afin de se mettre toutes ensemble au programme de l'année que nous ferons connaître sous peu. Lisez ce journal afin de ne rien manquer.

Mme Landry ajoute avant de se séparer, qu'elle a 115 lbs de Jersey rose et blanc, pour les premières arrivées, premières servies.

Les contributions seront payables en janvier. Le prix: \$1.00 par année.

La secrétaire.

Malgré les à-coups venus de l'après-guerre, le Progrès va bon train. Un hôtel de New-York est à installer des radios téléviseurs dans ses chambres, au prix additionnel de \$3 par jour pour le client. La découverte toute récente de la chloromycétine offre d'excellentes chances d'une victoire bien nette sur la tuberculose, la grande mangeuse d'hommes. Les autos de 1948 présentent, dans leur équipement, des dispositifs vraiment ingénieux, par exemple, pour le panneau des indicateurs, un niveau à fil croisé qui avertira, en route, qu'un pneu baisse. Vaincus les slow-leaks qui ruinent les pneus parce qu'on ne s'en aperçoit pas à temps.

A VENDRE: Chien Terre-neuve 90 pour cent, 7 mois; voiture \$5.00; sleigh \$5.00; presse à cidre \$5.00; grand lit avec sommier et matelas, tout neuf \$40. S'adresser à Rolland Hubert, Rang de la Carrière, Lacadie, Tél: 3149.

NETTOYEUR ST-JEAN. André-Claude Guillet, prop. Rafraichissez vos vêtements pour les fêtes, en appelant 4455. Livraison à domicile; service prompt et courtois.

COMBATTEZ

L'usure de l'auto, la rouille, les grincements, les vibrations, etc. — Vibrations, Cailloux, Pousière, Rouille, Chaleur, Bruits,

AVEC L'ENDUIT PROTECTEUR CAOUTCHOITÉ

"UNDERSEAL"

Marque déposée

Prix \$35.00

Pour un service COMPLET, PARFAIT et RAPIDE, venez à notre garage agrandi, maintenant, et possédant l'outillage le plus moderne.

3 SPECIALISTES A VOTRE SERVICE

S. AUDELIN - Station Texaco

296 Richelieu

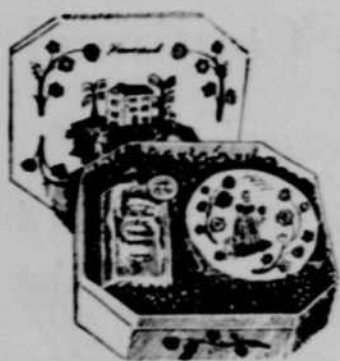
TEL: 2178

ON DEMANDE

Commis bilingue, avec expérience dans la mercerie, avec bon salaire. S'adresser à

C. O. Gervais et Frères Ltée
Saint-Jean

Cadeaux au Parfum de Roses-et-d'Epices



EARLY AMERICAN
Old Spice

Ensemble Homestead

Eau de Toilette Old Spice et Poudre Old Spice pour après le Bain, douce comme un satin, dans une jolie boîte pour cadeau.

2.75



Ensemble Mount Vernon

Quatre produits essentiels Old Spice... Savon de Toilette, Sachet en Tablette, petit flacon d'Eau de Toilette et Talc, dans une boîte aux décors artistiques.

1.25

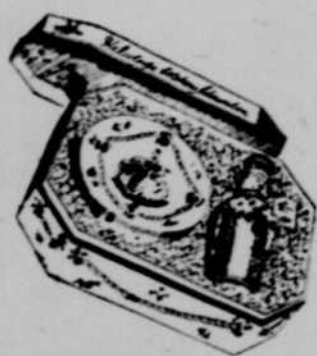
Ensemble-Cadeau au Parfum de Fleurs

EARLY AMERICAN
Friendship's Garden

Ensemble Plantation

Eau de Toilette rafraichissante et Poudre pour après le Bain au délicieux parfum de fleurs. La jolie boîte peut ensuite servir à maints usages.

2.75



Cadeaux pour Rendre un Homme Heureux



EARLY AMERICAN
Old Spice
POUR HOMMES

3.75

Nouveau Savon à Barbe qui ne sèche pas la peau, dans un pot solide; Lotion vivifiante et Talc couleur chair. Conçus pour plaire aux hommes.

Gros Bâton de Savon à Barbe dans un étui en plastique; Lotion pour après la Barbe-format voyage.



1.50

Pharmacie GUSTAVE Bourgeois
59 St-Jacques Tél: 4460 St-Jean

M. Amédée Fournier

EPICIER

vient d'agrandir son commerce en y adjoignant le
DEPARTEMENT DE LA VIANDE

Vous serez les bienvenus à venir visiter son

Epicerie - Boucherie

Choix de:

FRUITS, LEGUMES,

JAMBONS,

TOUTES LES VIANDES

Attention donnée aux commandes par tél: 3677

304 Laurier, coin Foch

UN GRAND ASSORTIMENT DE CAOUTCHOUCS

Bottines de feutre pour le travail

Zips posés sur mackinaws,

pardessus, Porte-monnaie, etc.



Malle, valise de voyage.

Fessiers et genoux en cuir posés
sur pantalons d'enfants.

Pardessus 4 boucles
pour hommes.

Confiez vos réparations de chaussures

à la

Cordonnerie
LETENDRE

94 ST-PAUL

SAINT-JEAN

TEL. 544

PARDESSUS
POUR HOMMES,
GARÇONS et
ENFANTS

Service d'appel et de livraison pour la cordonnerie seulement.

Sympathies à la famille Rocheleau...

(Suite de la page 1)

L.-O. Perrier, Conrad Bessette, Hermas Morin, David Daignault, Jean-Marc Dagesse, Rodolphe Longtin, Rodrigue McNulty, Léopold Tanguay, Ls-Ph. Demers, Victor Mercier, Armand Ferland, Iberville, J.-P. Meunier, Berthe Meunier, Eugène Ménard, Lionel Senécal, Aimé Pinsonnault, Roland Raymond, J.-A. Paquette, Oscar Raymond, Eugène Chaput, Iberville, Adél Fortin, Lucien Préfontaine, Guy Choinière, L.-O. Régner, Rodolphe Lefebvre, F. O. Dubois, Max Frédéric, Familles Henri Vallée, James Monette, Lionel Bergeron, André Lavallée, L. P. Lupien, Eugène Papineau, Léon Bisson, Joseph D. Morin, Belleau, C. J. Commette, J. L. Pinsonnault, Pierre Aurèle Corriveau, Iberville, Mlle Cécile Lambert, Marie-Rose Lacombe, M. J. Leduc, g.m.e., L. Robert, g.m.e. Poulin, Jeanette Caron, Mme Georges Trahan, Mlle Germaine Trahan, Antoinette Audelin, Pauline Paquette, Berthe Racicot, Mmes J. C. Comeau, J.-F. St. Cyr, Mlle Cécile Tougas, Mme R. Authier, Mlle Françoise Jetté, Jacqueline Golineau, Arthur Lasnier, Gertrude Massé, Céline Savage, Corinne Clément, L. Choinière, Mme Joseph Jolin, Mme Oscar Thutot, Mlle Rita et Gisèle Thimineur, Monique Proulx, Mme Dosthée Godin, Mlle Louise Godin, Mme Gédéon Langlois, Mlle Esther Langlois, Mlle Simone Dextraze, Mme L. P. Timmons, Mlle Geneviève Timons, Mlle Béatrice Timmons, Mlle Victorine Brault, Mlle Poirier, Mme Adrienne Bourgeois et nombre d'autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste au complet.

Les membres des familles Rocheleau et Patenaude, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Pontiac 1934 Coach, moteur neuf et chauffette. S'adresser le jour, à 167 Champlain, après 6 p. m., à 63 St-Paul.

A LOUER: 2 chambres meublées ou non, bon chez soi; s'adresser à 514 Mercier, St-Jean. Tél: 2978.

A VENDRE: Radio-combiné \$35.00; manteau rouge vin "12". S'adresser à 223 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: Habit de ski "16", prix: \$25. S'adresser au Restaurant Chez Coq, rue St-Charles.

A VENDRE: Maison brique, 3 logements, bas, 7 pièces, libre à l'acheteur; système de chauffage automatique à l'huile. S'adresser à 312 Notre-Dame.

M. ALBERT GAGNON, épicer-boucher annonce le changement de son commerce au no. 118-2ème Avenue Iberville. Tél: 2484. Avois, viandes de choix, épicerie variées.

A VENDRE: Un tourne-disque "pick-up", General Electric, pour records 10 et 12 pces., presque neuf. S'adresser à 220 Collin, Tél: 2616.

A VENDRE: Poêle noir et blanc; 6 feux avec corniche; autre poêle à l'huile, 3 feux, bon état; s'adresser à 140 Bouthillier.

A VENDRE: 1 paletot d'hiver, bleu, pour homme "38 ou 40", très propre. Prix: \$20.00. S'adresser à 190 McKenzie-King.

A VENDRE: Terre de 120 arpents, 2 maisons, terre bonne pour jardinage, située sur la grande route, avec ou sans roulant; 25 vaches, 4 chevaux. Conditions faciles. S'adresser à Léopold Lasnier, Sainte-Brigide. 28-4

A VENDRE: Manteau de Seal, 12 ans, \$30.00, bien propre. S'adresser à 346 St-Jacques, St-Jean. 28-2

A VENDRE: Divan-studio aussi coupe-vent pour garçon "14"; habit en tweed gris. S'adresser à 243 Blvd. St-Joseph; tél: 3966.

UN EXCELLENT CADEAU à faire à vos amis les plus chers en leur donnant un joli serin chanteur, d'un beau jaune, avec la cage à des prix très satisfaisant en vous adressant à 1-B-6ème Avenue, Iberville. Tél: 4594. 28-3

A VENDRE: Manteaux d'hiver, gris, pour hommes, "40", brun "37", bien propre, presque neu; prix raisonnable. S'adresser à 253 St-Louis, St-Jean.

A VENDRE: Paletot d'hiver, très propre, pour homme "40"; pantalon ski downhill, bleu marin, âge 12 ans; patins mercure, bottines blanches 4. Bon marché. S'adresser 129 Richelieu. Tél: 2993.

A VENDRE: Moteur de 1/2 force, en bon état. S'adresser à 233 Blvd. St-Joseph, St-Jean.

A VENDRE: Carrosse blanc et parc pour bébé, en bon état; s'adresser à la Maison des Commandants aux Casernes.

A LOUER: Belle chambre; à vendre: patins sur tubes. S'adresser à 151 Richelieu, Appt. 1.

A VENDRE: Traine sauvage, 7 pds, avec coussin; s'adresser à 340 N.-Dame, tél: 2567.

A VENDRE: Paletots "12-14-15" et imperméable, genre tweed; aussi patins "8", pour garçons; s'adresser à 291 Bouthillier, dans l'avant-midi ou de 4 à 6 p. m.

A VENDRE: Sleigh fine "Martel"; attelage et grelots; s'adresse à Adélad Bessette, Richelieu, Co. Rouville, Tél: Chambly: 609-32.

A VENDRE: Chaise roulante pour malade. S'adresser à 188 St-Charles, M. Dérôme.

COUTURIERE d'expérience pour tous genres de couture; s'adresser à Mme Lasnier, 14-A Cousin, St-Jean.

A VENDRE ARBRES DE NOËL de 4 à 9 pieds; livraison à domicile; avis à sa clientèle de se hâter en s'adressant à Léopold Brassard, 69 Collin. Tél: 2580. 27-3

A VENDRE: Sleigh blanche, avec "top pour bébé", très propre et à bon marché. S'adresser à 378-B. Laurier, le jour.

A VENDRE: Poêle électrique, combiné, bois et charbon; fournaise-cabine avec brûleur et baril pour l'huile "90" gallons. "Jack-Heater" à l'huile; s'adresser à 323 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Camion "Chevrolet", 1/2 tonne, pneus 650 neufs, ressorts de trois-quarts de tonne. S'adresser à M. Georges Thérberge, Richelieu, Tél: 604-23.

A VENDRE: "Chevrolet Coupe 1940", en parfaite condition; chauffette; 5 pneus neufs. S'adresser à Jacques Gauvin, L'Ange-Gardien, Tél: 2251.

A VENDRE: Taures fraîches arrivées "Holstein", enregistrées et accréditées; aussi vaches adultes, donneront veau en décembre et un cheval d'usage général. S'adresser à Valérien Desranleau Lacadie, Tél: 3118.

JEUNE FILLE désire, ouvrage de bureau à domicile, tenue de livre, comptabilité, envoi de comptes. S'adresser par téléphone à 2440.

BURT LANCASTER: Il est un dur à cuire; je l'aime quand même. Ne nous suivez pas, il pourrait vous arriver malheur.

Signé: Elizabeth Scott, "Desert Fury", en couleur, au Capitol, Dim.-Lun.-Mar, 14-15-16 décembre.

Arretez votre toit de couler tous genres de toits réparés ou bâtis en neuf; Asphalte, Bardeaux, Papier sans clous, etc; Glaces et Neiges enlevées sur les toits; Calfeutrage au ciment; Plastic des portes et Fenêtres. Service de toits, J.-Albert Morin, 10-A-3ème Rue, Iberville, Tél: 3978. j-n-o.

A VENDRE: Studebaker 1940 Sed.; Oldsmobile 1934 Sed.; Plymouth 1935, Coach; Pontiac 1929, Sed.; Coffre d'outils de mécanicien d'auto; 2 brûleurs à l'huile "9 et 6" A. B. C., 3 mois d'usage seulement; aubaine; s'adresser à 16 9ème Avenue, Iberville. Tél: 2248.

A VENDRE: Habit de ski brun, grandeur 12 ans, patins blancs 5; s'adresser à 301 Collin.

A LOUER: Chalet, chaud, pour l'hiver, bord de l'eau à Iberville; s'adresser à Félix Guertin, Iberville.

A VENDRE: Chalet, rang Richelieu, bel endroit pour la chasse, eau courante, aussi poulailler 9 x 12, bien chaud; s'adresser à 124 rue Collin.

A LOUER: Deux pièces, non meublées, cuisine avec évier, armoire, chambre avec placard. S'adresser à 72 Cousins, St-Jean.

A LOUER: Chambre avec déjeuner si désiré. S'adresser à 27-B-8ème Ave. Iberville.

A VENDRE: Paire de patins C. C. M. pour homme, pointure "11", presque neu; s'adresser à 268 Mercier, après 6 heures.

MAISON A VENDRE: En brique, très moderne, 5 appartements, vendra bon marché; cause de départ. Adressez-vous 180 rue Trahan.

Mme LEOPOLD LAMOTHE, autrefois de Bedford annonce à sa nombreuse clientèle "Spencer", quelle est de retour dans cette ville et comme d'habitude, elle donnera à chacune pleine et entière satisfaction dans les différentes confections "Spencer", corsets, brassières, etc. 28-3

M. MODESTE GUILLET annonce au public de St-Jean et Iberville l'ouverture de son magasin, rue Missisquoi; viande, épicerie, fruits et légumes de choix aux prix les plus bas. Venez et économisez. Livraison gratuite. Tél: 4257.

A VENDRE: Tuyau de poêle, garanti pour le feu; pas de petite languette 12c. S'adresser à 212 Laurier, Saint-Jean.

PERDU: \$275.00 à la Banque Canadienne Nationale ou à la chambre de toilette des dames à l'Hôtel National. Récompense promise à qui la rapportera au No. 84 rue Mercier, St-Jean.

A LOUER: 2 logis de 3 pièces, terminés de la rue St-Jacques, service d'autobus toutes les 20 minutes, moderne avec chambre, de bain. S'adresser à Mme Baillargeon. Tél: 4937.

A VENDRE: Paletot pour hommes "42", imitation de castor brun; s'adresser à 91-9ème Avenue, Iberville.

A LOUER: Chambre, pour homme seulement. S'adresser à 249 St-Louis, chez Gérard Laplante, St-Jean.

A VENDRE: Bonne carabine "Richards", calibre 12, deux coups, canons d'acier de 30 pouces, avec belle coupe à poignée de pistolet quadrillée, très bon marché. S'adresser à 353 rue, Mercier, St-Jean. Tél: 2506.

A VENDRE: Manteau de Seal noir "14 à 16", très bonne condition, avec ou sans manchon, de renard argenté, \$75, les deux; aussi carrosse bleu. S'adresser à 285 Richelieu, Appt. 1. 28-2

A LOUER: Chambre pour jeune fille, aussi à vendre, manteau de Seal. S'adresser à 149 Laurier, St-Jean.

A LOUER: 2 chambres. S'adresser à 257 Notre-Dame, Tél: 2547.

A VENDRE: "Buick" modèle 30, en bon ordre, bon marché. S'adresser à 218 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: "Essex" 1932, bons pneus, en bonne condition. S'adresser à 289 Jacques-Cartier, St-Jean. Tél: 3996. 28-2

A VENDRE: Jument noire, 7 ans, 1100 lbs., bien commode; prix: \$25.00; aussi sleigh simple avec couverture toile vitrée. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise, 1ère Ligne.

MATERNITE PRIVEE (filles) discrétion absolue, pension avant terme; plaçons bébé. S'adresser à 2031 Saint-Denis, Montréal, Tél: LA. 4647. j-n-o.

A VENDRE: Maison neuve de 5 pièces, coin Pinsonnault et Trahan, très beau site; \$6,200 ou à louer avec bail de 5 mois. S'adresser à 192 Blvd. Gouin.

A LOUER: Beau salon double, bon chez soi. S'adresser à 236 Champlain.

LAISSEE au Canada-Français, une paire de gants; la réclamer à 84 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Magnifique radio cabinet, de marque bien connue, en parfaite condition. S'adresser à 319 Jacques-Cartier, chez R. Payette.

AUBAINE: Cours de vente en huit gros volumes à vendre. Valeur de \$130.00 pour \$25.00. S'adresser à 171 Notre-Dame, Tél: 858.

A VENDRE: Chesterfield, très propre, 3 morceaux. S'adresser à 39-A 9ème Avenue, Iberville.

A VENDRE: Bain tombeau, neuf; aussi tapis fait sur la corde, neuf; s'adresser à 37 Marie-Elisabeth, St-Jean.

PERDUE: Montre-bracelet, Lord May, entre Jacques-Cartier et St-Charles. Rapporter à 14 Molleur, St-Jean, contre récompense. 28-2

A VENDRE: 2 petites chaises et table d'enfant. S'adresser à 503 Mercier, St-Jean.

A LOUER: Grande chambre à 161 Dollard, St-Jean.

A VENDRE: Cage à serin; \$3.00. S'adresser à 155 St-Charles, Tél: 2689.

A VENDRE: Paletot d'hiver, noir pour messieurs, grandeur, 36 ou 34; manteau bleu avec collet d'écureuil gris, grandeur "14 et 16"; longueur, 42 pouces. S'adresser à 172 rue Jacques-Cartier, Tél: 951. j-n-o.

PERDUE: Paire de gants bruns, dimanche soir à la messe de minuit; la rapporter, à 218 Cousins, contre récompense.

A VENDRE: Remorque fermée, 4 roues, panneaux d'acier, capacité 3 tonnes. S'adresser à la Franco Canadian Dyers, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Ameublement de salle à dîner et piano; s'adresser à Mme Laframboise, St-Blaise.

A VENDRE: Tapis Wilton, presque neu, sans couture, grandeur 6 x 9 pieds; aussi 12 verges de tapis de passage, 27 pces. largeur, même dessin. Tél: 2815.

ON DEMANDE A ACHETER: Une paire de mocassins neufs ou usagés, 12 semelles de haut, pointure "9". S'adresser à 177 rue St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Patates No. 1 du Nouveau Brunswick à \$2.35 le sac pour 75 lbs; par lot de 5 sacs et plus ou \$2.45 le sac. S'adresser à Stanislas Lord, Rang Richelieu, Tél: 3351.

A VENDRE: Manteau "Opposum" noir "16 à 18". S'adresser à 157 Blvd. Gouin. Tél: 2703.

CHAMBRE ET PENSION pour dame ou demoiselle, accommodation, baignoire, eau courante; téléphone. S'adresser à 6 Blvd. des Erables, Iberville. Tél: 902. j-n-o.

A VENDRE: Manteau brun avec collet de loup "14"; Manteau en caracul brun "12"; Manteau de drap rouge vin "12"; Robe de satin rouge avec fourrure blanche "14"; Habit pour homme, couleur bleu, avec rayures "38". S'adresser à 304 Bouthillier.

A VENDRE: Paletot pour homme, en fourrure, grandeur 48-50; aussi sleigh tinte et une sleigh plate. S'adresser à 384 Champlain. Tél: 2319, St-Jean.

SERVANTE DEMANDEE: Bon salaire; toutes les veillées libres. S'adresser à 138 St-Jacques, St-Jean.

A LOUER: Chambre pour fille ou femme seule. S'adresser à 168 Collin, St-Jean.

ON DEMANDE: Logis ou 2 ou 3 pièces, chauffé si possible. S'adresser par téléphone 3149.

A VENDRE ARBRES DE NOËL, de premier choix, livré à domicile. S'adresser à M. Euclide Brault, 346 Saint-Jacques, Tél: 3757. 27-3

DINDE
Commandez votre dinde pour les fêtes maintenant; livraison à la date désirée. Murray Turkey Farm, Tél: 4025. 27-3

Remerciements à Marie-Reine des Coeur, pour faveur obtenue. 20-11

TROUVEE: Montre en or trouvée avec initiale, rue St-Charles l'été passé; si non réclamée sera vendue, adressez-vous à 54 St-Charles, St-Jean. 27-2

A VENDRE: A LOUER ET A ECHANGER: Livres et romans; linges d'enfants de 10 à 14 ans; manteau; sacoches et gants; aussi matelas à ressorts, très propre. S'adresser à 54 St-Charles, St-Jean. 27-2

ON DEMANDE SACRISTAIN à St-Constant. Tél: Laprairie 616-5, Presbytère de St-Constant. 27-2

A LOUER: Chambre et pension si désirée, bon chez-soi à 5-8ème Avenue, Iberville. Tél: 4277.

VENDEUSE D'EXPERIENCE demandée, bon salaire; s'adresser à chez Béatrice, 191-A Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Camion Ford Pennell; s'adresser à l'épicerie Royale, 234 Richelieu, St-Jean. 27-2

A VENDRE: Manteau brun en bouclé, garni de vison gr. 14 à 16. S'adresser à 157 Notre-Dame, St-Jean.

A VENDRE OU A LOUER: Garage à Lacolle, avec outillage complet, avec logis si désiré. S'adresser à M. J. B. Bouchard, Lacolle, Tél: 370. 27-2

A VENDRE: Bonne jument noire, de travail, 6 ans, pesant dans les 1,200 à 1,300 livres, à bon marché. S'adresser à Alexandre Bessette, Mont St-Grégoire, Co. d'Iberville. 27-2

A VENDRE: Maison neuve libre à l'acheteur, 3 pièces, grande chambre de bain, grande cave, plancher bois franc, bien éclairée, \$1,800 comptant, balance facile. S'adresser à 315 Gouin, Saint-Jean. 27-1

A VENDRE: Fournaise à système de chauffage central "Spencer No. 2", en parfaite condition; vendra à très bon marché. S'adresser à 23 rue Richelieu Iberville.

APPARTEMENTS A LOUER: Deux belles pièces, avec lavabo, système de chauffage automatique, pour couple sans enfants. S'adresser à 23 rue Richelieu, Iberville.

A VENDRE: Terre de 224 arpents, 150 en bois, le reste en culture et pacage, 2 maisons, électricité, verger de 250 pommiers. S'adresser à M. O. Pinsonnault, en face de l'Hôtel St-Bernard, Route 52, St-Bernard de Lacolle. 27-4

A VENDRE: Moteur électrique 1/2 force, set de filière pour écrous 1/4 à 1 pouce; moteur à gazoline de laveur "Bridggs Stratton" 5/8 de force, en bonne condition. S'adresser à 232 Collin, St-Jean. 27-2

PROPRIETE A VENDRE: Coin St-Athanase et Missisquoi, grandeur 60 x 120. S'adresser après 7 heures à 3 1ère Rue Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Paletot en chat sauvage, grandeur 40, presque neu. S'adresser à 464 St-Jacques, Tél: 3891. 27-2

JEUNE FILLE DEMANDEE dans maison privée; pas de lavage et repassage. S'adresser à 346 Champlain. j-n-o.

ON DEMANDE: Solliciteur ou sollicituse à domicile; s'adresser à 275 Missisquoi, Iberville. 27-2

ATTENTION SPECIALE à l'occasion des Fêtes. Nous avons en mains, tout un assortiment complet de jouets et meubles pour enfants. Tout ce que vous pouvez imaginer; des articles que vous ne verrez pas ailleurs dans Saint-Jean ou Iberville et les environs. Un léger acompte vous fera réserver vos articles, ainsi que tous meubles neufs et usagés. Ouvert tous les soirs, A. Pénin 147-A 1ère Rue Iberville, Tél: 4372. 27-2

SERVANTE DEMANDEE avec expérience pour faire la cuisine et ouvrage général de la maison. Bon salaire à personne d'expérience et bonnes références. Famille de cinq. S'adresser à Mme Henderson Black, tél: 913. j-n-o.

A VENDRE: Vaches devant avoir veau à la fin de décembre. S'adresser à Gérard Quintin, St-Alexandre.

A VENDRE: Manteau de fillette gr. 12 ans; aussi habit de matelot, garçon, grandeur 4 ans; s'adresser à 338 St-Jacques.

A VENDRE: Radio Victor Combiné; radio de table; Studio 3 morceaux, tables de cuisine; 4 chaises; s'adresser à 51-2e Rue Iberville.

A VENDRE: Vêtements usagés, de tout genre, pour hommes, femmes et enfants; paletots, habits, jackets, pantalons, manteaux, robes, costumes, gilets, jupes, habits neiges, etc. S'adresser à 140 Foch, Tél: 860. j-n-o.

A VENDRE: Cottage rapportant du 10 pour cent; construit il y a 1 an, libre à l'acheteur; 4 logis, 6 et 7 pièces, rapportant 10 p. c., coin St-Charles et Laurier; 56 arpents de terre, 7 milles de St-Jean; électricité, bien bâtie, route pour auto, été et hiver; 4 logis, 4 pièces, 1 libre, maison neuve rapportant 10 p. c. à 100 pds. de la rue St-Jacques. S'adresser à 87 St-Pierre. 26-4

DESIREZ-VOUS une bonne propriété? Propriétés à vendre, avec ou sans logements libres dans toutes les parties de St-Jean et Iberville. Prix raisonnables. Termes si désiré. Bons placements. Consultez-moi. L. A. L'Heureux, 412 rue Laurier, St-Jean. Tél: 2768. j-n-o.

BON VENDEUR demandé dans la moitié de la ville de Saint-Jean, pour détailler à domicile 200 produits garantis. En plus, assortiment complet de CADEAUX POUR LES FÊTES. Commission avantageuse. Trente jours d'essai SANS RISQUE. Pour catalogue, renseignements, écrivez à: JITO, 5130 St-Hubert, Montréal. 25-4

A VENDRE: Fournaise air chaud, usagée, prix d'aubaine; s'adresser à 199 St-Jacques, Tél: 2849. 26-3

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général. S'adresser chez Dr Savoy, 169 Blvd Gouin, app. 5, Saint-Jean. j-n-o.

CHAMBRE A LOUER s'adresser à 52 - 1ère rue, Iberville. Tél: 725. j-n-o.

TERRE A VENDRE ou à louer à Lacolle. S'adresser à M. Eugène Fortin, Ile-aux-Noix. 23-7

CHAMBRE et PENSION. S'adresser à 29 - 8ème avenue, Iberville. 23-4

A VENDRE: Maison à Notre-Dame de Stanbridge ou à échanger pour propriété de ville; 6 pièces avec 4 arpents de terre à jardinage à l'entrée du village. S'adresser à Fernande LaRoche, Tél: 526 Iberville ou chez M. Geo. Laroche, Notre-Dame de Stanbridge. 21-3

POUR VOS ACHATS DE MEUBLES DE TOUS GENRES. — Seriez-vous satisfaits d'une économie de 15 p. c. et posséder des meubles les plus modernes qui soient. Si oui, adressez-vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques, St-Jean; vous ne serez pas déçus. j-n-o.

Pour Noël, donnez des magazines comme cadeaux; ce cadeau plaira à tous. Pour un meilleur service, adressez-vous à Mme Mary Robins, 241 St-Jacques, St-Jean, tél: 4268. 18-10

Pour toutes réparations d'accessoires électriques, Balayuse, Laveuse, etc. Aussi à vendre: Radio, Balayuse électrique, comme neufs. Appelez 3422.

A VENDRE: Terre de 90 arpents ou à échanger pour propriété à Saint-Jean, bons bâtiments, à 2 milles du village, 1 arpent de l'école, avec ou sans roulant. S'adresser à M. Joseph Gamache, Ste-Brigide. j-n-o.

A VENDRE: Automobile Willis Knight 6 cy. 1930, pour \$75.00; s'adresser à 54 St-Charles. 27-2

PROPRIETES A VENDRE

RUE LAURIER. Magnifique maison, extra moderne, 5 grandes pièces, libre à l'acheteur.

RUE COUSINS, coin TRAHAN. Maison moderne 5 grandes pièces, près de l'église. Libre à l'acheteur.

RUE COUSINS, coin FORTIN. Magnifique maison moderne, 5 grandes pièces, garage et système de chauffage. Libre à l'acheteur. Profitez de l'aubaine.

RUE TRAHAN, coin PINSONNAULT. Maison 5 grandes pièces modernes. Libre. Prix \$6,500.

RUE LATOUR. Maison très moderne, 5 grandes pièces et solarium, système chauffage, garage. Libre à l'acheteur.

RUE TRAHAN. Magnifique maison en brique 5 grandes pièces et grand terrain. Libre à l'acheteur.

RUE LAURIER. Maison très moderne, 5 grandes pièces, près écoles et église Notre-Dame. Libre à l'acheteur.

RUE MERCIER, coin BOUL. ST-JOSEPH. Maison en brique 2 logements de 6 pièces, système de chauffage et garage.

RUE LAURIER. Maison 3 logements, bas 5 pièces et système de chauffage, deux 3 pièces en haut. Bons revenus. Près Boul. St-Joseph. Prix \$8,800. Bon revenu.

RUE PINSONNAULT. Maison 5 grandes pièces et garage. Libre 3 mois.

RUE GREGOIRE. Maison 2 logis de 4 pièces. Prix \$5,200.

RUE DE SALABERRY. Maison 2 logements de 5 pièces et grand terrain. Prix \$6,200.

11ème RUE IBERVILLE. Maison 3 logements, 2 de 5 pièces et un de 4. Grand terrain et garages. Revenu \$948. Prix \$8,800.

COIN 1ère RUE et 4ème AVENUE. Maison 2 logis et 1 magasin, logis de 6 et 4 pièces et terrain vacant sur 1ère Rue. Prix \$6,400. Bons revenus.

1ère AVENUE. Maison 4 logements de 4 pièces et cuisinettes. Revenu \$1,404. Aubaine à prompt acheteur.

Maison de 3 étages en brique de 20 pièces, autrefois un hôtel, situé entre St-Jean et l'Ile-aux-Noix, sur grande route. Restaurant et Station de Gaz Supertest. Garage pour 4 machines. Vendra bonnes conditions. Libre à l'acheteur.

COMMERCES A VENDRE

MAGASIN GENERAL AVEC MAISON PRIVEE. 2 logements de 7 pièces. Entrepôt immense. Grand garage 30 x 50 pieds avec terrain 125 x 155 pieds. Cause: Abandon des affaires. Bonnes conditions.

FROMAGERIE avec outillage complet et maison 4 pièces, garage, hangar et poulailler. Le tout pour \$3,800 à prompt acheteur. Conditions faciles.

EPICERIE-RESTAURANT, avec maison de 9 pièces. Stock \$1,500 à \$1,800. Remises et 3 arpents de terre. Libre à l'acheteur pour \$6,000.

BEURRIERIE — MERCIERIES GENERALES — RESTAURANT MANUFACTURE A BOIS — EPICERIE-RESTAURANT — MOULIN A FARINE.

IMMEUBLES L'HEUREUX
412 rue Laurier Saint-Jean Téléphone 2768

A l'affiche du Théâtre Impérial

Jeu - Vendredi - Samedi
11-12-13 décembre
"Exposed"

Belinda Prentice (Adèle Mara) est privée de la vue. Le colonel Bentry (Russel Hicks) a une bonne vision de meurtre qu'il alloue à Bill Foreman (Robert Scott).

Belinda et son assistant Peggy Broty (William Haade) arrête Bill pour caractère suspect. L'inspecteur de l'homicide de Prentice (Robert Armstrong) arrive pour capturer le père de Belinda. On questionne Bill et sa sœur Judith (Adrian Booth). Diront-ils ce qu'ils savent ?.....

AUSSI

"California Gold Rush"

Nouveau film épisodique, G-men never Forget.

Dim - Lun. 14-15 déc.
"Two Years Before the Mast"

En 1834 le Pilgrim (navire) entre Boston et la Californie est sous le commandement du Capitaine Francis Thompson (Howard da Silva) qui fait un voyage record autour du Horn. Fait parti de l'équipage Charles (Allan Ladd) étoile de la mer, Dana (Brian Donlevy) homme d'action et la vedette Esther Fernandez. L'intrépidité et l'amour sont en jeu.

AUSSI

14 jours seulement
pour "NOEL"

Achetez vos cadeaux maintenant et profitez de l'assortiment.

VERRERIE,
 PORCELAINE,
 MAROCAINERIE,
 PAPETERIE,
 LAMPES, ETC.

•
 Cartes de Souhaits

Le plus beau choix en ville:
 2 pour 5c à \$1.00 chacune.

JOUETS

Venez voir nos prix et notre assortiment de jouets, avant de faire vos achats — Il y va de votre intérêt.

Accessoires d'Emballage

Cellophane, rubans, sceaux,
 papier de couleur, etc.

•
 Crèches de NOEL
 3 GRANDEURS

\$1.49 - \$1.98 - \$2.49

PERSONNAGES **59c**
 EN COULEUR, Ch.

FINI IVOIRE **25c**
 CHACUN

•
 Jésus de Cire

5 GROSSEURS A VOTRE
 CHOIX

•
 La Maison du Cadeau
 LA LIBRAIRIE

"BERNARD"
 P. VILLENEUVE, Prop.

136 RICHELIEU
 SAINT-JEAN
 TEL: 3825

"Nobody Lives Forever"

Histoire dramatique d'amour et de crime avec John Garfield et Geraldine Fitzgerald, Walter Brennan, Faye Emerson sont aussi les vedettes de ce film.

Mardi - Mercredi - Jeudi
16-17-18 décembre
"Her Husband's Affairs"

Vous voulez rire, alors ne manquez pas cette comédie avec Lucille Ball et Franchot Tone. Une veuve curieuse tourne la vie privée d'un

géné et elle est le scandale public!

AUSSI

"Driftwood"

L'histoire de la vie et de l'amour! Romance! Comédie! Drame! Appel du cœur!

Natalie Wood peut jouer sur les coeurs un grand rôle; elle a un beau chien, son amie fidèle, Ruth Warwick, se fait la grande consolatrice de la fillette et l'attrait de Dean Jagger, Walter Brennan et Charlotte Greenwood entre aussi en scène.

Le Canadien National possède 8,585 locomotives d'une puissance totale de 2,800,000 chevaux-vapeur.

ST. JEAN QUE.
IMPERIAL
 AIR CLIMATISE

Shocking!

Histoire remplie d'intrigue et de mystère!

EXPOSED

featuring
 ADELE MARA · ROBERT SCOTT
 ADRIAN BOOTH · ROBERT ARMSTRONG
 HARRY SHANNON

SPECIAL
Vendredi-Samedi
Seulement

Film du Combat pour le Championnat Mondial Poids Lourd à la Boxe entre

Joe LOUIS **Joe WALCOTT**

DIMANCHE-LUNDI 14-15 DEC. Continuel Dimanche

Tout l'imprévu... Tout le déploiement... et tout l'intérêt romanesque

de la plus grande aventure en mer jamais filmée!

Richard Henry Dana's

"TWO YEARS BEFORE THE MAST"

A Paramount Picture starring
Alan Ladd
Brian Donlevy
William Bendix
Barry Fitzgerald
 Howard da SILVA · Esther FERNANDEZ
 Albert DEKKER · Luis VAN ROOTEN
 Darryl HICKMAN

Une histoire d'amour tendue!

Leur amour a servi de tremplin pour parvenir à des fins démesurément ambitieuses!

JOHN GARFIELD · FITZGERALD
 "NOBODY LIVES FOREVER"

FROM WARNERS

WALTER BRENNAN · FAYE EMERSON · GEORGE COULOURIS · GEORGE TOBIAS

DIRECTED BY JEAN NEGULESCO

FERRONNERIE HOULE

89 - 2e Avenue, Iberville Tel: 4775

Spécialités: Accessoires électriques,
 Accessoires de plomberie.

Une visite est sollicitée.

28-4

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Jeu - Vendredi - Samedi, 11-12-13 décembre
 Représentation continue samedi.

Une aventure fertile en rebondissements

"Wild" Bill ELLIOTT **Bobby BLAKE** **Alice FLEMING**

— DANS —

CALIFORNIA GOLD RUSH

Plus un nouveau Film Episodique Mouvementé!

G-MEN
never
FORGET

Premier Chapitre

HAMBURGERS

H
O
T
D
O
G
S



P
A
T
A
T
E
S

F
R
I
T
E
S

CREME GLACEE

RESTAURANT du PARC
1 DE SALABERRY

QUILLES

IBERVILLE vs ST-JEAN SAINT-JEAN

Thiora Jarvis	282
Doris Lorrain	238
Yvonne Grimson	314
John Scott	336
Gordon Jarvis	311
John Lorrain	408

Total 1889

IBERVILLE

Thérèse Faillie	151
Léon Gagnon	100
Thérèse Pépin	240
Maurice Faillie	393
Albert Mailloux	383
John Barry	480

Total 1984

SAINT-JEAN

Margot Roch	266
Cécile Boulais	292
Mrs Dostaler	202
L. Grimson	427
B. Roch	427
Mr. Dostaler	303

Total 1746

IBERVILLE

Patricia Ménard	276
Madeleine Albertson	309
Pauline Gagnon	283
Vénérin Ménard	189
Léo Albertson	142
Ernest Hemmings	304

C. Daneau 403
Total 1903
Iberville rencontre encore les équipes de Mme Grimson, cette fois sur les allées Baillargeon à St-Jean. Après un intéressant combat de Bowling et commentaires, les équipes Grimson servirent un délicieux goûter au Bowling d'Iberville. Comme Chasor, M. Paul Galipeau vint nous saluer. On donna des prix pour les plus hauts points et consolation. Il y eut ensuite, danse, partie de cinq pins et partie de cinq et dix pins combinées (suggestion de M. Brading). Mme Grimson et Léo Albertson iront bientôt à Ottawa pour faire patenter l'idée. Chose étrange pour une soirée de Bowling. Il y eut aussi une démonstration sur "l'art de vous coiffer mesdames, pour plus amples détails, téléphoner à M. L. H. Grimson, 3703. Comme toute chose basée sur une bonne entente, le tout fut un succès et se termina avec promesse de se rencontrer de nouveau bientôt.
P. S. — We got you again, eh?

Club de Quilles C. I. O.

CLUB DEPT. 1—	
Rhémaume	290
M. Dupéré	431
R. Dupéré	261
A. Rivard	546
Bleau	508
Demers	286

Total 2272

CLUB DEPT 65—	
R. Viens	423
R. Sicotte	537
D. Charest	443
L. Georges	517
Dummy	300

Total 2220

CLUB DEPT. 46—	
A. Grégoire	462
J. M. Gamache	386
R. Larose	444
Dummy	300
Desnoyers	130

Total 1922

CLUB DEPT. 14—	
R. Raymond	387
G. Galipeau	383
G. Roy	105
R. Labrecque	450
A. Soutière	405
J. P. Dussault	225

Total 1955

CLUB DEPT. 22—	
L. Dextraze	461
E. Bonneau	451
G. Trahan	462
J. L. Benjamin	412
J. Falls	508

Total 2292

CLUB DEPT. 30—

A. Dion	251
Roch Dussault	298
S. Dussault	514
R. Denis	451
Richard Dussault	541
M. Lecours	146
A. L'Ecuyer	122
Total	2323

POSITION DES CLUBS

CLUB DEPT. 22—27 Points	
" " 1—26 "	
" " 65—25 "	
" " 46—14 "	
" " 30—13 "	
" " 14—3 "	

N'oubliez pas que jeudi prochain le 18 décembre sera la chance aux dindes pour tous ceux qui font partie du circuit C. I. O. Alors à qui la chance?

Le Comité.

Lisez "Le Canada-Français"

Première Ligue Mixte d'Iberville

(Suite de la page 3)

HAUT SIMPLE

John Barry	156
Bernard Lussier	133
René Lapointe	130
Lina Barsalou	122
Lucile Perrier	116
Pauline Gagnon	103

Ce n'est pas par malice que nous n'avons pas mentionné la partie que Patricia Ménard roule depuis quelque temps, c'était par l'inquiétude. Depuis le mercredi après-midi qu'elle roula un simple de 151, elle ne figurait plus que dans les haut triple et haut simple et nous craignons qu'elle fut atteinte de la malheureuse maladie qui semble s'aggraver de génération en génération, l'enflure cérébrale; heureusement son triple de 252 de cette semaine prouve qu'elle n'est pas allergique à cette affreuse maladie, et nous ajoutons sans crainte qu'elle est revenue normale et qu'elle sera toujours notre douce et humble P... Patricia.

IMPERIAL

MARDI - MERCREDI - JEUDI

16-17-18 DEC.

Matinée mercredi

Jamais ingénue ne fut aussi dégourdie depuis des années!



COLUMBIA PICTURES
presents

Lucille BALL Franchot TONE

Her Husband's Affairs

EDWARD EVERETT HORTON
MIKHAIL RASUMNY - GENE LOCKHART

An S. SYLVAN SIMON Production
Original screenplay by Ben Hecht and Charles Lederer
Directed by S. SYLVAN SIMON - Produced by RAPHAEL HAKIM



Deuxième
grande
vue
au
programme



Un drame puissant qui
vous ira droit au coeur!

DRIFTWOOD

Starring

RUTH WARRICK WALTER BRENNAN DEAN JAGGER CHARLOTTE GREENWOOD NATALIE WOOD
A REPUBLIC PICTURE

Plus
dernières
Nouvelles
mondiales

SALON VOGUE

Mlle SIMONE DEXTRAZE, Prop.

88 St-Jacques Saint-Jean Tél: 2290

LE SALON DE BEAUTE

où vous trouverez tous genres de permanentes:

Permanententes avec ou sans fils,
à froid avec la nouvelle machine

"Super-Sonic" "Helen Curtis"

Ondulation à l'eau

Bienvenue à toutes.

28-3

Faites vos achats sans tarder

— chez —

GEO. McDONALD

Merceries pour

HOMMES, DAMES et ENFANTS

Grand choix de

"PARKAS" et "SNOW-SUIT"

— A —

281 St-Jacques,

Saint-Jean

TEL: 2151

LE PLUS GRAND CHOIX DE SAINT-JEAN.

Nous pouvons vous offrir la plus grande variété de produits de toilette pour dames ou pour monsieur.

Elizabeth Arden



Offrez un cadeau de Noël aussi joli que possible... car même un petit cadeau peut être beau... peut, en effet, personnifier la beauté même si c'est une boîte-cadeau Elizabeth Arden. La lotion Hand-O-Tonik et savonnnette, gant-éponge et poudre d'après-bain, sels pour bains... forment des assortiments ravissants.

A. Lotion Hand-O-Tonik et savonnnette June Geranium.....	\$2.25
B. Poudre d'après-bain Ardena, gant-éponge Velva.....	\$2.50
C. Poudre d'après-bain Ardena, sels pour bains, savonnnette June Geranium.....	\$5.25
D. Crème nettoyante, crème Velva, Skin Tonic et crayon à lèvres.....	\$5.75
E. Gant-éponge Velva, huile pour bains Velva, savonnnette June Geranium.....	\$3.50

● Quoi de plus gai que de lui offrir pour Noël, un cofret de produits de beauté, tel que:

ARDEN, variant de - - - \$2.25 à \$25.00

Helen Rubinstein, variant de 2.00 à 13.50

Lentheric au parfum Tweed 2.00 à 9.50

Revlon - Peggy Sage, set à manicure, de - - - 1.00 à 13.50

Yardley - Parfum Lotus set de 1.75 à 10.00

Parfums des plus divers et de qualité supérieure tels que:

Guerlain - Caron - Lentheric - Worth - Lanvin - Matchabelli - Shaparelli - Lucien Lelong - Milot, etc.

Parfumeuse Delan — Set de Plume-fontaine.



● Obtenez de votre "homme" un sourire franc et joyeux pour Noël en lui offrant un nécessaire, soit de

Kingsmen: variant de - - - \$6.75 à \$22.75

M-E-M: variant de - - - 1.50 à 7.50

Lentheric, variant de - - - 2.00 à 8.00

"CARGO", variant de - - - 3.00 à 4.50

Seaforth, variant de - - - 3.00 à 12.50

SPORTSMAN, variant de - 2.45 à 12.00

Nécessaire de toilette, avec fermeture-éclair, de \$5.00 à \$40.00

Razoirs électriques: Sunbeam - Remington - Packard, Coleman 58, etc. — Plumes fontaine et Crayon: Parker 51 - Waterman - Eversharp - Schaeffer's.

"Pad" électrique de diverses marques, de \$5.95 à \$12.95

● Pour un joyeux Noël, offrez à madame, ... Prince Matchabelli, comme cadeau. —



La boîte de parfum contenant Stradivari et Duchess of York. \$3.75



La cloche de Noël avec trois couronnes de parfum, Prince Matchabelli, \$5.50. Pour une couronne \$2.25.



La couronne et le sceptre offre parfum et cologne royal, Prince Matchabelli, Choix suave \$2.75



Parfum: Romantique Stradivari \$8.00 à \$52.50. Présentez Duchess of York et Ave Maria, \$4.25 à \$13.75

LA PHARMACIE ARMAND BOURGEOIS

Tél. 2106

Coin St-Jacques & Champlain

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

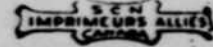
Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
88 ans d'existence

VOL. LXXXVIII No 28

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 11 DECEMBRE, 1947

Déclaration du Président de la Banque de M.

Montréal, 1er décembre. — En recommandant un sens aigu des responsabilités à tous les groupes qui déterminent les politiques qui influent sur les prix et les coûts, M. George Spinney, président de la Banque de Montréal, a déclaré que "la limitation volontaire des prix exigés pour les marchandises ou pour l'aptitude à les produire est aussi nécessaire, aussi pratique et aussi prudente que l'assurance-incendie pour une maison très inflammable."

Parlant aux actionnaires de la B de M. à l'occasion de leur 130e assemblée annuelle, M. Spinney se prononça aussi en faveur d'une politique d'immigration choisie immédiate et de la réduction des dépenses publiques, comme moyens d'aider à stabiliser l'économie.

Ayant souligné le danger de certains éconômistes théoriciens qui croient qu'au moyen de manipulations monétaires et de contrôles d'Etat, la collectivité pourrait indéfiniment consommer plus qu'elle ne peut ou ne veut produire, M. Spinney continua en disant que, maintenant, "même le plus farouche partisan des dépenses publiques compensatrices devra admettre que nous sommes parvenus à un de ces points dans le cycle économique où les vieilles vertus démodées de frugalité sont complètement en accord avec les enseignements de la théorie économique la plus avancée."

"La route à suivre, maintenant, route difficile et qui exige plus de courage, consiste dans la suppression impitoyable du luxe des dépenses publiques qui représentent un fardeau inutile pour le contribuable et pour nos forces productives."

Prix et coûts de production

Abordant ensuite la question des prix, M. Spinney fit remarquer que les derniers événements soulignent pour tous les groupes d'hommes d'affaires influents de la collectivité, le besoin pressant d'un

sens très aigu des responsabilités en ce qui concerne les conséquences de leurs propres politiques sur le comportement des prix et des coûts de production.

"La pression exercée de bas en haut sur les prix et les coûts de production," dit-il, "est maintenant l'affaire de tous. Elle affecte la ménagère, lorsqu'elle contemple tristement le budget familial. Elle complique énormément le problème de la création de logements absolument indispensables à des prix que la population soit en état de payer. Elle a réduit la valeur réelle de toutes les épargnes accumulées sous forme de monnaie et gruge les récompenses durement gagnées de la prévoyance et de l'épargne."

Tout en admettant que les Canadiens ont échappé aux maux d'une inflation violente, M. Spinney fit remarquer que "nous avons suffisamment connu les conséquences de la dépréciation graduelle du pouvoir d'achat intérieur de notre dollar pour soupirer après les avantages d'un étalon de valeur sûr, sous forme d'un niveau stable des prix."

M. Spinney passe ensuite au déséquilibre des relations commerciales du Canada et il laisse entendre que les mesures qui viennent d'être prises pour résoudre le problème constituent un appel au bon sens des Canadiens. En regard des souffrances qu'endurent beaucoup d'autres nations, il fit remarquer que les présentes restrictions ne méritent guère qu'on parle à leur sujet "d'austérité".

Pour que les Canadiens réalisent leur pleine destinée, il estime qu'une population plus nombreuse est essentielle. Ayant noté qu'une foule de gens de l'autre côté de l'Atlantique considèrent notre pays comme une terre d'élection, M. Spinney ajouta que "les Canadiens, en ce moment, aident à supporter, à un niveau peu élevé d'existence, une bonne partie de ces gens qui

(Suite à la page 24)

Chronique Scolaire

Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean

MM. Lionel Grégoire et Moïse Lebeau, commissaires, présents à la publication des notes mensuelles.

Deux membres de la commission scolaire, MM. Lionel Grégoire et Moïse Lebeau, ont tenu par leur présence à revêtir d'un cachet spécial cette séance toujours marquée de solennité et à se rendre compte par eux-mêmes de la somme de travail produite par nos élèves durant le mois écoulé.

Les deux délégués de la commission ont adressé au personnel et aux élèves des paroles fort opportunes. Ils ont puisé à la source de leurs souvenirs d'étudiants et au réalisme de leur vie d'hommes rendus à maturité pour inviter les élèves à collaborer à l'oeuvre primordiale de leur formation. Ils ont insisté sur l'esprit de travail, la persévérance dans l'effort, la continuité dans l'action.

Nous remercions MM. Grégoire et Lebeau. Nous avons recueilli avec soin leurs bonnes paroles et nous tâcherons de les faire passer dans nos vies. Cette visite illumine singulièrement le souci constant que nourrissent nos commissaires de voir s'épanouir harmonieusement l'oeuvre de l'éducation intégrale dans les écoles à eux confiées.

Résultat des examens de novembre 1947:

Année	(Mlle I. Fournier)
1e—Pierre Sabourin	
Pierre Diamond	
Pierre Tétreault	
(Mlle M. Denault)	
1e—Gilbert Charron	
Gilles Whittton	
Pierre Granger	
2e—Denis Lanciault	
Jean-Guy Grenier	
Alain Pendleton	
(Mlle P. Lanciault)	
2e—Paul Hébert	97
Serge Larose	97
Raymond Hébert	97
(Mlle B. Rondeau)	
3e—Georges Fontaine	90
Gilles Therrien	88
Pierre Trahan	87
(M. R. Lachapelle)	
4e—Roland Kruse	94.5
Lucien Génier	89.5
Marcel Alexandre	79.3
(M. E. Fortier)	
4e—Jean Mombleau	87
Jean Trudeau	85
Jacques Laroche	82
5e—Jacques Homier	94
Paul Beaudry	97
Fernand Lachance	87
(M. C. Lafleur)	
5e—Philia Caissey	89
Jacques Rancourt	89
Guy Lebeau	87.5
(M. L. Lanoue)	
5e—Jules Perrier	88
Eddy Mombleau	87
Yvan Guérin	84
(M. G. Duval)	
6e—André Gervais	85.4
Honoré Mercier	85.2
Marcel Tremblay	84.8
(M. A. Jacques)	
6e—Guy Bonneau	86
Jean-Claude Authier	85
André Martel	83
(M. M. Laliberté)	
7e—Denis Langlois	90
Marcel Laberge	85
Raymond Champagne	84.2
(M. H. Foucault)	
8e—Germain Hébert	91.4
André Thibodeau	85.3
J.-Claude Séguin	78.4

9e—Joseph Roberts	84.7
Gérald Couture	83
André Rivest	78.5
(M. V. Lemay)	
10e—Rosaire Beauvais	85
Jean-Marie Cayer	75
Alain Lamoureux	74
11e—Bernard Pinsonneault	78
Marcel Drouin	77
Fabien Langlois	76.5
(M. R. Rheault)	
12e—Romain Desbois	88
Gérard Paquette	85.7

Des homards à la princesse

—Montréal novembre — Un convoi pour le moins original a quitté la métropole récemment à bord d'un avion du service transatlantique d'Air-Canada. Il s'agissait de quelque 200 livres de homard vivant, cadeau d'un groupe de pêcheurs des provinces maritimes au couple royal, la princesse Elizabeth et le lieutenant Philip Mountbatten.

VOTRE VOIX,
VOS TALENTS MUSICAUX,
VOS SOUHAITS,

ENREGISTRES PARFAITEMENT
SUR DISQUES

TEL: 837, entre 8 h. a.m. et 6 p.m.

Service à domicile

ou à 43 Bouthillier.

Une visite à l'Université de Montréal



Le diocèse de Saint-Jean avait délégué, dimanche dernier, pour une visite de l'Université de Montréal, quatre personnes qui prennent une part active à la présente campagne de souscription du Comité. Ce sont, ci-haut, de gauche à droite, au premier rang: MM. L.-O. Régnier, président du comité régional de souscription de Saint-Jean; Me Jacques Cartier, avocat; Mme Louis Bruneau. Ils sont ici accompagnés de cinq délégués du diocèse de Valleyfield: (2e rangée, de gauche à droite): les conseillers municipaux Hector Asselin, Rosario et Hormisdas Leroux, le maire Willie Grenier et le conseiller municipal Jules Galipeau, tous de Côteauville.



DATE FINALE DE DÉPÔT

POUR LA DISTRIBUTION LOCALE AVANT LE

JOUR DE NOËL

Soyez sûr d'allouer PLUS DE TEMPS pour
les envois en dehors de la ville



Il n'y aura pas de distribution le

JOUR DE NOËL

afin que votre facteur puisse
passer cette fête dans sa famille

POSTES, CANADA

Publié avec l'autorisation de
l'hon. Ernest Borland, C.R., M.P., Ministre des Postes

Il y a 26 ans —

Au Fil de nos Souvenirs**REORGANISATION DE LA FANFARE DE SAINT-JEAN**

Comme bien des associations, notre fanfare est passée par des hauts et des bas. Et chose digne de mention, jusqu'à la mort du regretté Norbert Boisvert, ces dernières années, les hauts de notre fanfare coïncideront toujours avec le nom

des deux frères Boisvert, Napoléon et Norbert, musiciens de forte trempe.

De toute façon, il y a 26 ans, notre Cercle Philharmonique se mettait en frais de se réorganiser, précisément avec Napoléon Bois-

vert, qui devait d'ailleurs mourir peu de temps après.

C'est ainsi que dans LE CANADA-FRANÇAIS du 18 août 1921, on trouve le premier d'une série d'échos que devait publier notre journal, pour faire appel aux jeunes gens à se familiariser avec la musique instrumentale.

Ce premier entrefilet se lisait comme suit: —

"Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean a décidé d'augmenter le nombre de ses membres, pour former, si possible, un corps de musique de 50 exécutants, et reprendre la place enviable qu'elle occupait jadis, parmi les meilleures fanfares de la province de Québec."

"Tout jeune homme, (l'âge n'y fait rien) de bonne conduite, demeurant et travaillant en permanence en cette ville, et ayant des dispositions pour la musique, et qui aimerait faire partie de ce Cercle, est prié de s'adresser à M. Napoléon Boisvert, chef de musique, qui lui fournira tous les renseignements nécessaires."

"Une classe de commençants doit bientôt s'ouvrir. Les instruments sont fournis gratuitement."

"L'on requiert tout spécialement deux solides gaillards comme contre-bassistes."

MARIAGES D'AUTREFOIS

Voici un autre de ces mariages d'autrefois, célébrés chez-nous, et que nous exhumons de leur passé, parce qu'ils font, croyons-nous, partie intégrante de la vie d'alors, celle-là même qui constitue la texture d' "AU FIL DE NOS SOUVENIRS."

"Le 9 juin, en l'église de Saint-Jean l'Évangéliste, a eu lieu le mariage de Mire Leslie J. Deland, notaire, avec Mlle Rachel Archambault."

"La bénédiction nuptiale a été donnée par le R. P. Michael O'Brien, parent du marié; et les témoins ont été le notaire A. N. Deland, pour son fils, et le notaire F. X. Archambault, pour sa fille."

"Les nouveaux époux sont partis en voyage aux chutes Niagara".
Jean FREDERICK.

Là où sont les foyers d'incendie

Il est bien possible de diminuer les pertes d'incendie sur ce continent au cours de la prochaine décennie, si on réussit à se garder pendant cette période des défauts de construction dans les maisons nouvelles ou remodelées, d'après la National Fire Association de Boston. Dans le but de faire de chaque semaine une semaine de protection contre l'incendie, cette association poursuit une campagne d'éducation selon le thème suivant: "La prévention de l'incendie commence par une construction à l'épreuve du feu".

Cet organisme soutient que la prévention de l'incendie commence par une bonne construction et se termine par l'élimination de la négligence de l'homme. Il croit que les ravages de l'incendie dans les foyers seraient de moitié moindres si toutes les maisons étaient pourvues:

"(a)—d'un bon système de chauffage installé comme il se doit avec les dispositions de protection requises; (b)—d'une cheminée construite tel qu'il s'impose; (c)—des fils électriques nécessaires; (d)—d'une toiture en matériaux inflammables, non pas en bardeaux de bois".

Un urbanisme bien au point, avec rues, maisons et district des affaires disposés dans un ordre logique, apparaît aussi essentiel que des coupe-feu dans les murs, une porte de cave épaisse et solide, ainsi que des matériaux de finitions intérieurs qui soient inflammables.

Au Canada, les pertes de vie et les ravages à la propriété par l'incendie sont proportionnellement élevés et les dirigeants aussi bien que les compagnies d'assurances signalent fréquemment les avantages des matériaux de construction difficilement inflammables, tels les bardeaux d'asphalte. Alors que la prochaine décennie sera marquée au Canada par un grand nombre de construction nouvelles, des précautions de sécurité s'imposent en faveur de chacun en particulier comme de la nation en général,

SOYEZ BIEN VETUS PAR

Belhumeur & FRÈRE

CONFECTIONS ET MERCIERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tel. 2810 179 Richelieu Saint-Jean, Qne.

TEL. 3542

HOTEL IBERVILLE

L. BOUCHARD, Prop.

RECEPTIONS-MARIAGES

Tous les genres de LIQUEURS



Danse 5 soirs par semaine
avec orchestre "Bob Rolland"

j-n-o.

Pour vos
Prescriptions:

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal
Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique
Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique
Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

76 rue St-Paul

Tél.: 2705

LIVRAISON

Avez-vous visité le magasin...

— chez —

YVETTE

Mlle YVETTE PAYETTE, Prop.

Grand choix de...

MARCHANDISE A LA VERGE,
SOUS-VETEMENTS, BAS,
COUVERTES DE FLANELLETTE,
MATÉRIEL A RIDEAUX,
GANTS, FIL, ETC., ETC.

Il nous reste encore différentes lignes où vous pouvez
bénéficier de grandes réductions.

SPECIAL: Nos jouets des fêtes sont arrivés; venez
faire votre choix à bonne heure

— à —

339 Jacques-Cartier

Saint-Jean

Meilleur choix - Première qualité

Marché Sanitaire de Poisson



Emile Hottote, prop.

169 St-Jacques

St-Jean

Tél. 4291

Tout ce que vous désirez dans le choix de

Poissons - de fruits - de légumes.

IL SOULAGE MERVEILLEUSEMENT
DES SOUFFRANCES DU
RHUME DE CERVEAU

**VICKS VA-TRO-NOL**

Vous serez enchanté de la façon dont un peu de Vicks Va-tro-nol dans chaque narine calme rapidement l'irritation, aide à réduire la congestion, et soulage l'enchevêtrement, dus au rhume de cerveau. Il agit merveilleusement... Essayez le Vicks Va-tro-nol ce soir!

TU NE ME JOUES PAS, MAMAN...



BIEN sûr que le sirop de blé d'Inde Crown Brand est bon pour moi. Bien sûr que le médecin recommande d'inclure le sirop de blé d'Inde Crown Brand dans mon régime alimentaire.

MAIS pourquoi ne parler que de moi?

Je sais bien que tu emploies aussi le Crown Brand pour tes délicieuses pâtisseries. Que tu t'en sers pour sucrer tes recettes. Tu ne me joues pas, maman! Le sirop de blé d'Inde Crown Brand est bon pour toute la famille!



Depuis les années, les médecins recommandent l'emploi du sirop de blé d'Inde Crown Brand comme carbonhydrate et modificateur du lait pour les bébés au biberon.

SIROP DE BLÉ D'INDE
CROWN BRAND

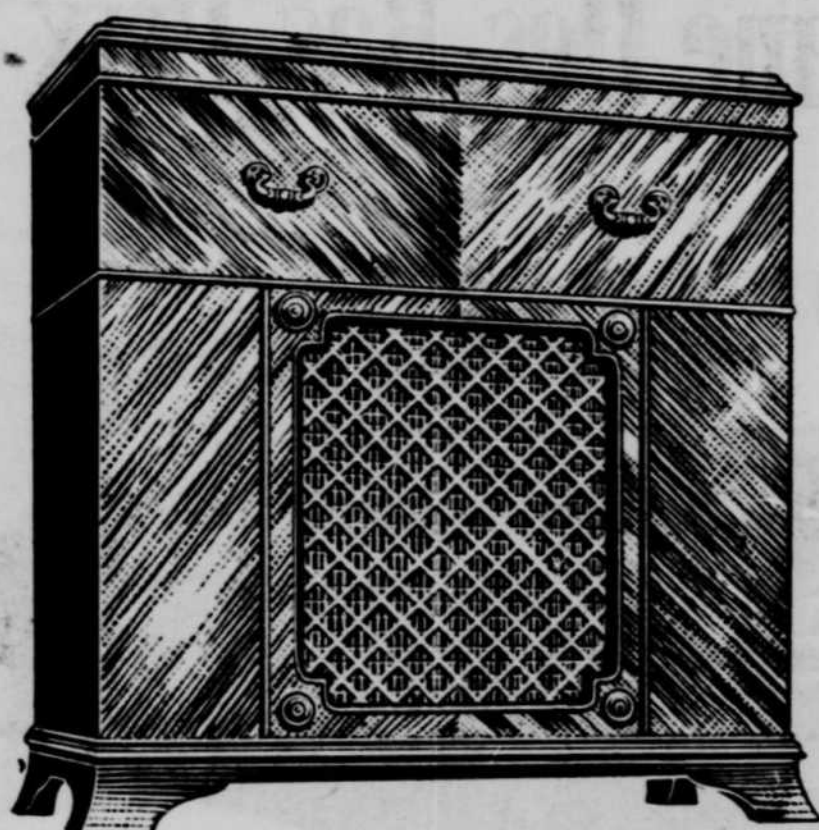
Aussi manufacturiers de la fécule de maïs Canada

THE CANADA STARCH COMPANY LIMITED—MONTREAL—TORONTO

LE PLUS BEAU DE TOUS les CADEAUX

POUR LES ENFANTS, AUSSI BIEN QUE POUR LE PAPA
et la MAMAN, C'EST UN RADIO COMBINE DE MARQUE

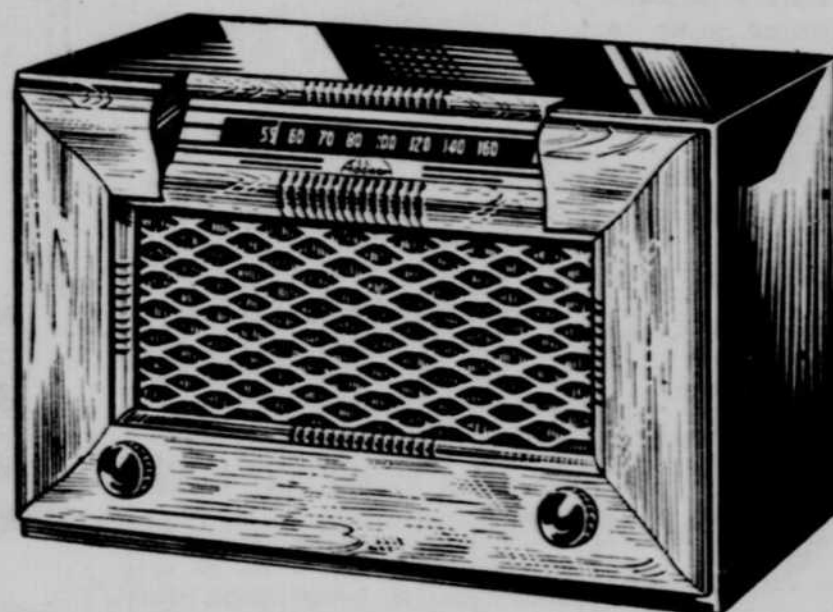
Addison
RADIO



Muni d'un changeur automatique pour 12 disques. — Combiné fini noyer ou acajou.

Prix: \$289.50

- Sensibilité remarquable.
- Sélectivité à toute épreuve.
- Richesse de ton extraordinaire.



Modèle de table, fini noyer, apparence.

Prix: \$49.95

NOS CONDITIONS FACILES, VOUS PERMETTENT DE REPARTIR VOS
PAIEMENTS SUR UNE PERIODE DE PLUSIEURS MOIS.

GOUIN & JACQUES

TEL: 4275
149 RICHELIEU
SAINT-JEAN

(Ventes & réparations)

ENRG.

TEL: 520
392 PRINCIPALE
FARNHAM

SAINT-LUC

Nous souhaitons une heureuse convalescence à M. Maurice Lagué qui est de retour dans sa paroisse, après avoir été obligé d'être hospitalisé un mois et demi à l'hôpital Victoria de Montréal, à la suite d'un grave accident d'auto.

—M. et Mme Adrien Dépelteau et leur fils, Normand, de Lacadie; Mlle Juliette Ménard; M. Gérard Ferais,

ANDAL

Douleurs rhumatismales!
Brûlements d'estomac!
Mauvaise digestion!
Faiblesse générale!
Maladie du foie!
Constipation!

Prenez ANDAL

Tonique et purificateur du sang par excellence.
Demandez à vos amis qui l'ont déjà essayé!

Produits Andol Inc.
ST-ROEMOND, P. Q.
Rep. Mlle Robée Chevalier
21, 10ème Ave., Therville
101 Rue Collin, St-Jean

A VENDRE
Maison neuve
2 logis de
5 pièces chacun
Coin Collin et St-Germain
S'adresser à
264 St-Jacques - Tél. 3685

UN INTÉRIEUR DOUILLET l'est encore davantage quand vous servez du Café Maxwell House. Il est si délicieux qu'il satisfait complètement. Son mélange expert vous assure un café qui est renommé pour sa saveur veloutée.

LE CANADA-FRANÇAIS
L. OMER PERRIER
Directeur-propriétaire
Membre Ass. des Hebdom. C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.

ABONNEMENT:
Canada: \$1.50 par année
Etats-Unis: \$2.00 " "
Cité de St-Jean \$2.00 par année
Payable d'avance

84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.
TEL. 2368

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa".

Onguent MARCOUX
contre
l'eczéma, dartres,
gratelle,
démangeaison, etc.

PRIX: 60c et \$1.00

Emplâtres MARCOUX
contre douleurs
rhumatismales et
faiblesse des Reins.

PRIX 50c

EN VENTE A TOUTES LES PHARMACIES
OU CHEZ

Th. MARCOUX
CASIER POSTAL 183
ST-JEAN, QUE.
TELEPHONE 4913

de St-Jean, chez M. Joseph Dépelteau.

—MM. et Mmes Alfred Lanciault et leur fille, de St-Blaise; Roger Toupin, de Lacadie, chez M. Arthur Clermont.

—MM. et Mmes Adrien et Euclide Poissant et leurs familles, chez M. Aldé Poissant.

—MM. et Mmes Gilbert Pilon, de Montréal; Armand Pilon et leurs enfants, d'Iberville, chez M. Henri Pilon.

—M. et Mme Gérard Dion et leur fille, Louise, de Drummondville, chez MM. Alphonse et Tréné Marcil ainsi que chez M. Jean-Louis Clairmont, ces jours derniers.

—Mlle Yvette Poissant et Colette Dépelteau ont fait une retraite fermée à la Maison Ste-Bernadette, tout récemment.

—Mme Edmond Brosseau, de Montréal, a passé quelque temps chez sa soeur, Mme Léo Marcil, récemment.

—M. et Mme Omer Moreau se rendaient à Brosseau Station, en promenade chez M. et Mme Raoul Gobell.

—M. et Mme Léopold Prairie sont revenus enchantés de leur voyage à Ste-Croix de Lotbinière, où ils rendaient visite à Soeur Ste-Marie-Léona, religieuse des Dames de la Congrégation, ces jours derniers.

SHERRINGTON

Dimanche dernier le 30 novembre est décédée après quelques jours de maladie seulement, Mme Vve Eusèbe Provost née Caillée, à l'âge de 84 ans.

Ses funérailles eurent lieu mardi, le 2 décembre en l'Eglise de cette paroisse au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis venue rendre un dernier hommage à la regrettée disparue.

Nos sympathies à la famille en deuil.

En visite récemment dans la famille Médéric Bachand de cette localité: Mme Clément Cauchon, (Jeanne Bachand), Mme Laurette Cauchon (Viola Kennedy), Mme Marie Callahan, tous de Easthampton, cette dernière rendit visite à sa fille Soeur David-Marie, des soeurs Ste-Anne de Holy-Family, de Montréal.

St-Jacques-le-Mineur

A M. et Mme Hector Beaudin (née Rita Provost) est née une fille, baptisée Marie-Reine-Alexandra - Jacqueline. Parrain et marraine: M. et Mme Norbert Beaudin, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

—M. et Mme André Gagné, de Montréal écoulèrent la fin de semaine, chez M. Ismaël Boulé, tout récemment.

—A M. et Mme Armand Poissant (née E. Bleau) est né un fils, baptisé: Joseph-Ernest-Roger. Parrain et marraine: M. et Mme Vitalien Denault, oncle et tante. Nos félicitations.

SAINT-IGNACE

Nos sincères sympathies à M. et Mme Rodolphe Poutré, à l'occasion du décès de leur beau-frère, M. Gérard Pomerleau, de St-Jean.

—Mme Henri Duhamel est retournée chez M. et Mme Léonclen Bérubé, après avoir passé quelques jours chez M. et Mme Léo Choinière.

—Etaient en visite chez M. et Mme Omer Poutré, ces jours derniers: M. et Mme Elphège Bouchard, de St-Albans, Vt.; M. et Mme Ovide Poutré; Mlle Ghislaine Bouchard, de Phillipsburg; M. et Mme Rodolphe Poutré, leurs fils, Fernand et Marcel ainsi que chez M. et Mme Jacques Monette.

—Vendredi, le 28 novembre, à la salle paroissiale, il y eut une petite fête organisée par la J. A. C., à l'occasion de la Sainte-Catherine, sous la présidence de M. l'abbé Albert Salvail. Après la prière joeliste, la présidente souhaita la bienvenue dans une courte allocution. Il y eut chants, récitation, sketchs et jeux divers, tout en se régalant de la bonne tire. L'heure du départ venu, notre digne et dévoué Pasteur, dans de touchantes paroles, démontra les bienfaits de la J. A. C., l'esprit familial et la bonne entente qui ont fait de nous de petites soeurs. Chacune s'en retourna le cœur rempli de joie.

Etaient présents: M. l'abbé Albert Salvail, Mlle Thérèse Brais, présidente de la J. A. C., Mlle Suzanne Labonté, secrétaire; Mme Jacques Monette, Mme Paul-Emile Paquette; Mlle Cécile Roberge, Gertrude Brais, Armande et Gisèle Brais, Madeleine Santerre, Denise Santerre, Lucie Campbell, Françoise Forgues, Yolande et Ghislaine Forgues, Rita Landry, Florence Gingras, Béatrice Gingras, Rolande Gagnon, Lucille, Yolande, Noëlla et Germaine Lareau, Suzanne, Monique et Pauline Coupal, Bernadette, Monique et Marguerite Desnoyers, Rose-Alba Falcon, Georgette Galipeau, Jacqueline Choinière, Cécile Plante, Claire Bergeron, Rose-Marie Guérin, Gabrielle Guérin, Yvette et Ruth Labonté.

SPECIALITES:

Très bel assortiment de cartes de Noël de 2 pour 5c à \$1.00 et nous imprimons le nom dedans pour vous.

Consultez-nous avant d'acheter vos cartes de Noël.

IMPRIMERIE BONNEAU
LIBRAIRIE

CADEAUX, CERAMIQUES, BIBELOTS, MARBRES, ARTICLES RELIGIEUX

26 Saint-Charles Tél. 4411 St-Jean, Qué.

La Meilleure Voiture
du
Domaine Des Bas Prix.

Un produit de General Motors

Elle Se Fait Des Amis Partout!

Et il faut dire qu'elle se fait des amis sérieux, des amis sincères qui n'accordent pas leur amitié à la légère. Ils s'assurent, ces amis, que leur respect et leur loyauté sont bien placés et mérités... Partout où vous pourrez voyager, vous trouverez ces amis de la Pontiac—des automobilistes qui connaissent par expérience la puissance merveilleuse et la sûreté de fonctionnement du célèbre moteur Pontiac à tête en L... des automobilistes dont les frais ont été réduits dans une mesure étonnante par le fonctionnement et l'entretien économiques de la Pontiac. Comparez la Pontiac sous tous rapports avec d'autres voitures.

Comme la vérité finit toujours par percer, vous constaterez que — la Pontiac est la meilleure voiture du domaine des bas prix.

Les nombreuses commandes de nouvelles Pontiac attestent d'une façon fort agréable la qualité et la beauté de cette voiture qui est la plus belle des "trains d'argent". Malheureusement, il est impossible de répondre immédiatement à une telle demande et nombre de gens qui choisissent la Pontiac devront attendre. Si vous êtes forcé d'attendre, parce que vous tenez à avoir une Pontiac... rappelez-vous que votre présente auto vous donnera un service meilleur et plus sûr, si vous la faites régulièrement inspecter par un marchand Pontiac.

PONTIAC

P-11478F

LASNIER & GALIPEAU
Richelieu et Saint-Georges, Tél. 837, Saint-Jean

ST-EDOUARD

Dernièrement avait lieu en l'église paroissiale de Saint-Edouard de Napierville, le mariage de Mlle Pearl Bombardier, fille de M. et Mme Eucher Bombardier, de Saint-Edouard, à M. Jacques Robert, fils de M. et Mme Roméo Robert, de St-Bruno.

M. l'abbé Elisée Choquette, nouveau curé de la paroisse bénissait les époux. Mlle Cécile Guérin offrait un programme de chant de son répertoire. Mlle Bella Bouchard était à l'orgue.

La mariée accompagnée de son père, portait une toilette longue de satin blanc, un voile de tulle illusion soutenu par un diadème. Elle tenait une gerbe de roses roses.

Mlle Stella Bombardier, sœur de la mariée était demoiselle d'honneur. M. Sylva Demers servait de garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au CLOUQUOT à Saint-Rémi, après quoi les nouveaux époux partirent pour un voyage aux Etats-Unis. Pour voyager, la mariée portait une robe vert-mousse, un manteau brun avec col de fourrure blanc et des accessoires bruns.

Nos vœux de bonheur.

A VENDRE

Avec possession immédiate, MAISON DE 6 PIÈCES chambre de bain et cuisine moderne. Système de chauffage et terrain de 50 x 167 S'adresser à: JEAN MEUNIER, notaire 101 J.-Cartier, ST-JEAN TEL: 2427 j-n-o.



Rhume Mal de Gorge

Avalez une tablette de PARADOL. Gargarisez-vous avec deux tablettes dissoutes dans l'eau. Mettez-vous au lit pour vous reposer et dormir.

Vos maux et vos douleurs disparaîtront bientôt et vous pourrez éviter un rhume désagréable.

PARADOL soulage promptement les maux de tête, la névralgie, le mal de dents, le rhumatisme et la sciatalgie. Il est agréable à prendre et ne laisse pas d'effets déprimants à sa suite. PARADOL ne déçoit pas.

PARADOL DR. CHASE

FRELIGHSBURG

M. et Mme Paul Labrecque (Lucille Houle) sont part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils.

—A M. et Mme Clavelle est née une fille, Marie-Marguerite-Cécile. Parrain et marraine: M. et Mme Trempe, de Waterloo, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme A. Gélina est né un fils, baptisé Joseph-Gérard-Bernard. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Gélina, de Montréal, oncle et tante. Porteuse: Mme P. Drapau.

—A M. et Mme Jean St-Pierre, est né un fils, Joseph-Roland. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Gosselin, de Montréal, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Marie-Anne Gosselin, de Cowansville, tante.

Nos félicitations à tous ces heureux parents.

—M. et Mme Paul Laroche et leur famille, en visite à Shoreham, Vt., pour quelques jours, tout récemment.

—M. Gustave Monette a vendu sa ferme à une Compagnie d'Outremont.

—M. et Mme Ad. Piette, de passage à Bedford, ces jours derniers.

—Mme T. Ouellette a rendu visite à son frère, Raoul et à sa sœur, Mme Marois, de Bedford, à l'Hôpital de Saint-Jean.

—M. et Mme R. Frégeau et leur fille, Marcelle, à Cowansville, chez des parents, ces jours derniers.

—M. et Mme Gérard Lagacé et Mme S. Lagacé, à Granby pour quelques jours, tout récemment.

—Mme Ivanhoe et sa fille, Lise rendaient visite à des parents de Montréal.

SAINT-ARMAND

Un commencement d'incendie causé par un feu de cheminée et qui aurait pu tourner en conflagration a été mis sous contrôle lundi dernier, par des voisins, d'une maison appartenant à M. A. Roy. Cette maison de trois logis abritait des locataires suivants: MM. E. Raymond, G. Wood et G. Kidd.

—M. et Mme Raphael Coupal et leur famille doivent nous quitter bientôt pour aller s'installer à St-Albans, Vt. M. Coupal est à l'emploi du Central Vermont Railway. Nous leur souhaitons bonne chance.

—Samedi, le 29 novembre à 7 heures p. m. en l'église presbytérienne de Saint-Jean a été célébré le mariage de M. Walter Stein, officier des douanes canadiennes à St-Armand à Mlle Catherine Dion, qui sont actuellement en voyage à New-York.

—M. et Mme A. Ducharme, leurs fils, René, Gérard et Guy ainsi que leurs filles, Carmen et Micheline se rendaient à St-Hyacinthe, en fin de semaine, tout récemment.

—Mlle. Françoise Belval, g. m. e. ainsi que Mlle Nora Dagesse e. g. m., toutes deux de Saint-Jean, visitaient leur famille, récemment.

—La fabrique ayant fait l'acquisition d'un extincteur chimique, M. le curé A. Gingras a bien voulu, dimanche dernier renseigner ses paroissiens en leur expliquant la manière de procéder en cas d'incendie

dans l'église. Cet extincteur a été placé dans le chœur à la vue de tous. Au sous-sol a été déposé un baril rempli de somure pour servir en cas d'incendie, également.

—Grâce à l'initiative de notre dévoué pasteur, M. le curé A. Gingras, nous avons le plaisir d'avoir les jeux de chaque semaine, une représentation cinématographique au sous-sol de l'église. Un grand film français ou anglais avec plusieurs sujets courts sont au programme. Une assistance nombreuse est fidèle à se rendre à ces représentations.

PIKE RIVER

Garde Anna Marchessault de passage chez sa mère, Mme Lucien Marchessault, récemment.

M. J.-B. Duchesneau, M. C. Duchesneau, chez M. Arthur Gamache. M. et Mme Joseph Tougas, chez des parents, ces jours derniers.

Nous offrons nos sympathies aux familles Rocheleau à l'occasion du décès de Mme Herménégilde Rocheleau.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

NEIL CHOTEM



Neil Chotem, brillant pianiste, qui a été proclamé enfant prodige à l'âge de trois ans, sera l'invité d'honneur à L'Heure Northern Electric lundi soir, le 15 décembre.

VENTE AUX PANIERS

Organisée par la Cour Saint-Valentin (1090), de l'ordre des FORESTIERS CATHOLIQUES

Sous le patronage de M. le curé R. LATOUR, pour les oeuvres paroissiales.

Artistes invités, Réveillon, Orchestre, amusements variés.

Entrée libre avec panier — Dames et Melles??

Prix de \$5.00 pour le panier classé premier.

Les juges: Officiers de la Cour Provinciale

Mardi, 16 décembre, salle des Forestiers,

Saint-Valentin, 8 h. p. m. Tél. 3472

GEO. FLEURY

22 Place du Marché Tél: 4426

MERCERIE POUR HOMMES ET GARÇONS, LINGERIE DE DAMES, ENFANTS, BEBES

COUPONS JOUETS

BIJOUTERIE — REPARATION

SPECIAL: Briquets RONSON réparés Service de 48 heures.

Bienvenue au

SALON DE FLEURS

Mme Rolland Lemieux, prop.



Fleurs coupées et en pots
Bouquets de nocés
Corsages
Potteries de tous genres
Cartes mortuaires
Etc.

Notre Spécialité:

GERBES et COURONNES mortuaires, PRIX MODIQUE

Porte voisine du Salon Mortuaire LeSieur & Frère
TEL: 4262 Rés: 3632 114 St-Jacques SAINT-JEAN

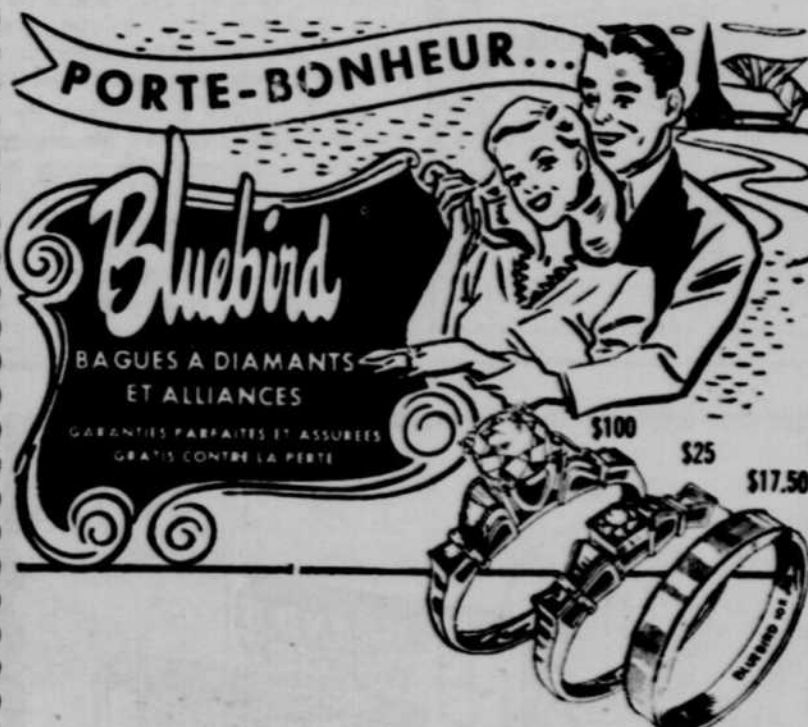
Pour les FETES chez...

Maurice Papineau

Vous trouverez variété de cadeaux et variété de prix.

Un article pour tous les membres de la famille.

Un léger acompte vous réservera l'article de votre choix.



MAURICE PAPINEAU

BIJOUTIER-HORLOGER

159 RICHELIEU

ST-JEAN, QUE.

TEL: 3098

UN CENTRE DE PROGRES

LA FERRONNERIE NOTRE-DAME ENRG.

DESROCHERS & FRERE, Props.

Nous avons en main un assortiment complet de:

- FERRONNERIE,
- QUINCAILLERIE
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- CLOU, VITRES
- PAPIER A LAMBRIS
- PAPIER-BRIQUE, ROLL-BRICK
- PAPIER A COUVERTURE
- ETC., ETC.

Distributeur des peintures et Vernis "MARTIN-SENOUR"

158-160 rue Notre-Dame

Tél. 2252

Saint-Jean, Qué.

Service de livraison

STE-SABINE

Mardi, le 26 novembre eurent lieu dans notre église paroissiale les funérailles de Mlle Rose-Alice Bonneau, institutrice, fille de feu Oscar Bonneau et de Zéla Fontaine. Elle laisse dans le deuil, outre sa mère, 3 sœurs: Georgette, Françoise et Madeleine; 3 frères: Luc, Oscar et Joseph et plusieurs oncles et tantes.

Le service fut chanté par M. l'abbé J.-E. Robidoux, curé de la paroisse, tandis que les abbés A. Salvail et G. E. St-Onge disaient la messe aux autels latéraux.

Le chant fut rendu par la chorale paroissiale. Mme Laroche touchait l'orgue.

Les porteurs étaient: MM. Germain, Paul-André et Bernard Bonneau, Maurice Jetté, Gabriel Charpentier et Gérard Lanoue, tous cousins de la défunte.

Suivaient la dépouille, sa mère, ses frères, ses sœurs, oncles et tantes et un grand nombre de parents et d'amis.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: Les Elèves de l'Ecole Normale de Saint-Jean, Famille Damien Berthiaume, MM. François et Médard Fontaine, de Notre-Dame, Mme Georges Smith, de Drummondville.

Bouquets Spirituels: Les Religieuses du couvent de St-Joseph de Knowlton, l'Institutrice, Mme Joseph Surprenant et ses élèves, Ecole No. 3; Mlle Gervaise Béchard et ses élèves, Ecole No. 2;

Le personnel et les Juvénistes du Juvénat St-Joseph d'Iberville, Mlles A. et M. Dupont.

Sympathies: Les abbés A. Salvail, G. E. St-Onge, l'abbé A. Dupuis, curé de Notre-Dame de Stanbridge, l'abbé E. Robidoux, l'abbé J. A. Beauséjour, Chanoine; Les Religieuses et les élèves de l'Ecole Normale de St-Jean; Les Religieuses de St-Joseph de Knowlton et de Notre-Dame; Le Personnel et les Juvénistes d'Iberville; la paroisse, Mme Arthur Bonneau, d'Iberville; Mme Damien Berthiaume, de Farnham; Mme Alphonse Surprenant, Mlle M. Blanche Bonneau, de Ste-Sabine; Mme Hormisdas Lanoue, de Montréal; MM. et Mmes Joseph Daigle, Adrien Grenon, Dollard Bastien, Armand Chalifoux, Joseph Caillé, Siméon Jourdain, Dieudonné Laroche, Paul Gauvin, Joseph Surprenant, Alexis Surprenant, Léo Charpentier, Eug. Bonneau, MM. et Mmes Aldéi Caillé, Léo Bonneau, Adhémar Bonneau, Georges Smith, Emile Jetté, François M. Fontaine, Emile Fontaine, Jean-Louis Fontaine, Jos. Dion et fils, J. Johnson, Bernard Dion, Joseph Lanoue, Albert Poirier, Placide Lanoue, Georges-Henri Lanoue, Albert Lamothe, Gérard Lanoue, Omer Poirier, Aldéi Lamothe, Laurent Lamothe, Lionel Gamache, Aldéi et Jean-Paul Tarte, Rénald Lanoue, Lucien Harbec, Grégoire Tarte, Roger Guillet, Charles Blackburn, Omer Barsalou, Alphérie Choquette, Pierre Boulais, Laurent Bonneau, Roger Bonneau, Roger Quintin, Alvarès Gaulin, R. Fortier, A. Demers, R. Prévost T. Laroche, F. Gosselin, J.M. Phoenix, G. Phoenix, N. Tétrault, Z. Campbell, V. Campbell, A. Campbell, Ald. Rainville, J. Chouinard, Philippe Dupont, G. Girard, Mme Gervaise Coupai, inst., Mlles Mireille Lamothe, inst., Claire Dandurand, inst., Mlle Gervaise Béchard, inst., Fleurette Gamache, inst., M. et S. Coupai, inst., Simone Choquette, Mme Roméo Hébert, Aldéi Bonneau, Orpha Tarte, A. Fortier, P. Chénier, Mlles F. et M. Marthe Lanoue, Y. Poirier, S. Phoenix, D. Campbell, R. Roy, L. Chénier, C. et F. Audette, G. Jetté, R. A. Dupont, J. Fontaine, R. et A. Berteau, T. Bonneau, C. et T. Fontaine, G. Bonneau, T. L'Homme, G. et J. Potvin, A. et E. Jetté, MM. G. E. Robert, J. P. Surprenant, A. Barsalou, R. Berteau, G. B. Bonneau, B. L'Homme, G. Bonneau, F. Fontaine, N. Bonneau, Mlles Luce Quintin et Denise Harbec, Jacqueline Guillet et plusieurs autres.

La famille sensible aux marques de sympathies reçues, remercie sincèrement tous ceux qui les leur ont témoignées de quelque manière que ce soit.

LE SOIN DE LA VUE

Si l'on compare le mécanisme de l'œil humain à celui d'un appareil photographique, on constate une différence essentielle, qu'il ne faut jamais oublier.

Un appareil photographique peut se remplacer quand il n'est plus au foyer ou qu'il est usé, tandis qu'un être humain n'a qu'une paire d'yeux pour toute son existence. Le soin de la vue est donc impérieux.

Les médecins conseillent de ne pas se fatiguer la vue. Ne regardez pas trop longtemps des objets brillants, comme le soleil. Et dès les premiers symptômes de troubles visuels, consultez le médecin. La promptitude du diagnostic et du traitement sauvera peut-être vos yeux.



Envoyez
de l'argent
en cadeau ...
par mandat de la
**BANQUE ROYALE
DU CANADA**

J'AI VITE FAIT d'acheter mes cadeaux de Noël, sans magasinage fatigant ni perte de temps; et je n'oublie personne, même pas mes parents et amis qui demeurent en dehors de la ville...

VOUS VOULEZ connaître mon secret? J'envoie des mandats de la Banque Royale du Canada, en y joignant un mot personnel ou une carte de bons souhaits! Ainsi, je n'ai qu'à déterminer quelle somme je veux donner à chacun... et je laisse mes parents et amis choisir eux-mêmes les cadeaux qu'ils préfèrent. Si le temps presse, j'envoie mes mandats par la poste aérienne; ou même, en cas d'urgence, la banque peut envoyer l'argent par télégramme.

INUTILE DONC de vous préoccuper à trouver des cadeaux pour chacun. Faites comme moi, et tout le monde sera content! Renseignez-vous à la plus proche succursale de la Banque Royale du Canada.

Par mandat de la Banque Royale, vous pouvez envoyer de l'argent en Angleterre ou aux États-Unis, ou partout au Canada.

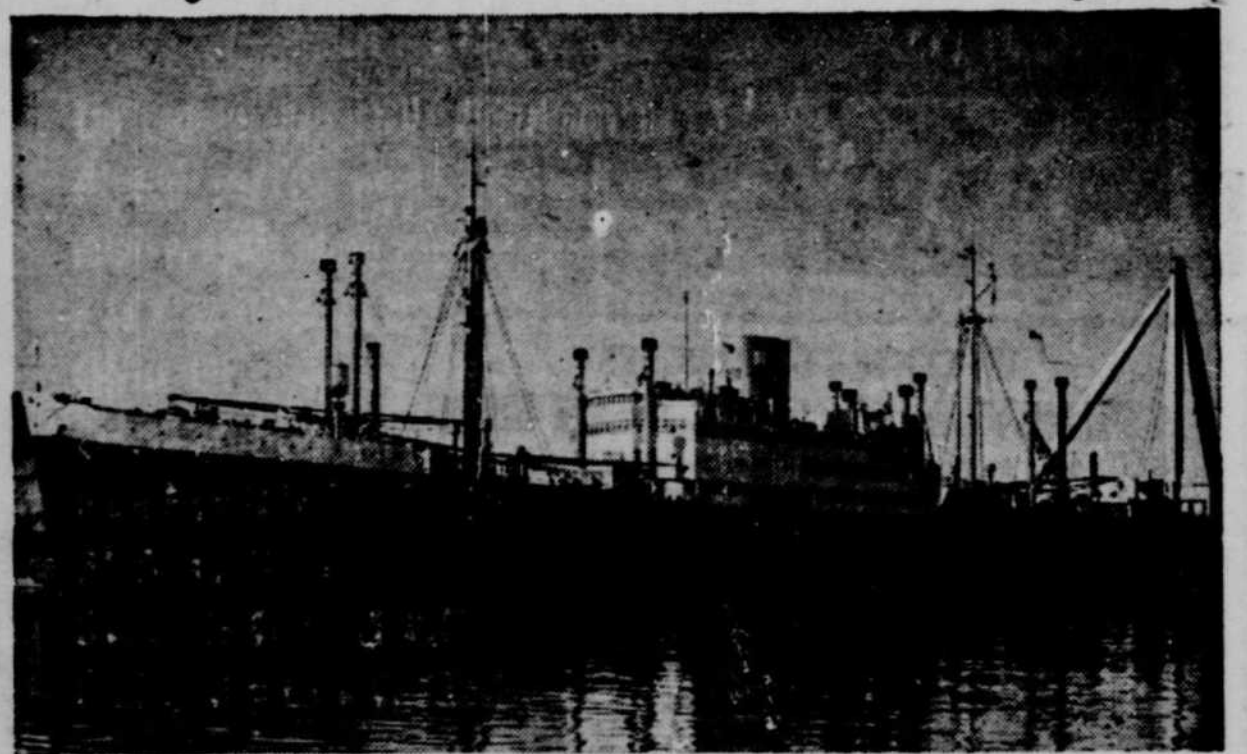
LA BANQUE ROYALE DU CANADA



SUCCURSALE ST-JEAN

L. J. ROBICHAUD, Gérant

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?



NAVIRE D'ESPOIR. — Dès le début de 1948, le Pacifique Canadien mettra en service, sur la route de l'Atlantique nord, cet ancien cargo-paquebot allemand, qui vient de subir d'importantes transformations aux chantiers maritimes de Sorel. Il servira tout spécialement au transport des réfugiés et immigrants européens qui viendront s'établir au Canada et y

fonder de nouveaux foyers, après avoir connu les horreurs de la guerre et des persécutions. Il transportera environ 200 passagers à chaque traversée. Connue autrefois sous le nom de "Huascarán", il s'appellera désormais "Beaverbrae" et sera commandé par le capitaine G. O. Baugh, un vétéran de la bataille de l'Atlantique qui se distingua dans la lutte homérique

contre les sous-marins allemands. Le "Huascarán", qui servit durant la guerre au ravitaillement des sous-marins de l'amiral Doonitz, fut capturé virtuellement intact à la fin des hostilités, dans un fiord norvégien. Il est actionné par des moteurs diesel-électriques et peut atteindre une vitesse de 16 noeuds.

La Fleur & Thier

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
ST-JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 1018 -
165 LONGUEUIL
TELEPHONE 2248
SERVICE D'AMBULANCE

IL N'Y EN A PAS DE MEILLEURE AU MONDE

GRAND B
WILD CHERRY
SPEARMINT

GOMME
GRAND-B 3 SAVEURS
SPEARMINT
PEPPERMINT
WILD-CHERRY

LA GOMME QUI REND GRANDY FAMEUX en tablettes ou en paquets

REUNION DU CONSEIL REGIONAL No 8 DE LA SOCIETE DES ARTISANS

**M. J.-Edouard Champoux, de Sorel, réélu président. —
M. J. H. Rameau, de St-Jean à la vice-présidence.**

Le Conseil Régional No 8 de La Société des Artisans s'est réuni le 3 décembre à la Centrale de Montréal, sous la présidence active de M. J.-E. Champoux de Sorel. Quelque 75 délégués ont répondu à l'appel et ont assisté à l'assemblée venant des locales suivantes: Sorel, Valleyfield, Chambly, Ste-Julie, Laprairie, St-Bruno, Montréal-Sud, Beauharnois, Varennes et St-Jean.

L'on remarquait parmi l'assistance: M. C.-A. Vallerand, directeur général et patron régional; M. Léo Lemay, président de la locale St-Stanislas de Montréal; M. Emile Fournier, organisateur de la région No 1, à Montréal.

Après les comptes-rendus des activités des locales par un représentant de chacune d'elles, M. Joseph Paré, organisateur a fait part des objectifs de recrutement pour 1948, soit la jolie ambition de \$1,315,000, en nouvelles assurances; il a félicité les propagandistes, les locales, de l'honnêteté qu'ils apportent dans la vente de la nouvelle assurance, la preuve de ceci, c'est que chez-nous, nous ne connaissons pas les déchéances.

Le Conseil régional mettra en cours au début de 1948 une vaste campagne d'aide à la revue "La famille."

Une foule de questions à caractère régional furent présentées et

étudiées.

M. Léo Lemay, président des Artisans de la locale St-Stanislas de Montréal, a donné pour le bénéfice de l'assistance, le fonctionnement de sa locale; sa parole chaude et convaincante a produit un effet magique sur l'assemblée.

Les élections pour le prochain terme ont donné les résultats suivants:

Président: M. J.-Edouard Champoux de Sorel;

Vice-Président: M. J.-H. Rameau, de St-Jean;

Vice-Président: M. Paul-Emile St-Onge de Valleyfield;

Secrétaire M. Laurent Alary, de la Centrale;

Trésorier: M. Robert Dulude, de St-Bruno;

Conseillers: MM. François Fortier, de Richelieu et Jean-Marc Roy, de Laprairie; Mlle Gisèle Choquet, de Varennes; Mme Gérard Allard, de Beauharnois.

Comité des loisirs: M. René D. Gauthier, de Ste-Julie;

Comité d'étude: M. Oidor Ménard, de Sorel;

Comité de recrutement: M. Régis Lanciault, de St-Joseph de Sorel.

La soirée s'est terminée par un succulent goûter agrémenté de musique, de chant et de chaude fraternité.

(communiqué)

ne faut pas utiliser de boîtes à chaussures en carton fragile, etc., mais emballer les colis dans des contenants solides de carton ondulé à l'épreuve des secousses, enveloppés de plusieurs couches de papier d'emballage épais et attachés solidement de nombreux tours de ficelle forte.

Seuls les articles incassables et qui ne sont pas susceptibles de s'avérer ou de s'endommager en cours de transmission, ni de faire subir des dégâts aux objets de correspondance avoisinants devraient être mis à la poste.

Le dépôt à la poste de bonne heure des envois de Noël et l'observation minutieuse de ces simples règles, assureront la livraison avant le jour de Noël de toutes les lettres, colis et cartes de souhaits.

Les apôtres de la colonisation, les aspirants-colons et tous ceux qui s'intéressent à notre survivance trouveront grand profit à lire "VIVRE POUR SURVIVRE". L'auteur est un des rares hommes qui ont osé écrire sur la colonisation avant d'être certain que ce sera payant!

(E. A., ptre.)

GERARD ROY

SUCESSEUR DE LEOPOLD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction

Spécialités:

PAPIERS A COUVERTURES, PAPIERS A
LAMBRISSEMENT, CLOUS, VITRES, ETC.

Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
"Résidence 2294 Res. 211 Mercier

Environ 23,000 aides supplémentaires durant les Fêtes

Le service postal canadien est prêt à faire face à ce qui pourrait bien être sa période de Noël la plus occupée.

Des mesures ont été prises pour ajouter environ 23,000 aides temporaires au personnel des Postes, et l'honorable Ernest Bertrand, C. R., M. P., Ministre des Postes, déclare que la préférence pour ces positions est accordée aux anciens combattants et aux chefs de famille sans travail.

Il n'y aura pas de distribution du courrier le jour de Noël car la Poste désire autant que possible que ses facteurs et son personnel en

général passent cette fête dans leurs familles.

Le public peut encore prêter une collaboration précieuse en "Postant d'avance pour Noël" afin de permettre au Service d'effectuer en temps la livraison des millions de lettres, cartes de souhaits et colis de Noël.

Les expéditeurs sont requis de déposer leurs envois de Noël avant les dates suivantes:

Pour les Etats-Unis, 10 décembre
Pour livraison locale, 19 décembre
(et à des dates proportionnellement plus rapprochées pour les endroits au loin au Canada).

Tous sont priés de s'assurer que leur courrier est adressé correctement et affranchi en entier, et que tous les colis sont emballés de la façon voulue, bien enveloppés et attachés avec soin. Les Postes rappellent de nouveau qu'il

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Brique: LAPRAIRIE, P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

N'ACHETEZ AUCUNE FOURNAISE

AVANT D'AVOIR VU CETTE
FOURNAISE

À L'HUILE

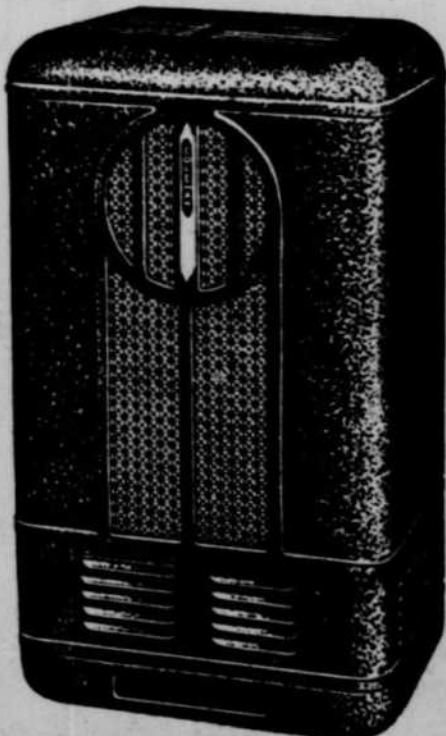
Coleman

Fait Circuler la Chaleur
pour Chauffer les
Planchers!

● Fumeux Brûleur "Tirage bas".

● Donne de la chaleur rayonnante pour réchauffage rapide et de la chaleur circulante pour planchers chauds.

Les Fournaises Coleman à l'huile n'ont pas de pièces mobiles — pas de mèches. Leurs modèles combinent une apparence attrayante avec un fonctionnement silencieux, efficace et sans ennui.



LESIEUR & FRERE

167 Richelieu

Saint-Jean

BULOVA

En réalité le cadeau de beauté
et de valeur durables!

HER EXCELLENCY "A"
21 rubis
\$49.50

DIANA
17 rubis
\$37.50

ANDREW
15 rubis
\$33.75

HIS EXCELLENCY "AA"
21 rubis
\$45.00

GOODNESS OF TIME
17 rubis
\$37.50

CLINTON
17 rubis
\$52.50

*Du groupe
Excellency
21 Rubis*

Vous aurez beau chercher dans le monde entier, vous ne trouverez nulle part une montre plus distinguée, plus belle, plus élégante, plus sûre ou plus durable qu'une nouvelle Bulova de distinction. Rappelez-vous que lorsque vous donnez une Bulova... vous donnez le "le cadeau pour toujours!"

P. J. BRODEUR
186 Richelieu
Saint-Jean
Tél. 3609

BULOVA

La plus belle offre de montres au Canada

LE RAPPORT ANNUEL DE LA "SOUTHERN" SUR L'INDUSTRIE

Pour le bénéfice de nos lecteurs, nous empruntons au rapport annuel que vient de publier la Southern Canada Power Co. Ltd., pour l'année 1947, les renseignements qui suivent, et qui ont trait à l'esprit industriel de cette Compagnie et par ricochet, de la région.

Ces renseignements de la Southern nous fournissent en effet le tableau le plus fidèle qu'il soit possible d'obtenir, année par année.

En voici les détails, pour les divers centres de notre région, desservis par cette Compagnie: —

A ST-JEAN: Canadian Pottery Ltd. a construit un agrandissement de 100 x 480 pieds.

La Liquidometer Company a loué une bâtisse et fabriquera des jauges pour citernes de réfrigération et réservoirs d'huile.

J. B. Martin Company a étendu sa superficie de 8,500 pieds carrés pour 14 métiers additionnels.

La Singer Manufacturing Company a continué à construire sa nouvelle usine et s'est disposée à utiliser notre service pour toute l'énergie électrique qu'il lui faudra.

M. Théo. Beaudoin a construit un local d'usine de 8,000 pieds carrés et y manufacturera du papier ciré.

Walden Wood Workers Co. Ltd., fabricants de bobines, etc., a construit une nouvelle usine pour remplacer cette détruite par un incendie il y a quelques mois. La nouvelle usine est deux fois plus grande que la précédente.

Monarch Bottling Works se transfère à un nouveau local et occupe actuellement environ 9,000 pieds carrés.

La Conserverie Idéale de David Lord s'est agrandie de 41,000 pieds carrés et occupe maintenant une superficie de 112,000 pieds carrés.

La Tillotson Rubber Company

augmente la superficie de sa manufacture, actuellement de 16,000 pieds carrés, en occupant une partie de l'espace occupé auparavant par Silix.

A BEDFORD: F. W. Jones & Son Ltd., fabricants de matériel d'apiculture, ont construit un agrandissement où la production bat son plein.

La Canadian Ruler & Mfg Co. Ltd., a érigé une bâtisse temporaire depuis son incendie et recommencera bientôt sa production.

La Torrington Co. Ltd., a fait un ample agrandissement à son local et acheté un autre terrain pour y ériger un atelier de mécanique.

La minoterie de M. J. O. Levesque qui brûla, a été reconstruite et de nouveau, raccordée à nos lignes.

A COWANSVILLE: La Vilas Furniture Company Limited, qui fabrique du mobilier scolaire, ménager, et d'autres genres, a construit un vaste four moderne pour le séchage.

On a ajouté deux ailes spacieuses au Heroes Memorial High School.

Messieurs Bruck et Choquette construisent une vaste nouvelle salle de théâtre.

A FARNHAM: Yamaska Engineering Works Ltd., a été prise le 1er juillet, par la Bruck Silk Mills Limited et le local sera utilisé pour le tissage et le filage.

A HENRYVILLE: La General Veneer Corporation a érigé une nouvelle usine.

A IBERVILLE: La Silix Manufacturing Company s'est transférée à IBERVILLE et y occupe maintenant, un local de 22,000 pieds carrés. Le nombre de ses employés a augmenté de 25 à 85.

A MARIEVILLE: M. John Ouellette a ouvert une fabrique de gants de cuir sous la raison sociale Ouellette Gloves Works Registered.

La Coopérative des Produits Avicoles s'est rebâtie après un incendie et fonctionne normalement maintenant.

Une nouvelle industrie, la Continental Products Corporation, qui fabrique des charriots d'enfant de tout genre, s'est établie et actuellement elle est en pleine production.

La Société Coopérative Agricole de Monnoir a installé un second moulin à grains.

A ROUEMONT: La Coopérative Montérénienne de Rougemont fabrique actuellement du jus et de la compote de pommes.

A RUISSEAU BARRE: The Elite Food Products Registered, qui fabrique de la sauce et de l'extrait de tomates, a construit une nouvelle usine.

A ST-CESAIRE: La Rouville Textile a érigé une usine de 150 x 70 pieds.

Déclaration du président de la Banque de Montréal

(Suite de la page 17)
pourraient et devraient se tailler pour eux-mêmes une vie plus pleine, dans ce pays où il existe beaucoup trop d'espaces libres. S'il fut jamais un temps où le Canada se doit d'aller de l'avant avec une politique d'immigration, c'est bien maintenant."

Allocution du Directeur général

Dans son rapport, M. B. C. Gardner, directeur général, révéla un nouveau record de 1,600,000 dépôts de la B de M. Comme autre preuve de l'activité d'après-guerre, il révéla aussi que la banque a ouvert 28 succursales et sous-agences au cours de l'an dernier. Il y a eu un accroissement comparativement plus grand du personnel de la banque, qui est passé de 8,400 en 1946 à 8,900 à la fin de la présente année financière.

M. Gardner fit remarquer que le commerce extérieur du Canada a atteint son dernier sommet depuis la paix. La politique de collaboration de la banque avec les banques indigènes bien établies sur les marchés étrangers a aidé, dit-il, à procurer à nos clients des facilités insurpassables pour effectuer leurs opérations d'importation et d'exportation.

Ayant fait observer que les emprunts pour fins d'investissements se sont accrus, M. Gardner insista sur la nécessité de maintenir, dans l'organisation des corporations, un rapport raisonnable entre le capital des actionnaires et le capital emprunté. Cela est vrai, remarque-t-il, des maisons qui se sont développées rapidement et dont la part des actionnaires est devenue proportionnellement faible en regard du chiffre d'affaires et des immobilisations grandissantes.

En terminant, M. Gardner rendit hommage au personnel. Notant que plusieurs anciens combattants auparavant du personnel occupent déjà des postes importants, il ajouta que plusieurs des nouveaux employés recrutés depuis la guerre sont aussi des vétérans. M. Gard-



ner rendit hommage tout particulièrement au personnel féminin, qui représente 56 p. 100 du total.

"L'organisation et les arrangements relatifs au développement, au progrès et au bien-être de notre personnel sont constamment et soigneusement étudiés", déclara M. Gardner. "Je ne connais aucun aspect de notre entreprise qui ait reçu plus de soin et d'étude au cours de l'année dernière."

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS
le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Les fruits sont nécessaires

Il faut des fruits l'année durant, disent les hygiénistes alimentaires. La fin de l'été ne justifie pas la baisse ou la suppression des fruits et jus de fruits, devenus un élément si important du régime canadien.

Les hygiénistes alimentaires conseillent à ceux qui prennent leurs repas en dehors, de garder un peu de fruits ou de jus de fruits chez eux, même s'ils n'ont qu'une chambre. Prenez-en dès le lever, avant le départ pour le travail, c'est rafraîchissant et sain.

NE COUREZ PAS DE RISQUES avec le café.
Exigez le Maxwell House.
C'est un mélange de cafés extra-délicieux soumis à une Torréfaction Radiante qui en développe toute la saveur extra-riche et corsée.

HEURES DES TRAINS A ST-JEAN, QUE.

DESTINATION MONTREAL

Du 6.55 A.M.—Quotidien.
" 7.36 A.M.—Quotidien.
" 10.20 A.M.—Quotidien ex Dim.
" 10.46 A.M.—Quotidien.
" 3.33 P.M.—Sam. seulement.
" 5.42 P.M.—Quotidien ex Sam. et Dim.
" 6.50 P.M.—Quotidien.
" 9.03 P.M.—Dim. seulement

VENANT DE MONTREAL

Du 9.38 A.M.—Quotidien.
" 10.22 A.M.—Quotidien.
" 2.28 P.M.—Sam. seulement.
" 4.01 P.M.—Quotidien ex Sam.
" 6.30 P.M.—Quotidien ex Dim.
" 8.28 P.M.—Quotidien.
" 9.21 P.M.—Quotidien.

Pacifique Canadien

AU SALON CAPRICE"

Mlles CECILE et GEMMA BEDARD, Props.

"Diplômées de chez Helen Curtis"

Vous aurez toute la satisfaction voulue dans le genre de coiffures que vous désirez.

PERMANENTES AVEC PADS CHIMIQUES

PERMANENTE A FROID

OUVRAGE GARANTI

L'endroit où l'on n'oblige pas les clientes à se faire teindre les cheveux.

44 rue Saint-Jacques

TEL: 2390

Saint-Jean

C'est un plaisir de recevoir des
APPAREILS ÉLECTRIQUES
...comme d'en donner!

Un cadeau d'appareils électriques ne dépend pas de suppositions — il ne motive, après Noël, aucun échange dû à la dimension, au style, à la couleur. Offrir un appareil électrique, est un cadeau généreux qui procure de l'agrément à toute la famille, l'année durant. Alors, vérifiez sans tarder votre liste d'étrennes et faites votre choix pendant qu'il y en a une variété.

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

SOUTHERN CANADA POWER

STE-BRIGIDE

Dimanche dernier, M. le docteur Dupré et Mme Dupré g. m. e., de Mont-Tremblant; les Révérends Frères Paul Dupré, François-Marie Messier, de Montréal, prenaient le souper chez M. et Mme Donat Rainville. Ces distingués visiteurs se rendirent aussi chez MM. et Mmes Roger Messier et Léo Landry.

—Dimanche, le 23 novembre dernier, M. et Mme Joseph Gamache recevaient en l'honneur de M. et Mme Philippe Desnoyers (Violette Gamache). Prenaient part à cette réception: MM. et Mmes Marcel Gamache, leur bébé, Michel, de Farnham; Georges Lemay, Doris Choquette; Mme Thomas Mills, ses enfants, Nicole et René; Miles Germaine, Madeleine et Gisèle Gamache, de Saint-Jean; M. Léo Gamache, de New-Bedford, Mass.

—Les Fermières ont donné leur soirée annuelle, mardi, le 18 novembre dernier. La salle paroissiale était comble. Mme la présidente souhaita la bienvenue aux nombreux assistants et dit sa satis-

faction en constatant que toutes les Fermières ou presque, ont répondu à l'invitation faite et déplorant l'absence de quelques personnalités; absences qui d'ailleurs furent motivées. Quelques parties de bingo furent jouées. Il y eut une course au trésor qui malheureusement n'a pas apporté une fortune considérable aux heureux gagnants, mais par contre, intéressa vivement l'auditoire. MM. Jean-Maurice Droque, Xavier Brisson, Léopold Jetté, Alphonse Martel, Honoré Mailloux; Mlle Gisèle Landry, nous firent entendre de bien jolies chansons; Mlle Lorraine Paquette nous déclama une intéressante pièce; M. Jean-Paul Bonneau, nous raconta une histoire qui aurait très bien figurée au ralliement du rire. Le café fut servi avec de délicieux gâteaux, offerts gracieusement par les dames et demoiselles Fermières, qui sont expertes en la matière. Les Fermières qui s'étaient cotisées en vue d'acheter un cadeau à leur dévouée secrétaire, Mlle Jeanne Bonneau, à l'occasion de son mariage avec M. Jean-Maurice Droque, lui présentèrent une coutellerie. Mme la présidente exprima les vœux de bonheur au nom de tous les membres du Cercle et souligna l'inlassable dévouement de l'héroïne, ce qui lui a valu la reconnaissance de ces dernières. Mlle Diane Charbonneau présenta le cadeau; Mlle Bonneau vivement surprise et émue, remercia ses compagnes et s'est déclarée heureuse de recevoir un si beau cadeau, puis nous dit qu'elle avait fait son travail avec désintéressement et constate que la reconnaissance n'est pas un vain mot, puisque les Fermières lui en donnent la preuve en lui offrant une coutellerie. Mlle Bonneau remercia bien sincèrement les généreuses donatrices de leur beau geste. Pour clore cette soirée intime, l'assistance entonna notre chant national et l'on se quitta enchanté des heures agréables vécues et ce, grâce à la bonne hospitalité des Fermières.

Voici les noms des heureux gagnants des parties de bingo: M. et Mme Rosario Martel, M. Normand Martel, Mme Oscar Southière, M. Louis Daignault, Mme Joseph Southière, Mme Philias Beauregard, Mme Olivier Southière, Mlle Lorraine Paquette, MM. Oscar Southière, Emile Southière, Mme Gérald Mailloux, M. Léonard Lafond, Mme Gustave Loisel, Mme Floribert Tringie, Mlle Yvonne Giroux, M. Joseph Gamache. Nos félicitations à tous ces gagnants.

—M. Louis Boulais, Mme René Desserres se rendaient à St-Hyacinthe visiter M. Germain Boulais, étudiant au Séminaire.

—MM. et Mmes Maurice Beaudry, de Ste-Angèle; Pierre Boulais,

de Ste-Sabine, visitaient M. et Mme Louis Boulais, tout récemment.

—M. et Mme Eugène Giguère, en fin de semaine à St-Luc, visitant des parents.

—M. Gérald Jetté, étudiant à l'Ecole d'Agriculture, de Ste-Martine, visitait sa famille, dernièrement.

SUTTON

M. l'Inspecteur d'écoles, Cléophas Gagnon, d'Actonville, visitait récemment nos écoles du village et de la campagne. Partout, il reçut un accueil sympathique de la part des autorités enseignantes.

—M. Max Gagné, accompagné du Dr. G. Poirier, Directeur de l'Académie, ainsi que de quelques écoliers, se rendaient à Dunham, dernièrement pour assister aux funérailles de M. Charles Loisel, père de Mlle Mélina Loisel, institutrice à l'Ecole Fr. André; nous présentons nos condoléances à Mlle Loisel.

—M. et Mme Ernest Cardin, étaient en promenade chez M. et Mme Lionel Lanthier, de St-Jérôme, où ils remplirent les charges de parrain et de marraine au baptême d'une fille, née de Mme Lanthier (Gisèle Cardin); félicitations.

—M. A. H. Lebeau, sous-collecteur des Douanes au port d'Abercorn, est de retour à Sutton, après un séjour d'une dizaine de jours à l'hôpital Ste-Justine de Montréal, où il fut traité pour une hernie; nous lui souhaitons un complet et solide rétablissement.

—Douglas Brown, officier d'Immigration, attaché au port de Sutton, est à l'hôpital Victoria, depuis environ trois semaines, souffrant d'une infection cardiaque; son état s'améliore relativement.

—Le Dr. W. F. Cormier vient d'être victime d'un accident de la route qui aurait pu lui causer de graves blessures. Son automobile toutefois subit de sérieux dommages, alors que sur une route glissante, il fit face au camion de M. Donat Desmarais, entre Sutton Jet. et Bromme Cr. Les deux véhicules furent endommagés, et les quatre passagers s'en tirèrent sans blessures graves.

—M. et Mme F. Cusson; M. et Mme Lionel Cusson et leur fille, Joceline, étaient de passage à Granby, dernièrement où ils visitèrent les familles de Mme Emma Cusson, M. et Mme Louis Côté, M. et Mme Jos. Déragon.

—M. L. Cormier, secrétaire particulier de Jonathan Robinson, M. P. et Ministre des Mines, était de passage dans notre localité, dernièrement, visitant la famille de M. et Mme Max Gagné, ainsi que notre Curé.

● Sous-vêtements tout laine pour dames et messieurs. — Vous pouvez maintenant vous les procurer

CHEZ

Mme GEO. FLEURY

22 Place du Marché

Aussi manteaux, costumes et robes de laine ou crêpe, faits sur mesure.

PRODUITS BRITISH KNIT

A. DUQUETTE

Marchand de Meubles

et Détaillant Rawleigh

Procurez-vous les Stores Vénitiens les mieux fabriqués au Canada, en bois, acier ou aluminium, ainsi que tous les meubles dont vous aurez besoin. — TOUT EN ECONOMISANT 15%, vous aurez la satisfaction de posséder les meubles d'après-guerre les plus modernes qui soient.

217 St-Jacques

Saint-Jean

Tél: 2718

PAINKILLER

Le meilleur remède de famille

SERVEZ-VOUS EN POUR CRAMPES & REFROIDISSEMENTS FAITES EN USAGE POUR ENTORSES CONTUSIONS ETC

AVANT un Rhume
DURANT un Rhume
APRES un Rhume

voici les trois FAÇONS d'agir du

Creophos
NYAL

dans la Toux et les Rhumes

Le Creophos de Nyal apporte un soulagement rapide dans la toux pénible et le rhume. Il contribue aussi à un prompt rétablissement. Creophos aide à combattre les germes de la maladie. Les propriétés reconstituantes tonifient l'organisme et contribuent au renouvellement des forces après la maladie. Si vous souffrez d'un rhume, prenez dès maintenant le Creophos—si vous vous remettez d'un rhume, vous pouvez accélérer votre rétablissement par l'administration du Creophos. Et, si vous n'avez pas encore le rhume, commencez dès maintenant à fortifier votre résistance avec l'aide du Creophos.

Se vend seulement par la Pharmacie Nyal dans votre localité



EN VENTE A LA
PHARMACIE REGNIER
196 Richelieu Tél: 582



AVEZ-VOUS BESOIN D'UN
PRET POPULAIRE

pour aider à l'amélioration de votre foyer ou pour autres besoins.

La Banque Canadienne
de Commerce

Dépôts mensuels pour remboursement.

— TAUX MODIQUES —

Si la mort survient durant que ce prêt personnel est en règle, une assurance payée par la Banque, voit à la liquidation de la balance non payée.

LES ARTISANS DU "CANADA ILLIMITÉ"



EN 1946,
LES FERMIERES LAITIERS DE QUÉBEC

ONT GAGNÉ \$119,572,000—UN TOTAL SUPÉRIEUR
À CELUI DE N'IMPORTE QUELLE AUTRE PROVINCE..

L'AN DERNIER, LES FERMES LAITIÈRES DE QUÉBEC ONT PRODUIT 3,176,000 GALONS DE CRÈME GLACÉE

Sur les fermes de Québec le revenu provenant de la vente du lait en 1946, a été de \$36,962,000, 33% de toute le lait produit au Canada



EN 1946, QUÉBEC A CONVERTI PLUS DE 21 MILLIONS DE LIVRES DE LAIT EN 807,899 LIVRES DE BEURRE DE CRÈME ET 40,345,471 LIVRES DE FROMAGE DE FABRIQUE

Pour vous fournir de lait—l'aliment naturel presque parfait—le fermier laitier peine du matin au soir. Il ne prend pas de vacances. Tous les jours de l'année, il faut que le lait soit livré. Par sa constance inlassable, le fermier laitier symbolise bien l'esprit des Artisans du Canada Illimité, artisans d'un grand pays.

O'Keefe's
BREWING COMPANY LIMITED

Nouvelles d'Iberville

Funérailles de Mme Léo Meunier

Jeudi dernier, à 10 heures, en l'église paroissiale avaient lieu les funérailles de Mme Léo Meunier, dont nous annonçons le décès la semaine dernière. Mgr Decelles, curé, chanta le service, assisté de MM. les abbés Saint-Onge et L'Heureux, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient: Mmes Urgel Quintin, Roger Hébert, Eugène Meunier, Lucien Martel, Albert Lagué et Evariste Ostiguy.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. Paul Jetté, Urgel Quintin, Gaston Poissant, Florida Boucher, Olyvia Thérèse et Wilfrid Gosselin. Ont fait la quête: Mmes Honoré Roman et André St-Germain.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Messes: Famille Geo. St-Germain, MM. et Mmes Firmin Rousseau, Elie Choquette, Mme André St-Germain, Famille Eugène Tougas, MM. et Mmes Emery Trahan, Roger Meunier, MM. Gérard Meunier, Léon Meunier, Mlle Thérèse et M. Jean Meunier, Famille Henri Bessette, M. et Mme Geo-Yvan Meunier, Famille Geo. Thérèse, M. et Mme Dominique Dextradeur, M. Léo Meunier, M. et Mme O. Landry, M. l'abbé G. E. St-Onge, M. et Mme Geo. Larivière, Mme Edmond Larivière, M. Lucien Martel.

Trésor Spirituel de l'Ordre de St-Dominique: MM. et Mmes Henri Martel, Valmore Fournier, J.-Pierre Ostiguy, Mme Edéas Tétrault.

Fleurs: Famille Eugène Tougas, M. et Mme Geo-Yvan Meunier, MM. Léon et Gérard Meunier, Mlle Jacqueline et M. Raymond Meunier, M. et Mme Emery Trahan.

Bouquets Spirituels: Mlle Lucette Larivière, M. et Mme Édouard Lagué, M. Alphonse Perreault, Les Frères Maristes, Iberville, MM. et Mmes J.-Bte. Perron, Raoul Gignas, M. Alfred Champagne, Sr. Ste-Marcelle d'Alexandrie, M. et Mme Bruneau Thérèse.

Sympathies: Familles Arthur Larivière, Hormisdas Leclerc, MM. et Mmes J. P. Meunier, Agénor Davignon, Lucien Johnson, Henri Charbonneau, Roger Hébert, René Gamache, Famille Emery Choquette, M. et Mme Arthur Viau, Mme Imelda Nadeau, Mme Grégoire Benjamin, M. Hormisdas Leclair, Mme Louis Fréchette, MM. G. Guertin, Henri L.

Bessette, MM. Gaston et Martial Bessette, M. Gaston Bessette, MM. et Mmes Roland Lagué, Jean Bessette, Wilfrid Gosselin, Mlle Denise Larivière, Mme Richard Meunier, Mlle Irène Meunier, Mme Bruno Thérèse, M. et Mme Jos. Boucher, Mlle Anita et Gaston Boucher, M. et Mme Urgel Quintin, Mlle Jeanne et Maurice Quintin, M. Alain Thérèse, Famille Florida Boucher, Mlle Cécile Oigny, Fleurianne Duquette, M. Dominique Jetté, M. et Mme Paul Jetté, Mlle Thérèse et Alice Jetté, M. Xiste Boucher, Mlle Eva Boucher, M. et Mme Olyvia Arcand, MM. Lucien Perron, Conrad Bessette, M. et Mme Adélaïde Bessette, Mme Louis Bessette, MM. et Mmes Arthur Bessette, Olyvia Tétrault, Jos. Bessette, M. Omer Bessette, M. et Mme Honoré Meunier, Mme Gérard Préfontaine, Famille Damase Carreau, Mme Adhémare Benjamin, Famille Léo Bourgea, Mlle Thérèse Goyette, M. et Mme Camille Leblanc, Famille Armand Racicot, MM. et Mmes Philippe Thérèse, Geo. Bergeron, Philippe Lanière, M. et Mlle Valnetin Trahan, M. et Mme Omer Larivière, Mme Louis Phaneuf, M. et Mme Lévis Meunier, Famille Euclide Jetté, Mlle Ida et Yvonne Millette, M. et Mme Olyvia Bessette, Familles Alcide Barrière, Arthur Bonneau, O. Langlois et Cie, MM. et Mmes Louis Fréchette, Charles Hamel, Réal Bonneau, Famille Philippe Thimineur, M. et Mme Pierre Alix, M. Henri Meunier, Famille Henri-L. Bessette, MM. et Mmes Guillelte, Emilie Pélouquin, Grégoire Benjamin, Familles Paul Jetté, Geo. Meunier, Roméo Gaudette, Antoni Davignon, MM. et Mmes Orphée Pilon, Léo Marquette, Mme Elie et M. Rose Choquette, MM. et Mmes Alpha Tétrault, Wilbrod Boudrias, Eugène Millette, Mmes Arthur Viau, Pierre Alix, Familles Gérard Desroselliers, E. Oigny, Olivier Deland, MM. et Mmes Laurent Lussier, Omer Roman et plusieurs autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

Les membres de la famille Léo Meunier, sensibles aux marques de sympathies reçues remercient toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné.

Employés à l'honneur

Montréal, novembre. — Onze employés d'Air-Canada qui ont été au service de la compagnie depuis ses débuts en 1937 ont été honorés en fin de semaine lorsque M. H. J. Symington, C.M.G., président de la compagnie a épinglé à leur veston un bouton d'or. Un parchemin enluminé rappelant les états de service de chacun a été présenté aux récipiendaires.

De Walter Lippman ce raccourci vigoureux sur les théories marxistes: Ces doctrines auxquelles on veut que les hommes souscrivent sont partout hostiles à celles au nom desquelles les hommes ont lutté pour conquérir la liberté. On demande aux hommes de choisir entre la sécurité et la liberté. On leur dit que pour améliorer leur sort il leur faut renoncer à leurs droits, que pour échapper à la misère, ils doivent entrer en prison, que pour régulariser leur travail il faut les enrégimenter, que pour avoir plus d'égalité il faut qu'ils aient moins de liberté, ne pour réaliser la solidarité nationale il est nécessaire d'opprimer les appositions, que pour exalter la dignité humaine il faut que l'homme s'aplatisse devant les tyrans, que pour recueillir les fruits de la science, il faut supprimer la liberté des recherches, que pour faire triompher la vérité, il en faut empêcher l'examen.

La vérité tient lieu de tout: elle élève, purifie et accomplit l'amour, et le bonheur qu'elle donne est meilleur que celui dont elle fut achetée.

Louis VEUILLOT

JOYEUX NOËL JOYEUX NOËL JOYEUX NOËL

Donnez à tous vos amis...

Sportsman CIGARETTES

THE SPORTSMAN'S OWN CIGARETTE EXTRA MILD

CIGARETTES DE VIRGINIE

Sportsman EN BOÎTES DE 50

Roulées dans du papier imperméable

Corcoran, Ltd., Londres, Angleterre (Fondée 1788)

JOYEUX NOËL JOYEUX NOËL JOYEUX NOËL

NOUVEL HORAIRE DE L'AUTOBUS ST-JEAN A ST-HYACINTHE

STATIONS	Tous les jours Exc. Dim.	Dim. Seul.	Tous les jours Exc. Dim.	Tous les jours Exc. Dim.	Tous les jours	Dim. Seul.	Dim. Seul.	Sam. Dim.	Sam. Dim.
	A.M.	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.	A.M.	P.M.	P.M.	P.M.
ST-JEAN	7.30	8.30	11.30	3.30	5.45	10.30	12.30	8.30	11.30
Arrivée à ST-HYACINTHE	8.55	9.55	12.55	4.55	7.10	11.55	1.55	9.55	12.55

ST-HYACINTHE A ST-JEAN

STATIONS	Tous les jours	Tous les jours Exc. Dim.	Tous les jours Exc. Dim.	Tous les jours Exc. Dim.	Dim. Seul.	Dim. Seul.	Dim. Seul.	Sam. Dim.	Sam. Dim.
	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.	A.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.
ST-HYACINTHE	8.30	11.30	3.30	5.30	10.30	12.30	5.45	8.30	11.30
Arrivée à ST-JEAN	9.55	12.55	4.55	6.55	11.55	1.55	7.10	9.55	12.55

SERVICE D'AUTOBUS L. P. SALOIS Enrg.
585 Rue Ste-Anne, Tel. 995j St-Hyacinthe

INFORMATIONS: HOTEL ST-JEAN, Tel. 886

SAINTE-ANGELE

Le 4 décembre nous avons eu une très belle soirée, organisée par Mme Ival Paquette et un groupe de dames et messieurs de Ste-Brigide; nous leurs devons des félicitations pour leur réussite et nous les remercions pour l'agréable soirée qu'ils nous ont fait passer en espérant qu'ils reviendront encore.

—Dimanche, la Ligue des retrait-

tants avait l'honneur de recevoir le Rév. Père Boulay, de St-Hyacinthe, qui donna une intéressante causerie.

—M. et Mme J. L. Girard; M. et Mme Emilien Dagenais, chez M. et Mme Albert Gemme, de Montréal, récemment.

—M. et Mme Roméo Paquette et leurs enfants, Claude, Réjean, Rita, chez Mme Léopold Jetté, de Marieville.

—Mlle Loréa Jetté, de Montréal,

chez son frère, M. et Mme J.-Paul Jetté, ces jours derniers.

—M. et Mme Grégoire Choquette, voulant garder la tradition de nos ancêtres, invitaient un groupe de parents et d'amis à prendre part à un dîner; parmi les invités on remarquait: son père, M. Albert Nadeau et ses enfants; M. et Mme Laurent Nadeau, Mlle Gisèle Dubuc, M. Lucien Bessette, tous de Sainte-Angele; M. et Mme René Comeau, Mme Brassard, de Montréal; Mme Omer Tessier, M. et Mme René Grenier, leur fils, L.-Philippe, de Beloeil; M. et Mme Edgar Tessier, M. et Mme Jean-Marc Létourneau, de Saint-Césaire; M. et Mme Benoît Messier, leur fils, Daniel, de Saint-Pie.

Après cette réunion familiale pleine d'entrain, tous se séparèrent très enchantés de cette belle réunion.

SABREVOIS

Mardi le 25 novembre les Dames Fermières accompagnées, se réunissaient à l'Ecole du Village pour fêter Ste-Catherine. Il y eut parties de cartes, chants, déclamations. A minuit, on dégusta un délicieux réveillon. Plusieurs prix furent donnés. 1—Une robe de chambre gagnée par Mme Albert Tougas; 2—Une table à cartes, gagnée par Mlle Antoinette Tremblay; 3—Un set à l'eau, gagné par M. Albert Tougas; 4—Un cadre, gagné par Mme Euclide Jetté; 5—Un chien, gagné par M. Pacifique Bouthillier. L'on se sépara en emportant un bon souvenir de cette soirée.

—Une grande soirée récréative aura lieu samedi soir, le 13, organisée par le Cercle de l'Union Catholique des Fermières. Il y aura tout un programme de chant, musique et pièces. Il y aura prix de présence et autres prix. Qu'on se le dise et qu'on vienne passer une belle soirée le 13 au soir.

PHILIPSBURG

Le 2 décembre, M. le Curé Benoit bénissait le mariage de Mlle Corinne Choquette de cette paroisse à M. Alexandre Ferland, de Highgate, Vermont. Après la cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel Champlain et dans l'après-midi, les nouveaux époux nous quittaient pour leur voyage dans les Etats-Unis. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. et Mme Ed. Lagueux se rendaient à Valleyfield, en fin de semaine, pour y visiter M. Arthur Boucher.

—La semaine dernière avaient les fiançailles de M. Phil. Allen à Mlle Gisèle Provost, de Montréal. Nos félicitations.

—Dimanche dernier, se rendaient à Saint-Césaire: M. et Mme Rosaire Courchesne; Mme Roy et sa fille, Lucile; Mme Ed. Lagueux ainsi que sa fille, Ghislaine.

—Mlle Thérèse Blouin, de l'Hôtel Champlain, à Montréal, jeudi dernier.

Les Amis de l'Art

En raison de la demande qui a été faite, l'Association de l'Art a décidé de prolonger jusqu'au 31 janvier 1948, le concours de pièces de théâtre en trois actes et en un acte, qui devait prendre fin le 31 décembre, 1947.

On sait que le lancement de ce concours de pièces a été partout bien accueilli et qu'un grand nombre de jeunes s'y sont vivement intéressés et n'ont pas hésité à nous faire parvenir leurs écrits.

Nous espérons que d'autres concurrents se joindront à leurs prédécesseurs et qu'avec eux, ils tenteront leur chance et feront ainsi valoir leur talent.

La proclamation des gagnants aura lieu le vendredi soir 20 février au Plateau. Le jury sera composé comme suit: Le Rév. Père Emile Legault, directeur des Compagnons, M. Louis Mulligan de la Société Shakespeare et du M. R. T. et M. Jean Béraud, critique dramatique.

Si toutes les voitures à voyageurs et tous les wagons à marchandises, du Canadien National étaient mis, bout à bout, ils formeraient un train de 853 milles de long.

C'EST PAS LE SERIEUX QUI MANQUE



Nous sommes dans un laboratoire de médecins de l'Université de Montréal. Des étudiants s'instruisent à l'aide du microscope. La salle où nous avons pénétré compte plus de dix tables comme celle-là. Les conditions de travail y sont idéales. Ainsi, un éclairage spécial, mesuré et ajouté aux exigences de la microscopie, facilite la tâche des élèves.

Du succès de leurs études dépendra plus tard la bonne santé de notre population. Aussi, chacun doit-il appuyer généreusement la campagne de souscription en faveur de l'Université de Montréal.

(Photo Henri Paul)

ARBRES DE NOEL DE TOUTES DIMENSIONS

à vendre — et huile à chauffage

S'adresser à :—

JOSEPH CHAREST

10 Marie-Elizabeth, St-Jean Tél: 4707

26-3

Service de chauffage Complet

**BOIS-CHARBON
-HUILE A CHAUFFAGE**

CHARBONNERIE LASNIER

TEL: 2206

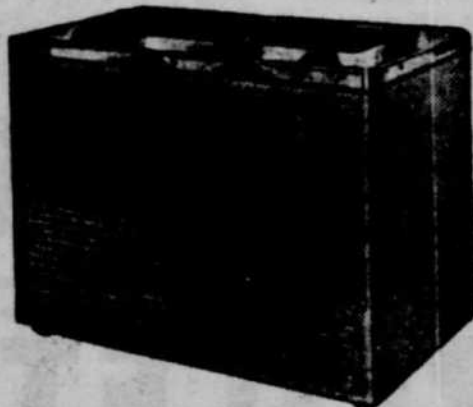
312 COLLIN

Cowansville Refrigeration REC'D



**VENTE & SERVICE
LIVRAISON IMMEDIATE.**

**Moteurs - Compresseurs - Evaporateurs
Installations de restaurant, Epicerie et Boucherie**



**Congélateurs à
crème glacée,
de cinq à
vingt-cinq
gallons.**

**Louer ou
termes si désiré**

**J. M. ROULEAU
103-105 rue Joan
Cowansville, Qué.**

**Tél: 367J
Res. Tél: 3873
SAINT-JEAN, Qué.**

Tél. 3990

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Agent pour Escaliers en fer et Balcons

Sablage et cirage de planchers — Couvertures d'asphalte.

Consultez nos prix.

Jérôme Barrière, Tél.: 3990

Alfred Dextraze, Tél.: 4379

**90 ST-Louis ou 231 De Salaberry
SAINT-JEAN, Qué.**

Lisez le "Canada-Français"

Il risque sa vie pour sauver un camarade en détresse ET GAGNE LE PRIX DOW



**ALPHÉE DESHAIES,
DES TROIS-RIVIÈRES, P.Q.,
accomplit un exploit
remarquable**

Alphonse Lavigne, un employé d'une grande papeterie, était à son travail en haut d'un monte-billes au-dessus d'une véritable montagne de "bois de pulpe". Tout à coup il perd l'équilibre, tombe, dévale le flanc de la pile, entraînant à sa suite une avalanche de billots. Puis, il s'arrête, tête première, emprisonné sous un inextricable amoncellement de bois.

ENSEVELI VIVANT

Encore conscient, malgré cette chute formidable, Lavigne crie au secours. Pendant un bref instant, tout semble fini... mais Alphée Deshaies se porte volontaire. On lui passe un câble autour du corps et on le descend jusqu'aux billots. Durant deux heures, sans arrêter, il travaille, tentant de rejoindre son malheureux camarade. Chaque billot qu'il déplace peut déclencher une autre avalanche et l'entraîner lui-même vers sa mort. Mais soudain son courage triomphe, la chance lui sourit, il découvre Lavigne, l'empoigne fermement, et se fait hisser en lieu sûr.

Un courage comme celui-là mérite tous les éloges. C'est avec fierté que nous rendons hommage à Alphée Deshaies, des Trois-Rivières, en lui décernant le Prix Dow.

LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaires et se présente sous la forme tangible d'une Obligation d'Épargne du Canada de \$100. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants du Canada, accorde les prix d'héroïsme.



Lavigne tombe du monte-billes, dégringole la pile de bois, déclenchant une avalanche de billots.



Quand son sauveteur l'atteint, la victime a déjà commencé à saigner du nez et des oreilles. Mais en quelques minutes, on les hisse tous deux en sécurité.



VOULEZ-VOUS TRAVAILLER

Pour votre foyer? Pour votre pays? Devenez membre de L'Association Canadienne des Consommateurs. C'est votre Association. Elle sera ce que vous la ferez.

Voulez-vous aider à empêcher les prix de grimper aussi haut qu'après la première grande guerre?

Voulez-vous aider à améliorer la qualité des vêtements et des autres produits que vous achetez?

ALORS, UNISSONS NOS FORCES POUR EXERCER UNE ACTION EFFICACE.

Voulez-vous savoir s'il y a moyen de fournir à ceux qui en ont besoin des logements et de meilleurs logements?

Voulez-vous savoir comment tirer un meilleur parti de vos revenus, par un plan de dépenses et d'épargne?

Voulez-vous savoir ce qui constitue l'art de bien acheter et comment la prospérité de l'acheteur et celle du vendeur dépendent l'une de l'autre?

Voulez-vous savoir pourquoi il faut payer des impôts et ce que nous recevons en retour de ces impôts?

Voulez-vous savoir comment le commerce international et le rétablissement des pays dévastés par la guerre influencent votre mode de vie, notre travail, nos revenus et les prix que nous devons payer?

VOULEZ-VOUS FAIRE VOTRE PART POUR PROTÉGER LA STABILITÉ DE VOTRE FOYER ET DE VOTRE PAYS?

L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSOMMATEURS

organisation indépendante, bénévole, se soutenant par elle-même par les contributions de ses membres, vous offre le moyen de mieux vous renseigner

ELLE EST VOTRE PORTE-PAROLE

auprès du gouvernement, du commerce et de l'industrie.

L'Association canadienne des consommateurs fut fondée à Ottawa, le 29 et le 30 septembre 1947, par les représentantes de 56 associations féminines de langue française et de langue anglaise, avec les représentantes régionales des Cercles de fermières et les présidentes provinciales des "Women's Institutes", ainsi que par les ex-présidentes des comités régionaux du Service des consommateurs de la Commission des prix.

SES OBJECTIFS :

(1) Joindre nos forces comme consommateurs en vue d'améliorer les niveaux d'existence des foyers canadiens.

(2) Etudier les problèmes du consommateur et formuler des recommandations en vue de leur solution.

(3) Propager des renseignements

FAITES COMME VOUS VOUDREZ. Choisissez le Café Maxwell House soit dans la Boîte Hermétique ou dans le Sac doublé en Glasine. Vous obtenez toujours le même mélange Maxwell House velouté et corsé.

Des Jours sans Appétit? IL VOUS FAUT PLUS DE BILE

La science dit que chaque jour, cependant que vous mangez, vous devez aussi vous débarrasser de la bile. C'est pourquoi il est si important de bien manger.

La bile aide à la digestion et contribue au bon fonctionnement de l'estomac. Elle empêche la formation de gaz, évite les flatulences, les constipations et les indigestions. Pour une bonne digestion, il faut manger de la bile. C'est pourquoi il est si important de bien manger.

FRUITATIVES

sur les sujets qui intéressent les consommateurs; et obtenir leurs opinions.

(4) Signaler les vues des consommateurs à l'attention du gouvernement, du commerce et de l'industrie, puis servir de moyen de communication entre ceux-ci et le consommateur.

Veuillez vous servir de la formule d'admission au verso.

MOYENS DE FAIRE PARVENIR VOTRE 50c

1. Une campagne de recrutement est actuellement faite par les associations féminines et par des comités locaux et provinciaux. Vous pouvez payer votre contribution à une représentante de ces associations ou de ces comités. Elle vous remettra le reçu officiel de l'Association canadienne des consommateurs.

OU

2. Vous pouvez, sans frais, vous procurer à n'importe quel bureau de poste un bon d'abonnement au montant de 50c, et l'envoyer avec cette formule d'admission dûment remplie à l'Association canadienne des consommateurs, C. P. 500, Station B, Ottawa. Le bureau central de l'Association vous fera parvenir le reçu officiel.

Toute femme qui habite le Canada peut devenir membre de l'Association en payant la contribution annuelle.

QUE RECEVREZ-VOUS EN ECHANGE DE VOTRE CONTRIBUTION ANNUELLE?

Vous recevrez un bulletin mensuel et autre documentation destinée à vous renseigner sur vos problèmes de consommation et sur les questions économiques.

Vous recevrez une réponse aux questions que vous posez, en tant que consommateur.

Vous aurez l'occasion de savoir ce que l'autres femmes pensent sur les mêmes sujets.

Vous pourrez mieux comprendre ce qui constitue l'intérêt public et comment votre propre bien-être en dépend.

L'Association vous permettra d'unir vos forces à celles de milliers d'autres femmes qui, comme vous, veulent un meilleur niveau de vie de la famille canadienne et une plus grande stabilité économique.

Pour plus de détails, écrivez à L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSOMMATEURS, C.P. 500, Station "B" OTTAWA

ou consultez Mme Eugène Landry, qui détient les reçus officiels, 129 rue Richelieu, Saint-Jean.

Employés félicités

Winnipeg, Man., novembre — Dans un message de félicitations qu'il a adressé aux employés des usines Transcona du Canadien National, M. H. H. Sparling, gérant général pour la région de l'ouest, a déclaré qu'au cours du mois d'octobre dernier, quelque 500 employés de ces usines ont accumulé plus de 90,000 heures de travail sans perdre une seconde de travail par suite d'accidents. M. Sparling a félicité les employés d'avoir établi un tel record en un temps où la pénurie de wagons rendait le travail plus difficile.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS"

Tél. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros

SPECIALITES :

"Ballons de toutes sortes"

BOIS A VENDRE

et

PREPARATION DU BOIS

Pin rouge "B. C. Fir"
Epaisseur 1, 2, 3, 4 pouces.
Longueur 8 à 24 pieds.
Longueur 3 à 24 pieds.
Prix 10 cent le pied et plus.

Soles ou "Beams":
5 x 6; 5 x 8;
6 x 6; 6 x 8; 6 x 10 pouces
de 10 à 30 pieds de long.

Moulure, plinthe, cadrage,
stopper, quart de rond,
etc., etc., en pin rouge.

Préparons le bois, sciage,
planage, travail de "Sticker",
etc., etc.

THIBODEAU & FILS

TELEPHONE 4315

(Sur routes 7 et 9B — Saint-Jean-Montréal.
Près du Canal Chambly) — à un mille de la Cité de St-Jean.
J-N-O.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

"On ne parle que de cela aux points d'arrêt..."

"Regarde le cabinet d'une seule pièce, pas un rivet ni un boulon! Le pare-brise et les fenêtres accroissent la visibilité de 22%."

"J'ai jeté un coup d'oeil sous le capot... le moteur à soupapes en tête est encore là! Avec moins d'essence, plus grand rendement que tout autre moteur de sa capacité!"

"C'est la nouvelle cabine qui 'respire'! Aspire de l'air frais, 'expire' de l'air vicié. Elle aspire de l'air frais chauffé en temps froid et chasse l'air vicié, la fumée et les gaz!"

"As-tu vu le nouveau camion Chevrolet, Paul? Voici quelque chose de DIFFÉRENT! C'est le camion de conception avancée!"

"Cela fait tout sens que j'aie encore vu il est construit pour TOUT service!"

"La cabine est montée de façon spéciale... sur du caoutchouc! Elle élimine presque entièrement les chocs de route, la torsion et la vibration!"

"Tu devrais voir le nouveau cadre. Il est gros et RÉELLEMENT construit pour un camion!"

UN PRODUIT DE GENERAL MOTORS

*Système de chauffage à air frais et de ventilation facultatif à coût additionnel.

Choisissez les camions Chevrolet pour le transport illimité! Il y a un nouveau camion Chevrolet de conception avancée pour répondre à vos besoins de camionnage ou de livraison—107 modèles sur huit emplacements. Voyez-les à notre salle de montre... venez voir la cabine qui "respire."

LASNIER & GALIPEAU, rues Richelieu et Saint-Georges, Tél. 837, Saint-Jean.

CHEVROLET

CT-3478P

Amende Honorable

Longtemps j'ai regardé l'hiver comme un intrus, un maléfisant; je m'étais toujours butée sur ces quelques vers de Millicent:

"C'est l'hiver rigoureux qui descend sur la terre
Apportant dans les plis de sa parure austère
Pour bien des malheureux, le froid et la misère".

Aussi longtemps, j'ai cru que la poésie où l'on vantait la beauté, la splendeur de nos hivers canadiens étaient la conséquence d'une chevauchée folle sur Pégase. J'ai été injuste, injuste à un tel point que j'ai décidé de faire une amende honorable.

Oui, mon bel hiver blanc, je te fais amende honorable, je le fais au nom de ceux qui pensaient comme moi, je le fais aussi pour tous ces gens qui te fuient sans raison; beau vieillard frileux et grelottant.

Car tu imposes le respect; les chûtes cessent leur bavardage, les lacs et les rivières demeurent figés, les arbres ont laissé tomber leurs feuilles; ces petites étourdises faisaient tant de bruit. En un mot tout se tait lorsque tu t'installas dans le calendrier avec dame neige qui couvre lentement les choses de sa blancheur silencieuse.

Aussi tu prêches la pureté dans ta virgine parure. Quand tu laisses tomber tes frais pétales croissant au jardin du bon Dieu et que je vois la foule vile les souiller de ses pas lourds, sais-tu, je voudrais les voir retourner vers le ciel bleu. Hélas! peu comprennent le symbole immaculé.

Tu obliges presque à la charité. Qui peut rester insensible devant les miséreux de l'hiver, près d'un petit enfant bleu de froid, en face d'une mère qui n'a que ses deux bras pour réchauffer les petits? Tu es cruel pourtant, mais c'est ta manière à toi de nous faire souvenir de la fiancée du "Poverello".

Je te détestais!... quand ton utilité ici-bas, ton influence sur la nature et sur les hommes sont si grands. Non, je ne redoute plus le bel et dur hiver canadien, je le souhaite plutôt parce qu'il prolonge l'histoire, parce que d'une seule ligne droite, il continue la tradition et aussi parce qu'il vivifie notre atavisme.

Jeanne MOQUIN.

Le questionnaire des Allocations Familiales

Ce questionnaire a été approuvé par le Directeur régional des Allocations familiales à Québec. Les textes publiés n'engagent nullement le Ministère national de la Santé et du Bien-être social quant au versement ou au retrait des Allocations familiales. Adressez votre demande au "Questionnaire des Allocations familiales", au soin de ce journal. Pour réponse personnelle, inclure une enveloppe de retour affranchie.



DEPUIS 1936

GILPIN

L'ISOLATION DES MAISONS est entièrement garantie.

ARRÊTEZ la chaleur excessive. ÉPARGNEZ sur le précieux chauffage.

Pour estimations gratuites et détails en entier, écrivez ou téléphonez à

GILBERT CHOQUETTE

14 - 4ème RUE. IBERVILLE
TELEPHONEZ A 563

OU
LIONEL BROSEAU

R. P. 27 TEL. 2318 LACOLLE

Ou écrivez directement à

GILPIN INSULATION

QUEBEC LTD.

1333 McGill College Ave.
Montréal 2

ROSELANDE. Les Allocations familiales peuvent-elles servir à l'achat de jouets pour les fêtes?

R.—Oui, les Allocations familiales peuvent servir à l'achat de jouets et en tout temps de l'année. Ce n'est pas là, évidemment, leur premier but, mais, lorsque vos enfants ont eu le nécessaire, il n'est pas contraire à la loi de songer à leur amusement. Aussi bien, lorsque vos petits sont bien nourris, bien vêtus et confortablement logés, bref, lorsqu'ils ne manquent de rien, il est très normal, qu'à l'occasion, vous utilisiez le chèque d'allocations familiales pour leur offrir qui une poupée, qui un traineau, que sais-je. Et c'est ainsi que les Allocations familiales, pour une part, permettront à tous les petits Canadiens de connaître encore cette année un... JOYEUX NOËL!

PIKE RIVER

Nos félicitations sont acquises à Mlle Carmen Tougas, qui fut l'heureuse gagnante du joli autoclave tiré, lors de la dernière partie de cartes.

Stanbridge Station

M. et Mme Guy Letendre, de St-Jean, visitaient les familles Jean-Louis Campbell et Harold Ditcham, ces jours derniers.

—Mlle Pierrette Gosselin, de St-Jean, en visite chez ses anciennes amies, tout récemment.

—M. et Mme Donat Lanoue, étaient de passage à Highwater, récemment.

—Ces jours derniers, en l'église St-Damien de Bedford, était chanté une messe pour le 1er anniversaire de la mort de Mme Elzéar Campbell.

—Les familles Elphège Côté et Philippe Thibault, de St-Albans, Vt., rendaient visite à chez M. et Mme Henri LaRoche.

Le Pont Victoria

a été payé 142 fois

C'est ce que déclarait lundi, à Sorel, en l'hôtel Saurel, l'hon. Georges-A. Simard, conseiller législatif, devant les membres de l'Association des Grandes Routes de Montréal et du Centre du Québec, qui étaient les invités, à un dîner-causerie, du conseil de ville de Sorel. Son Honneur le maire de Sorel, M. René Poliquin, était le président d'honneur, alors que M. J.-T.-R. Boissy, président de l'Association, agissait comme maître de cérémonie et comme président actif.

De nombreux discours furent prononcés aussi par M. le Dr J.-Wilfrid Robidoux, qui fit un plaidoyer à l'emporte-pièce pour l'abolition des péages. M. Robidoux est le député libéral provincial de Richelieu; par Me G. Cournoyer, député libéral fédéral de Richelieu-Verchères; Me Alcide Côté, député libéral fédéral de Saint-Jean-Iberville-Napierville; M. D.-Evariste Joyal, député libéral provincial de Chambly, et Mlle Gertrude Emard, échevin de Saint-Lambert, et M. Maurice d'Hont, secrétaire de l'Association.

"M. DUPLESSIS, LE PLUS GRAND CENTRALISATEUR"

(Mtre Monet)

"Mercier représente un idéal; il affirme le patriotisme canadien-français en des phrases lapidaires et des réformes durables. Sir Lo mer Gouin et Alexandre Taschereau travaillèrent au progrès intellectuel et économique du Canada français. Que représente M. Duplessis, sinon un opportunisme rétrograde? Tout sa campagne so-disant autonomiste ne rime à rien", déclarait dernièrement, à la radio, Me Fabio Monet, parlant de la politique provinciale.

"M. Duplessis, dit-il, parle sans cesse de centraliser, mais n'est-il pas lui-même le plus grand centralisateur? N'est-ce pas un fait que M. Duplessis, depuis trois ans, a concentré tous les pouvoirs entre ses mains? Ses ministres ne possèdent aucune autorité et ne peu-

vent même pas en Chambre défendre les projets de loi qui relèvent de leur département. C'est M. Duplessis qui dirige tout, qui conduit tout. Il est premier ministre, président du conseil exécutif et procureur général. C'est lui qui dirige en fait le département de la Voirie, et qui accorde tous les contrats de Voirie. En 1945, en 1946 et en 1947, lorsque les plus importants contrats pour la construction de routes étaient à la veille d'être octroyés, M. Duplessis a envoyé son ministre de la Voirie en voyage et il s'est fait lui-même assermenter, comme ministre intérimaire de la Voirie, pour accorder des contrats sans soumission.

LES LIQUEURS

"N'est-ce pas M. Duplessis qui administre la Commission des Liqueurs, par l'intermédiaire de ses créatures? Voilà pourquoi l'administration de la Commission des Liqueurs a donné lui depuis trois ans, à des scandales retentissants, au point que l'opposition a réclamé, au cours de la dernière session une enquête royale sur le jeu, le vice et le trafic des permis de la Commission des Liqueurs.

"Depuis trois ans, M. Duplessis a centralisé et accumulé tous les pouvoirs entre ses mains".

Vie généreuse.

Demain, sur nos tombeaux,
Les blés seront plus beaux.
Chant des Camelots du ROI

plus de
4,000,000,000
de comprimés
vendus

Depuis plus de 50 ans, les Grove's Cold Tablets ont soulagé des millions de gens. Grove a pour vous le même effet, combattra votre rhume dans l'organisme, soulagera les maux, douleurs, fièvres, congestions nasales engendrées par le rhume et rétablira votre système.

Vérifiez la signature Grove sur la boîte blanche

GROVE'S
COLD TABLETS

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., OD..

OPTOMETRISTE - OPTIGEN

Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Garage H. CORNEAU

AGENT

STUDEBAKER, CHAMPION, TRUCKS

VENTE et SERVICE

Réparations générales, Débossage, Graissage,

Soudure, etc.

STATION BRITISH AMERICAN OIL

Coin Grand Bernier

Tél. 2780

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS PENMANS POUR HOMMES ET GARÇONS



CONCUS

pour protéger la santé

Trois genres: gilets et caleçons, combinaisons, et modèle populaire NuCut. Concus en vue de protéger la santé et donner du confort. La marque Penmans est votre garantie que la qualité est maintenue.

Penmans

QUALITÉ SUPÉRIEURE MAINTENUE

SAINTE-BRIGIDE

Nos meilleurs vœux de rétablissement à Mme Lucien Viens qui est hospitalisée à St-Jean.

L'assemblée des membres du Cercle des Fermières, eut lieu mardi le 2 décembre courant, à la salle paroissiale sous la présidence de Mme Joseph Gamache, qui récita la prière habituelle. L'appel des présentes, le rapport des recettes et dépenses ainsi que la lecture des minutes de l'assemblée de novembre, furent faits par Mlle Irène Bonvouloir, en l'absence de Mlle Bonneau, secrétaire. Mlle Diane Charbonneau proposa l'adoption du rapport et fut appuyée par Mme Gilbert Bonneau. Mme la présidente souhaita la bienvenue aux dix-neuf Fermières présentes et remercia ces dernières de l'aide apportée au préparatif de la soirée annuelle du Cercle, aide qui contribua à son succès.

Le concours de tire qui figurait au programme de novembre, avait

été remis au mois de décembre. Mme Adrien Casgrain s'est vue décerner le premier prix. Les Fermières purent déguster cette délicieuse tire, car Mme Casgrain leur en a fait don gracieusement.

Mme Alphonse Martel suggéra une décoration pour arbre de Noël, tandis que Mme Joseph-Emile Bonvouloir nous suggéra une décoration de chandeliers pour la table faite avec des fruits; les deux suggestions furent très appréciées des dames fermières. Mme Joseph Gamache donna une recette de "Gâteau délicieux". Mme la présidente fit remarquer aux membres que la cotisation était payable en janvier.

L'on chanta en chœur un cantique de Noël: "Venez divin Messie". Mme la présidente invita les fermières à assister à la prochaine assemblée. Et l'assemblée est levée.

Samedi matin le 29 novembre dernier, à 9 heures, a eu lieu le mariage de Mlle Jeanne Bonneau, fille de M. Treflé Bonneau, décédé et de Mme Bonneau, à M. Jean-Maurice

Droque, fils de M. Delphis Droque, décédé et de Mme Droque. Accompagnée de son oncle, M. Emile Bonvouloir, ex-député, la mariée portait une élégante toilette longue, bleu-pâle, avec mante de fourrure et tenait à la main, un livre d'heures, piqué d'oeillets blancs.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez Mme Bonneau, mère de la mariée. L'heureux couple partit en voyage à Holyoke. Pour voyager Mme Droque portait une robe de crêpe de laine gris, un manteau vert, garni de castor avec accessoires bruns.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Passaient le dimanche chez M. et Mme Joseph Gamache: Mlles Madeleine et Gisèle Gamache; M. Joseph Bouchard, de St-Jean.

Mlle Thérèse Giguère, de Chambly, passe la fin de semaine chez M. et Mme Bernard Giguère.

FARNHAM

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Stanislas Demers, survenue le 27 novembre, après quelques jours de maladie, à l'âge de 70 ans; le défunt laisse dans un deuil profond, son épouse née Ali-da Robert; deux fils; quatre filles. Ses imposantes funérailles eurent lieu samedi le 29 novembre dernier en l'église St-Romuald à 10 heures, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le curé Godbout et le service fut chanté par M. le curé Godbout assisté de MM. les vicaires Pelletier et Beaudry, comme diacre et sous-diacre.

La famille remercie toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit leur ont donné des marques de sympathies, lors de leur épreuve.

Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Achille Rainville qui sont arrivés pour demeurer dans notre ville.

Nous avions le plaisir d'avoir parmi nous le Révérend Père Bélanger, Dominicain, pour prêcher un triduum.

JEUNE PATINEUR SAUVE DE LA YAMASKA PAR UN COMPAGNON

Alors qu'il venait d'enlever ses souliers et qu'il s'apprêtait à mettre ses patins, le jeune Romuald Desnoyers, 15 ans, de cet endroit, s'est élançé au secours d'un camarade, du même âge, du nom de Guy Jetté, qui venait de disparaître sous la glace.

L'incident, qui s'est déroulé il y a quelques jours et que le chef de police Henri Burland nous a relaté, ces jours derniers, que ceci s'est passé sur la rivière Yamaska, à un endroit où elle a 200 pieds de largeur et une profondeur moyenne de 15 à 20 pieds.

Le jeune Jetté se trouvait déjà au centre du cours d'eau, quand la glace encore très mince a cédé sous ses patins et qu'il s'enfonça dans l'eau glacée. Il a réussi toutefois à revenir à la surface et à s'agripper au rebord de la glace en appelant au secours.

Le jeune Desnoyers s'est approché et lui a lancé un câble. Puis, il l'a doucement tiré vers le rivage. Les deux garçons n'étaient plus qu'à une quarantaine de pieds du rivage, quand leur poids combiné a de nouveau fait céder la glace et que les deux ont replongé dans le cours d'eau.

Finalement, sauveteur et secouru, en s'entraînant ont pu regagner la rive.

Une découverte, faite en France et dont l'Académie des Sciences de Paris vient d'être saisie, démontre que le monde des savants ne manque ni de fossiles ni de vocabulaire. Il s'agit d'une calotte crânienne qu'on estime appartenir à un exemplaire de l'Homo Sapiens. Si les études entreprises le prouvent, on se trouvera devant un vestige humain (Homo Sapiens toujours) plus ancien que les vestiges appartenant à l'Homo néanderthalensis. On y vérifierait l'exactitude de l'hypothèse admettant la très grande ancienneté des principales races de l'Homo Sapiens. Le Néanderthalensis, philogéniquement distinct de l'H. Sapiens, ne serait qu'un descendant attardé au milieu de l'humanité quaternaire.

HONORE MEUNIER

LEONCE CYPIHOT

MEUNIER & CYPIHOT

Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau
112, rue Richelieu

Tél. 3690
St-Jean

COMPTABILITE - VERIFICATION

IMPOT SUR LE REVENU

HEBERT & LEGAULT (C.P.A.)

Comptables Publics Licenciés

MONTREAL, 10 ouest, rue St-Jacques, Tel. MA. 4815

REPRESENTANT A ST-JEAN

J.-W. LAVIGNE, A. P. A.

430 RUE MERCIER, TEL. 827-3814

A VENDRE: BLOCS DE CIMENT

Aussi: BLOCS A SILOS

S'adresser à la manufacture, à

A. SAMSON, Prop.

HENRYVILLE

TEL: 2-13
27-4

Pour le Confort, l'Élégance, la Santé, portez
le vêtement "SPIRELLA",
Fait d'après vos propres mesures.

Corset médical — Ceinture abdominale — Corset maternité
Bas élastique

Demandez détails et informations à

Mlle CORINNE HACHEZ, 39 St-Paul, Tél. 796
ou Mlle Marthe Ferland, 39 St-Paul, St-Jean

Pour vos travaux de...

DEBOSSAGE
et
PEINTURE,

adrez-vous à

GARAGE L.-P. LAMARCHE

203 Boul. St-Joseph

Tél. 4517
j-n-o.



Lisez le "Canada-Français"

QUAND VOUS ETES
FATIGUE et ALTERE

Buvez Perking
John Collins

DELICIEUX ET
RAFRAICHISSANT

Embouteillé sur
contrat par

CRISTAL
Bottling Works

P. D. GOSSELIN, Prop.

58 Notre-Dame
Saint-Jean

Tél: 2504



AN ADVERTISED IN COLLIER'S

Pouvez-vous imaginer un meilleur cadeau?

N'aimeriez-vous pas mieux une photo de la personne que vous aimez que tout autre cadeau. Ces êtres chers peuvent être vos enfants, vos parents, ou tout autre qui vous touche de près. Sans doute ils ont les mêmes sentiments, alors, laissez-nous finir une photo de vous pour leur Noël, en faisant ceci de bonne heure, vous nous donnerez amplement le temps d'incorporer tous vos charmes et votre personnalité dans votre photo.

Et ainsi, ces personnes aimées auront ce qu'elles désirent le plus, votre photo de Noël, le seul cadeau que vous puissiez leur donner.

Avant d'oublier, appelez 2619 et faites un rendez-vous.

STUDIO LORD PHOTO SUPPLIES

195 rue Champlain Tél: 2619 St-Jean, P.Q.

Importantes nominations au Pacifique Canadien



M. E.-L. Guertin, à gauche, vient d'être promu à un haut poste au Pacifique Canadien. Expert dans le domaine de la sécurité, il remplira désormais les fonctions d'agent général de la sécurité pour les régions des Prairies et du Pacifique, avec bureaux à Winnipeg, et son territoire s'étendra de la tête des Grands Lacs à la côte ouest. Depuis 1944, il détenait le poste de directeur du bureau de sécurité du C. P. R., à Montréal et il était en même temps rédacteur en chef du périodique bilingue "En Garde", "On Guard", bulletin mensuel traitant de la sécurité et publié à l'intention des cheminots du Pacifique Canadien.

Il sera remplacé à Montréal par M. R.-I. Greenfield, à l'emploi du Pacifique Canadien depuis 1929 et également dans le domaine de la sécurité. Depuis près de deux ans, en effet, ce dernier remplissait les fonctions d'agent de la sécurité pour les lignes aériennes du Pacifique Canadien. Durant la guerre, il a fait du service pour le compte du ministère britannique du Transport ainsi que dans la Royal Air Force.

RICHELIEU

À l'âge de 63 ans et 6 mois est décédé M. Nectaire Dufresne, époux de Albina Bernard; ses funérailles eurent lieu en l'église paroissiale et un Libera a été chanté à St-Césaire.

Le service fut chanté par M. l'abbé Martel, curé de la paroisse; deux Pères Oblats assistaient comme diacre et sous-diacre. Le deuil était conduit par ses deux fils: Joseph et Rosalphe Dufresne. Les porteurs ont été: MM. Aldéric Lequin, Louis Bessette, Adélard Bessette, Georges Gladu, Avila Tétrault, Ovide Bessette. Il laisse dans le deuil, deux fils: Joseph et Rosalphe; deux filles: (Marie-Rose) Mme Benjamin, de Ste-Brigide et Jeannette Dufresne, de Richelieu; son gendre: M. Anastase Benjamin, de Ste-Brigide; une bru: Mme Joseph Dufresne (née frêne Benjamin), de Farnham; un petit garçon: Rosaire Benjamin et deux petites-filles: Louise et Huguette Dufresne; un frère: M. Richard Dufresne, de St-Césaire; deux sœurs: Mme Roël Lemieux et Alida Dufresne, de Danielson, Conn.; Mme Ovide Audette, Liza Dufresne, de St-Césaire; une belle-sœur: Mme Richard Dufresne; un beau-frère: M. Audet, de St-Césaire.

La famille a reçu de nombreuses sympathies entr'autres:

Messes: MM. et Mmes Wilfrid Bernard, de New-Bedford, Mass.; Oza Bernard, de New-Bedford, Mass.; Mme Alcide Bellavance, de Causapscal, Matapédia; M. et Mme Ovide Audet, de St-Césaire; Famille M. Wilfrid Lorange, Mme A. B. Délaage, de St-Hyacinthe; M. et Mme Alfred Millette, de New-Bedford, Mass.; Mme Joseph Lussier, de Montréal.

2 MAISONS

Bvd. Gouin, près église, école St-Edmond, 6 logements, revenu \$1,546.00, à vendre à conditions très faciles de paiement, pour informations locales: Gustave Signori, 57 Causins. — Tél: 2580. j-n-o.

KEROUACK SERVICE

LAVAGE D'AUTOS

— CHEZ —

Lasnier & Galipeau

Tél. 837

Nuit 3947

j-n-o.

nest Fréchette, Patrick Vigneault, M. Edgar Vigneault, MM. et Mmes Calixte Vigneault, Alphonse Lussier, Antonio Grégoire, Miles Juliette et Irène Grégoire, MM. et Mmes Achille Girard, Rosalphe Girard, Mlle Marguerite Phaneuf, M. et Mme Joseph Messier, MM. Boucher et Frères, Mlle Marie-Marthe Dubuc, M. et Mme Ernest Tanguay, Famille Ovide Bessette.

Trésors Spirituels: M. Charles Arthur Tétrault, MM. et Mmes Pierre Ostiguy, J. Verrette, Edgar Dubé, Antonio Laflamme, Omer Bernard, Ernest Fréchette, Achille Gladu, Edgar Vigneault, Laure Ravanelle, Alboma Ravanelle, Marcel Meunier, Josaphat Denicourt, Evariste Ostiguy, M. J. Thérberge, Louis Bessette, M. Bleau, Lionel Dubuc, Gabrielle, Gilbert Séguin, Gisèle Séguin, Denis Séguin, Simon et Réjean Tarte, Mlle Pierrette Cardinal, Germain Lafrance.

La quête au service fut faite par MM. Lionel Dubuc et M. Bleau, officiers de la Ligue du Sacré-Coeur.

Mme Dufresne et ses enfants remercient sincèrement toutes les parents et amis qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, ou assistance aux funérailles ou autrement.

La peine et la joie

La peine et la joie viennent de la même source. Quand ma parole ne portait pas de fruits, je songeais au laboureur dont la semence tombe sur un terrain rocailleux ou dans les buissons. Que d'âmes dures, sèches, frivoles, à qui l'on demandera compte du bon grain qui, par leur faute, n'a pas levé!

RADIO-ANNONCE

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Guy LePain, Prop.

Système d'annonce par auto. Radios à louer.

252, ST-JACQUES.

TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

AUX FUMEURS DE PIPE ET SUGGESTIONS POUR CADEAUX DE NOEL

Nous avons le plus beau choix de pipes, vu depuis la guerre, telles que :

Barling - Peterson - City de Luxe - G. B. D. - Dr Plumb Yellow Bole - Old Pal.

De fabrication anglaise et française.



De \$3.00 à \$13.50, quantité limitée.

Aussi Bruyère italienne et autres, de \$1.00 à \$2.50 Toutes garanties

Autres pipes telles que Plâtre - Blé-d'Inde - Erable - Hicory - etc. — 10c à \$1.00

Allumeurs Ronson - Thoren, etc, . . . 50c à \$13.50

Assortiment complet de porte-monnaie Perkins, pour hommes et dames, \$1.00 à \$12.00

Set de toilette pour messieurs, \$3.00 à \$35.00.

Etuils à cigarettes, cuir et métal. . . . 50c à \$10.00

Sacs à tabac - Musique à bouche - Plumes et crayons Waterman.

Machines à cigarettes Clipper \$10.00

Machines à cigarettes Globe \$ 5.95 pouvant faire 200 cigarettes à l'heure.

Venez les voir fonctionner.

PAT NICHOLSON

PLACE DU MARCHE, ST-JEAN, QUE.

Le magasin de tabac où les tabacs sont TOUJOURS FRAIS

LE CIVISME

c'est une foule de petites choses!



Achetez et utilisez les timbres de Noël

En achetant les Timbres de Noël, vous aidez à combattre la tuberculose. Vos dons permettent l'achat d'appareils de Rayons X, l'examen de groupes, les recherches de laboratoire, la réalisation des cures et l'éducation du public. Votre souscription

à la campagne du timbre fournit les fonds nécessaires à la prévention et au traitement de la tuberculose dans votre localité. Participez à l'effort collectif pour enrayer ce fléau! Achetez et utilisez les Timbres de Noël . . . faites preuve de "Civisme".

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices de

The **BRADING BREWERIES** LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

L'OUVERTURE

officielle de notre
NOUVEAU MAGASIN
de Ferronnerie
et Quincaillerie
VENDREDI, 12 DEC.

154 rue Champlain, Tél. 4605

LA FOURNAISE À L'HUILE QUE VOUS ATTENDIEZ

Est Une

Coleman



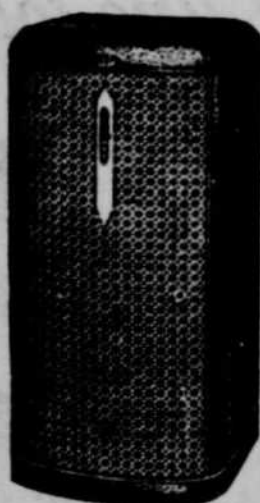
Elle chauffe votre habitation comme une fournaise de cave et vous apporte le genre de confort à "planchers chauds" que vous désiriez! Ajustez simplement le contrôle de l'huile pour la chaleur que vous voulez—pas de feux à entretenir. Et aussi elle est propre—pas de cendres, ni de poussière.

Nous Avons Une Ligne Complète de
FOURNAISES COLEMAN
À L'HUILE

Achetez la fournaise à l'huile qui a toutes ces caractéristiques:

1. Contrôle à flamme basse économisant le combustible
2. Brûleur "Tirage Bas".
3. Contrôle de Tirage Coleman Genre Exclusif.
4. Circulation d'air chaud et chaleur rayonnante en même temps.
5. Modèle attrayant—fini émail brun de deux tons, de longue durée

Il y a la grandeur convenable et le genre convenable de fournaise à l'huile pour votre habitation! Visitez notre magasin aujourd'hui-même. Aucune obligation de votre part.



LA VOICI ENFIN!



SPRED

*La peinture
à l'huile qui se délaye
avec de l'eau!*

SPRED est une peinture ultra-rapide, idéale pour l'intérieur des maisons. S'applique sur presque tout mur—sur papier-tenture, planches murales, plâtre neuf ou défraîchi, briques, tuiles. Une couche suffit habituellement. Facile à mélanger, facile à appliquer (à l'aide d'un pinceau ou d'un rouleau). SPRED sèche vite et sans laisser d'odeur désagréable—on peut à nouveau se servir de la pièce une demi-heure après avoir peinturé. Additionné d'eau, un gallon de SPRED donne un gallon et demi de peinture—et il suffit en moyenne d'un gallon pour peindre toute une pièce.

Peintures
Glidden

Glidden Peintures de Confiance

Distributeur des fameux produits

"GLIDDEN"

ET

fournaise

"COLEMAN"

STANLEY FOISY

Deux magasins pour mieux vous servir

154 CHAMPLAIN
COIN DU PONT

TEL. 4605
IBERVILLE,

SAINT-JEAN, QUE.
TEL. 4462

A tout acheteur de fournaise "COLEMAN" nous garantissons l'huile pour l'hiver.